

續國譯漢文大成

文學部 八十五

309
65

缺
入



始



續國譯漢文大成

吉田待郎氏 寄贈本

文學部第八十五册(第二十二帙の一)
高青邱詩集四の一



高青邱集 第四卷 目次

卷十五

七言律詩

送人出鎮……………一
 送周省郎之海虞判官……………三
 次張子宜園居二首……………四
 遷城南新居……………七
 贈醫師王立方……………九
 吳縣庠訓導徐君善醫常起人疾求詩贈之……………二一
 挽瞿隱君……………二二
 次韻靈隱復見心長老見寄兼簡泐禪師……………二四
 稚齋爲陳山人賦……………一六
 追次唐人韻……………一八
 喜聞王師下蜀……………二〇
 逢倪賢良……………三三
 贈林泉民張夢辰次張貞居韻……………三四

目次

倚樓二首……………二五
 闔閭墓……………二八
 西塢……………三〇
 過海雲院贈及長老……………三一
 送錢塘守……………三二
 張山人見訪留宿草堂……………三四
 陪臨川公游天池……………三五
 客舍歲暮……………三七
 江上晚眺懷王著作……………三九
 答徐七記室病中作……………四〇
 游雲巖值雨……………四一
 送張徵君南游……………四三
 宿張氏江館……………四四

高青邱集卷之四

再游南峰……………四四
 送李使君鎮海昌……………四六
 賦得惠山泉送客游越……………四八
 寄題張著作青山隱居……………五〇
 送胡孝廉布東游……………五三
 夜雨不寐……………五三
 煮雪齋爲貢文學賦禁言茶……………五四
 晚香軒……………五六
 次韻倪雲林見寄……………五八
 答韓長司用韻見贈并東滕用衡……………六一
 答張文伯用韻見贈……………六二
 喜逢賀叔庸送還錢塘……………六四
 子祖授生……………六五
 喜張太常謁告歸途見訪雨中留宿話舊……………六八
 御溝……………六九
 雲巖訪蟾公值雨留宿次周記室壁間韻……………七一
 送任兵曹赴邊……………七二
 吳下逢梁賓客子天爵復送還會稽……………七四
 次韻俞士平見寄……………七六
 登天界寺鐘樓望京城……………七七

十二月十九日雪中……………七九
 過僧舍訪呂敏……………八〇
 新篁……………八二
 初夏江村……………八三
 江村……………八四
 田園書事……………八五
 梅雨……………八六
 送衍師還相川……………八八
 萱草……………八九
 雨過舟中看山……………九〇
 齊雲樓……………九二
 靈巖寺……………九三
 孤園寺……………九五
 開元寺石鉢……………九六
 垂虹橋……………九八
 問潮州遷客消息……………一〇〇
 秋日江居寫懷七首……………一〇一
 漫成二首……………一〇一
 喜徐山人與浩師見過……………一〇三
 端陽寫懷……………一〇四

寄倪隱君元鏡……………一六
 與杜進士寅登白蓮閣對雨……………一七
 喜宋山人見過……………一九
 與姪常游東菴……………二〇
 謝周四秀才送酒……………二一
 上巳有懷……………二三
 徐記室賁北歸見訪南渚復送還城……………二四
 被召將赴京師留別親友……………二六
 過故將軍第……………二七
 雨中寄劉沈二別駕……………二九
 丁校書見招晚酌……………三一
 杜二年四十鬢已多白戲作是詩……………三三
 愛姬祠……………三四
 雲山樓閣圖爲朱守愚賦……………三五
 夏夜……………三六
 池亭晝臥……………三八
 姑蘇懷古……………三九
 宿山寺……………四〇
 泛舟西湖觀荷……………四二
 馬麟畫……………四三

曉涼……………一四
 蘆花簾……………一五
 雨中……………一七
 王徵士東里草堂……………一八
 客舍寒食次周著作見寄韻……………一九
 新春次余左司韻……………二一
 次韻楊禮曹秋日見贈……………二二
 次韻西園公詠梅二首……………二三
 過吳淞江風雨不可渡晚覓漁舟抵松陵官館……………二六
 次韻酬張院長見貽太湖中秋翫月之作……………二七
 暫宿行營舟中……………二九
 首春感懷……………三一
 次韻楊禮曹雨中臥疾二首……………三二
 次韻王孝廉過澄照寺……………三五
 次韻王七隅仙輿……………三七
 岳王墓……………三八
 早春寄王行……………三九
 次韻僧懷德見貽……………四一
 寄海昌李使君……………四二
 次韻金文學送弟往海上……………四六

過海昌贈使君李兼鎮禦……………一七六
 送黃僧母入道……………一七九
 答顧邱聶才子……………一八一
 廉上人水竹居……………一八二
 梅花九首……………一八四
 歸吳至楓橋……………一九五
 送徐山人還蜀山兼寄張靜居……………一九七
 丫髻峰……………一九八
 石牛……………二〇〇
 飲陳山人園次能翁韻……………二〇一
 寄題內弟周思敬野人居……………二〇二
 謁伍相祠……………二〇四
 弔七姬冢……………二〇五
 郡治上梁……………二〇八
 萬木堂爲毘陵下公禮賦……………二二二
 鶴瓢二首……………二二三
 次楊禮曹雨中養病……………二二七

卷十六

詠梅次衍師韻五首……………二一八
 送梅侯赴錢塘……………二二四
 送廣陵成居竹先生之雲間……………二二六
 送陳博士歸南海葬親……………二二七
 送顯上人還天平山……………二二八
 張思廉退居江上……………二三〇
 過張子宜林居……………二三一
 林亭山寺漁樵共話圖……………二三三
 赴京留別鄉舊……………二三四
 白鶴溪阻雨……………二三五
 送沈省郎赴武康縣丞……………二三七
 送胡端任嶺南陽朔主簿……………二三八
 客中述懷……………二四〇
 重游甘露寺……………二四一
 送呂志學秀才入道……………二四二
 送秦司訓海上省墓……………二四四

五言絕句

觀軍裝十詠……………二四七
 宵……………二四七
 鏡……………二四八
 蠶……………二四九
 刀……………二五〇
 弓……………二五一
 箭……………二五二
 麻……………二五四
 矛……………二五四
 袍……………二五五
 馬……………二五六
 師子林十二詠……………二五七
 獅子峯……………二五七
 含暉峯……………二六〇
 吐月峯……………二六一
 立雪堂……………二六二
 臥雲室……………二六三
 問梅閣……………二六三

目次

指柏軒……………二六四
 玉鑑池……………二六五
 水壺井……………二六六
 修竹谷……………二六六
 小飛虹……………二六七
 大石屋……………二六八
 題雜畫十二首……………二六八
 和楊禮曹刺客三詠……………二七五
 錐……………二七五
 匕首……………二七六
 筑……………二七七
 得家兄在遠消息四首……………二七七
 爲外舅周隱君題雜畫五首……………二八〇
 效陰常侍……………二八二
 歎牆下草……………二八三
 草堂梵僧……………二八四
 新月……………二八五
 尋胡隱君……………二八五

五

西寺晚歸……………二八六
 淵源堂夜飲……………二八七
 和陳左司夜泊桐江……………二八七
 過師子林……………二八八
 蒿薇露盟手……………二八九
 西 陂……………二九〇
 園中梨花唯開一枝……………二九〇
 江上酒家……………二九一
 過舊送別處……………二九一
 懷陳寅山人時居西山昭明寺……………二九二
 略上人房竹……………二九三
 聞 雁……………二九三
 晚坐水上……………二九四
 聞謝恭夜詠詩……………二九五
 題馬遠畫二首……………二九五
 除 醜……………二九六
 黃 葵……………二九七
 余客雲巖陳山人居西山相望因有懷寄贈……………二九七
 睡 足……………二九八
 題雲林小景……………二九九

題齋前芭蕉……………二九九
 春溪獨釣圖……………三〇〇
 池 亭……………三〇一
 聞 鐘……………三〇一
 桂 花……………三〇二
 雁……………三〇三
 紅 葉……………三〇三
 秋 雨……………三〇四
 月夜飲酒……………三〇五
 游 山……………三〇六
 聞 笛……………三〇六
 秋 聲……………三〇七
 秋夜宿僧院……………三〇八
 登樓望虎邱……………三〇八
 外舅周隱君齋竹……………三〇九
 寧真道館夜觀亦隱君畫……………三〇九
 竹林高士圖……………三一〇
 詠水邊桃花……………三一一
 芭蕉美人圖……………三一一
 王主簿小園……………三一二

晚尋呂山人……………三二三
 黃氏延緣軒……………三二三
 喜從兄遠歸……………三三四
 送人游湘中……………三三四
 訪丁校書不遇……………三三五
 答陳山人……………三三五
 鄂隱君山園四詠……………三三六
 杏 園……………三三六
 瓜 圃……………三三七
 菊 蹊……………三三八
 梅 塢……………三三八
 題許瀾伯畫……………三三九
 除夕客中憶女……………三三〇
 歲 暮……………三三〇
 題攜琴訪友圖……………三三一
 鴛 鴦……………三三二
 題張校理畫……………三三二
 題湘南雨意圖……………三三三
 題扇上竹枝……………三三四
 題李迪畫犬……………三三四

天平山五丈石……………三三五
 別呂隱君……………三三六
 林 下……………三三七
 不寐懷徐記室……………三三七
 雪中自雲巖晚歸西村客舍二首……………三三八
 立春前十日寄會稽周軍咨……………三三九
 柳燕圖……………三三九
 隔簾聞歌……………三三九
 訪張司馬下值書園亭壁……………三三九
 壺中插緋碧桃花既而碧桃先落……………三三九
 優人李州僑乞米二首……………三三九
 端午席上詠美人綵索釵符二首……………三三九
 綵 索……………三三九
 釵 符……………三三九
 燒 筍……………三三九
 江寺雨中訪杜二……………三三七
 寒夜與家人坐語憶客中時……………三三七
 題楞伽山寺壁……………三三八
 贈僧本空……………三三八
 聞 磬……………三三九

江上漫成……………三三〇
 雨中過玉遮山二首……………三三一
 畫花鳥……………三三二
 種瓜……………三三三
 摘瓠……………三三四
 懷蜀山人……………三三五
 諸君會宿鶴瓢山房題畫賦詩……………三三六
 山中夜行……………三三七
 赴京道中逢鄉友……………三三八
 渤禪師室中晚坐……………三三九
 白葵花……………三四〇
 馬氏東軒……………三四一
 得家書……………三四二
 期陳則不至聞宿清隱蘭若……………三四三
 碧筒飲……………三四四
 曉發山驛……………三四五
 焚香……………三四六
 榴花……………三四七
 階前苔……………三四八
 僧舍訪呂隱君爲學上人題墨竹……………三四九

題孫卿家小畫二首……………三五〇
 題榮梓竹圖……………三五二
 叢竹圖贈內弟周思敬就題……………三五三
 題張來儀畫贈張伯醇……………三五四
 次韻及禪師懷王水曹二首……………三五五
 夜聞雨……………三五六
 大癡小畫……………三五七
 吳仲圭枯木竹石……………三五八
 題倪雲林畫贈因師……………三五九
 題徐山人畫贈內弟周思恭……………三六〇
 訪因師而師適詣余兩不相值……………三六一
 題畫贈別……………三六二
 龍門飛來峰……………三六三
 待渡……………三六四
 西澗訪衍上人……………三六五
 蔡村田家……………三六六
 夢中作……………三六七
 要離墓……………三六八
 顧野王墓……………三六九
 卓筆峰……………三七〇

硯池……………三七〇
 千人石……………三七二
 五塢山五首……………三七三
 飛泉塢……………三七四
 修竹塢……………三七五
 丹霞塢……………三七六
 白雲塢……………三七七
 芳桂塢……………三七八
 片……………三七八
 葦菜……………三七八
 芭蕉……………三七八
 中秋……………三七八
 九日……………三七八
 題畫贈許瀾伯……………三七八
 病酒……………三七八
 生公講臺……………三七八
 閉栢……………三七八
 柳燕……………三七八
 隔簾聽歌……………三七八
 軒前小竹……………三七八

暮歸寄王汝器……………三七八
 登白雲寺閣……………三七八
 宿紫藤塢……………三七八
 夜坐聞雁……………三七八
 夜泊盤門城下聞鐘……………三七八
 余氏園中諸菜十五首……………三七八
 葵……………三七八
 韭……………三七八
 筍……………三七八
 芥……………三七八
 茄……………三七八
 菁……………三七八
 菘……………三七八
 菊……………三七八
 菌……………三七八
 芋……………三七八
 蔥……………三七八
 薯蕷……………三七八
 茭白……………三七八
 端陽十詠……………三七八

艾虎.....四〇〇
 角黍.....四〇一
 蒿歌.....四〇二
 守宮.....四〇三
 射柳.....四〇四
 擊毬.....四〇五
 競渡.....四〇六
 鬪草.....四〇七
 軍裝十二詠.....四〇七
 刁斗.....四〇七

卷十七

七言絕句

馬周見太宗圖.....四一七
 聞舊教坊人歌.....四一八
 山中別寧公歸西塢.....四二〇
 秋柳.....四二一
 送賈麟歸江上.....四二二
 秋夜同周著作宿婁浦.....四二三

箴.....四〇八
 西園梨花唯開一枝.....四〇八
 禪窩.....四〇九
 雪夜宿山家寄斯道.....四一〇

六言絕句

江村樂四首.....四一〇
 讀道旁舊家碣上題宋黃澹翁先生之墓.....四一三
 楊氏山莊.....四一四
 陶祕書廣陵話別圖.....四一五
 方崖師畫.....四二四
 送陳秀才歸沙上省墓.....四二四
 送呂卿.....四二五
 答陳校理尋花已落之作.....四二六
 與諸君飲吳別觀園.....四二七
 舟中聞歌.....四二八

題雨竹畫.....四二九
 挽楊隱君.....四三〇
 春思.....四三一
 入郭過南湖望報恩浮屠.....四三二
 廢宅芍藥.....四三三
 登江閣遠懷徐記室與杜進士同賦.....四三四
 夏夜宿西園酒醒聞雨二首.....四三五
 聞笛.....四三六
 慰周著作悼亡.....四三七
 山寺冒雨還西郭.....四三八
 蘇李泣別圖.....四三九
 江上偶見.....四四〇
 過保聖寺.....四四一
 王七招飲余遊紫藤塢值雪失期.....四四二
 江上送客.....四四三
 期諸友看范園杏花風雨不果.....四四三
 宮女圖.....四四四
 逢張架閣.....四四七
 山中春曉聽鳥聲.....四四八
 與親舊飲散出抵城西客舍賦寄.....四四九

過山家.....四四九
 雲山樓閣圖.....四五〇
 始自西山移寓江渚夜聞雨有作.....四五一
 晚過浦西橋.....四五二
 歎庭樹.....四五三
 雨中春望.....四五三
 夜齋見螢火.....四五四
 湖上見月憶家兄.....四五五
 逢吳秀才復送歸江上.....四五六
 十宮詞.....四五七
 吳宮.....四五七
 楚宮.....四五八
 秦宮.....四九九
 漢宮.....四六〇
 魏宮.....四六一
 晉宮.....四六二
 齊宮.....四六三
 陳宮.....四六四
 隋宮.....四六六
 唐宮.....四六七

次韻春日漫興四首奉酬外舅達翁.....四六七
 回文.....四七〇
 春日懷江上二首.....四七三
 醉仙圖.....四七四
 觀奕圖.....四七四
 江村即事.....四七五
 偶睡.....四七六
 舟歸江上過斜塘.....四七七
 西齋庭前海棠.....四七八
 次張仲和春日漫興.....四七九
 與內弟周思敬晚過雁蕩僧舍.....四八〇
 白傅湓浦圖.....四八一
 陶穀驛亭圖.....四八一
 客夜聞女病.....四八三
 秋江晚渡圖.....四八四
 夜中有感二首.....四八四
 徐記室誦離歸後同登東邱亭.....四八六
 將赴金陵始出閩門夜泊二首.....四八七
 舟次丹陽驛.....四八九
 正月十六日夜至京師觀燈.....四九〇

夜聞雨聲憶故園花.....四九〇
 早至闕下候朝.....四九一
 春日寄張祠部.....四九二
 左掖作.....四九三
 雨中登天界西閣.....四九四
 吳中親舊遠寄新酒二首.....四九五
 宿圓明寺早起.....四九六
 送郭省郎東歸二首.....四九八
 四月朔日休沐雨中.....四九九
 戴叔鸞入江夏山圖.....五〇〇
 送哲明府之新淦.....五〇一
 逆旅逢鄉人.....五〇二
 寄丁二侃.....五〇二
 題虞文靖公書所賦鶴巢詩後.....五〇三
 客中憶二女.....五〇五
 晚晴遠眺.....五〇六
 寄徐記室.....五〇六
 寄家書.....五〇七
 期袁卿見過因出失值寄詩謝之.....五〇八
 宿蟪公房.....五〇九

陌上見梅.....五一〇
 東歸至楓橋.....五一〇
 江行.....五一一
 戲和徐七見寄臥聞鄰槽酒聲之作.....五一二
 見燕至.....五一三
 背面美人圖.....五一四
 對梨花.....五一四
 和楊余諸君在謫中憶往年西園聽歌.....五一五
 重過南寺尋悟公不值.....五一六
 過流通院二首.....五一七
 聞人唱吳歌.....五一八
 雨中過山.....五一九
 讀史二十二首.....五二〇
 晏嬰.....五二〇
 商鞅.....五二一
 儀秦.....五二二
 蘭相如.....五二三
 平原君.....五二五
 范雎.....五二六
 范增.....五二八

張子房.....五三〇
 賈誼.....五三一
 董仲舒.....五三二
 李廣.....五三四
 田千秋.....五三五
 王章.....五三六
 揚雄.....五三八
 馬援.....五三九
 袁安.....五四一
 荀彧.....五四二
 孔明.....五四四
 張昭.....五四六
 王猛.....五四八
 謝安.....五四九
 韓子.....五五一
 題宋徽廟畫眉百合圖.....五五三
 題湘君圖.....五五四
 題洛神圖.....五五五
 二番觀兵書圖.....五五六
 風雨早朝.....五五七

雨中曉臥二首.....五五八
 久雨.....五五八
 閏三月.....五六〇
 晚立西浦渡.....五六一
 題孟浩然騎驢吟雪圖.....五六二
 江上雨中.....五六四
 客館夜見亮師畫上有余呂二山人詩.....五六四
 海上逢王常宗雨夜同宿陳氏西軒.....五六五
 過北莊訪友.....五六六
 題畫.....五六七

卷十八 七言絕句

寄雲間朱國史警同宿左掖約至江上見訪二首.....五七七
 宜和所題畫.....五七九
 題張太常金華白石山房圖.....五八〇
 次韻遜菴春日漫興.....五八一
 送徐山人浩師還郭二首.....五八二
 和遜菴尋舊偶不值效香奩體二首.....五八三

得故人書知未入京因寄.....五六八
 題王翰林所藏畫蘭.....五六九
 不見花.....五七〇
 錦帆涇.....五七〇
 楓橋.....五七一
 烏鵲橋.....五七二
 兩妓.....五七三
 短簿祠.....五七四
 聞王翰林使蕃.....五七五

東邱蘭若見枇杷.....五八五
 夜雨.....五八六
 題畫.....五八七
 紅梅.....五八八
 瓶梅.....五八九
 池亭對竹.....五八九

題三香圖.....五九〇
 西山幻住期看梅花雨雪不果三首.....五九一
 題桂花美人.....五九三
 雪中喜劉戶曹見過.....五九四
 春暮西園.....五九五
 雨中閒臥二首.....五九六
 晚陪張水部過西橋隔城望見諸山.....五九七
 送李丞之歸安.....五九八
 春日憶江上.....五九九
 金徵士潤玉留宿江館阻雨連夕二首.....六〇〇
 江館夜雨.....六〇一
 田舍夜春.....六〇二
 畫犬.....六〇三
 登白蓮閣貽幼文.....六〇四
 讀周記室荆南集.....六〇五
 贈真上人.....六〇六
 寄沈侯乞貓.....六〇六
 青城先生戴笠圖.....六〇七
 夢歸二首.....六〇八
 蜀山書舍圖.....六一〇

寒夜逢徐七.....六一〇
 題虞文靖公黑蹟後.....六一一
 虎邱.....六一二
 逢故人子.....六一三
 題道上人墨梅.....六一四
 衍師以懷幼文詩見寄因次其韻.....六一四
 題遜菴墨菊.....六一五
 丁孝廉約中秋泛舟予過婁東竟留飲孫卿池上.....六一六
 春日次北郭故人寄韻.....六一七
 讀半山絕句有感因效其作.....六一八
 立春試筆.....六一九
 秋日見薔薇.....六二〇
 元夕聞城中放燈寄諸友.....六二一
 次杜二彥正韻.....六二二
 得袁卿書知赴湖廣.....六二三
 過保聖寺贈隆上人.....六二三
 讀徐七北郭集.....六二四
 題理髮美人圖.....六二六
 託流人寄書家兄.....六二七
 和婁秀才看梅.....六二八

林間行樂……………六二九
 寒食逢杜賢良飲……………六三〇
 晚過清溪……………六三〇
 黃荃子母兔……………六三一
 吳別駕宅聞老妓陳氏歌……………六三二
 出郭舟行避雨樹下……………六三三
 過湖舟中望寺……………六三四
 江上晚歸……………六三五
 題瀑布泉……………六三六
 背而美人圖……………六三七
 春 暮……………六三八
 深 院……………六三八
 春睡圖……………六三九
 題芭蕉士女……………六四〇
 題董卿圖……………六四一
 題趙魏公馬圖……………六四二
 題妓像……………六四三
 和王明雲與愚菴倡和詩二首……………六四四
 夢余唐卿……………六四六
 離江館一月有感……………六四七

過湖南舟中臥作……………六四八
 棘竹三禽圖……………六四八
 見花憶故園……………六四九
 贈杜進士兒端二首……………六五〇
 城南謾興二首……………六五一
 題張雲門畫竹……………六五二
 題松雪翁臨祐陵草蟲……………六五三
 巨然小景……………六五四
 中秋無月無酒……………六五五
 弗翁畫雙竹……………六五六
 臥病夜聞鄰兒讀書……………六五七
 題紅拂妓……………六五八
 柳塘飛燕……………六五九
 滾塵馬圖……………六六〇
 仙山樓觀圖……………六六一
 春 陰……………六六二
 送僧震赴京省師……………六六三
 題徐熙三蟲圖……………六六四
 題荔枝練帶……………六六四
 題陸掾……………六六五

題許瀾伯三蟲圖……………六六六
 閨門舟中逢白範……………六六七
 田家慶壽圖……………六六八
 春晚過茶磨西庵……………六六九
 十二月十七日夜偶成……………六七〇
 聞諸友遊城北女冠院看杏花……………六七一
 雨後偶讀王待制詩……………六七二
 池上納涼……………六七三
 客舍春暮……………六七四
 四皓圖……………六七四
 題湘君圖……………六七五
 倪元鎮墨竹……………六七六
 王架閣家畫馬……………六七七
 己亥初度……………六七八
 過北塘道中四首……………六七九
 夜雨江館寫懷二首……………六八一
 讀章蘇州詩……………六八三
 送丁孝廉之錢塘就簡張著作方員外……………六八四
 金徵士雨中見過留宿……………六八五
 東阜林下……………六八六

遊幻住精舍……………六八六
 效香奩二首……………六八七
 江上逢舊妓李氏見過四首……………六八九
 九月八日對菊……………六九二
 舟行晚過張林……………六九二
 送葉山人……………六九三
 冬盡無雪連日大風苦寒……………六九四
 慰徐參軍喪子……………六九五
 醉後贈張架閣歸自京師……………六九六
 看梅漫成三首……………六九七
 夜至陽城田家……………六九九
 贈醫師徐享甫……………七〇〇
 慰人悼亡……………七〇一
 杏林圖爲沈日新先生題……………七〇二
 閏三月有感二首……………七〇二
 癸卯九日……………七〇四
 題畫送人歸觀……………七〇五
 雲巖東院……………七〇六
 管夫人墨竹……………七〇七
 冬月寓治平寺答王仲廉……………七〇八

吳王井……………七三〇
 消夏灣……………七三〇
 雞 陂……………七三一
 古酒城……………七三二
 三高祠三首……………七三三
 黃姑廟……………七三六
 綽 墩……………七三七
 西施洞……………七三九
 女墳湖……………七四〇
 倦繡圖……………七四一
 陸羽石井……………七四二
 試劍石……………七四三
 生公講臺……………七四五
 可中亭……………七四六
 致爽閣……………七四六
 小吳軒……………七四七
 真娘墓……………七四八
 送王丞巡寨……………七四九
 送林生往海上……………七五〇
 題張靜居畫……………七五一

醉歸夜坐有感……………七三二
 寒食感懷三首……………七三三
 城南柳……………七三五
 送艾判官南歸葬親……………七三六
 客舍送周履道往松陵……………七三七
 送胡奎還海昌……………七三八
 贈楊孟載兒阿稱……………七三九
 客越夜得家書……………七四〇
 惜 春……………七四〇
 王宅看海棠……………七四一
 清明有感……………七四二
 睡 起……………七四三
 西園春暮……………七四四
 江上阻雨……………七四四
 開元寺綠陰堂嘗筍……………七四五
 西山暮歸……………七四六
 秋閨怨迴文……………七四七
 菊 竹……………七四八
 夜泊毘陵道中遇雨二首……………七四九
 謫仙像……………七五〇

梨園圖……………七五二
 秉燭夜游圖……………七五三
 送友謫戍二首……………七五四
 挽栗漬翁……………七五五
 二 喬……………七五六
 館娃閣……………七五七

補 遺

五 言 古 詩

送葉卿海上尋姪……………七六六
 呈北郭諸友……………七六八
 酬張員外宿省中東齋之作……………七七〇
 以倪隱君所畫林谷圖贈陳卿賦詩其上……………七七二
 送伯兄西行……………七七三
 送呂博士之北平山東采訪遺事……………七七四
 夢楊二禮曹……………七七七

七 言 古 詩

送陳卿游海上……………七七八

夜寫家書……………七五八
 游石湖……………七五九
 涼 夜……………七六〇
 雨 夜……………七六一
 杏林爲蕭沈二醫師題……………七六二
 次及愚菴懷王耕雲韻示徐良夫二首……………七六三

長 短 句

五 言 律 詩

送張明府……………七八〇
 貴游行……………七八三
 送趙司令……………七八四
 郊墅雜賦……………七八六
 次楊孟載雨中池館……………七八九
 夜過江上……………七九〇
 觀 鷺……………七九一
 同傅著謝徽夜過句容尋袁丞不值……………七九二

周隱君歸東阜視田宿江上有詩見示因次其韻... 七九五
答周著作暫歸鴻山留別... 七九五
賦得紈扇送周秀才... 七九六
江上對雨... 七九七
歸燕... 七九八

五言排律

雨... 八〇〇
送祀諸王功臣... 八〇一

七言律詩

端午... 八〇四
宿無錫城下... 八〇六
望家人不至效西崑體... 八〇七
送宋學士子仲珩自京還金華省親... 八〇九
次紫城韻寄西夢道人... 八一〇
答默堂在紹興見寄... 八一二
次韻黃別駕見寄時已休官... 八一三
寄山庭老人兼簡紫城山人... 八一五
次則中上人賦寒盡韻... 八一七

金華鄭叔車父仲舒將行賦詩送之... 八二八
送梅使君之松陵... 八三〇
贈袁客省次居竹老人韻... 八三二
寄題簪箕軒... 八三四
瓊姬墓... 八三五
白蓮寺謁甫里祠... 八三七

五言絕句

晚涼... 八二八
摘枸杞... 八二九
鉞... 八三〇
角黍... 八三一
葛歌... 八三一
秋望... 八三三
七夕... 八三三
荷花... 八三三
贈雲林子... 八三四
蛩聲... 八三五
芙蓉... 八三六
蛙聲... 八三六

牧童... 八三七
看松... 八三八
蟹... 八三八
讀書... 八三九
賽... 八四〇
蒜... 八四一
蘆蕪... 八四二
蒿苳... 八四二
棲鳳亭... 八四三

六言絕句

題畫... 八四四
題宋秀才藏廬山圖... 八四五

七言絕句

游獵圖... 八四五
送人之婁江... 八四六
秋望... 八四七
聞箏... 八四八
夜宴... 八四八

寄丁侃... 八四九
聞鶯... 八五〇
紅葉... 八五一
晚投田家... 八五一
賀生日... 八五三
聞鳩... 八五三
嘲友人謫中有遇... 八五三
瀟湘八景... 八五六
煙寺晚鐘... 八五六
漁村夕照... 八五七
遠浦歸帆... 八五八
平沙落雁... 八五九
洞庭秋月... 八五九
瀟湘夜雨... 八六〇
山市晴嵐... 八六一
江天暮雪... 八六二
送春... 八六三
月夜南樓... 八六四
飲張水部園亭... 八六五
約友出游... 八六六

憶梅	八六六	烹茶	八七四
春游	八六七	青城先生戴笠圖	八七五
楊花	八六八	示內	八七六
探桑	八六九	村居	八七七
江村	八七〇	桃花	八七七
夜聽張山人琴	八七一	金風花	八七八
登姑蘇臺	八七二	秋暮	八七九
聽琵琶	八七三	紅蕉仕女	八八〇
游靈巖	八七三		

哀 誄 附錄第一

哀辭	八八三	無寐	八九八
祭文	八八八	觀高吹臺遺藥以詩哀之	八九九
哀悼	八九一	游天海寺見亡友高啓題壁詩有感二首	九〇〇
槎史赴臺	八九八	雪夜讀高啓詩	九〇〇

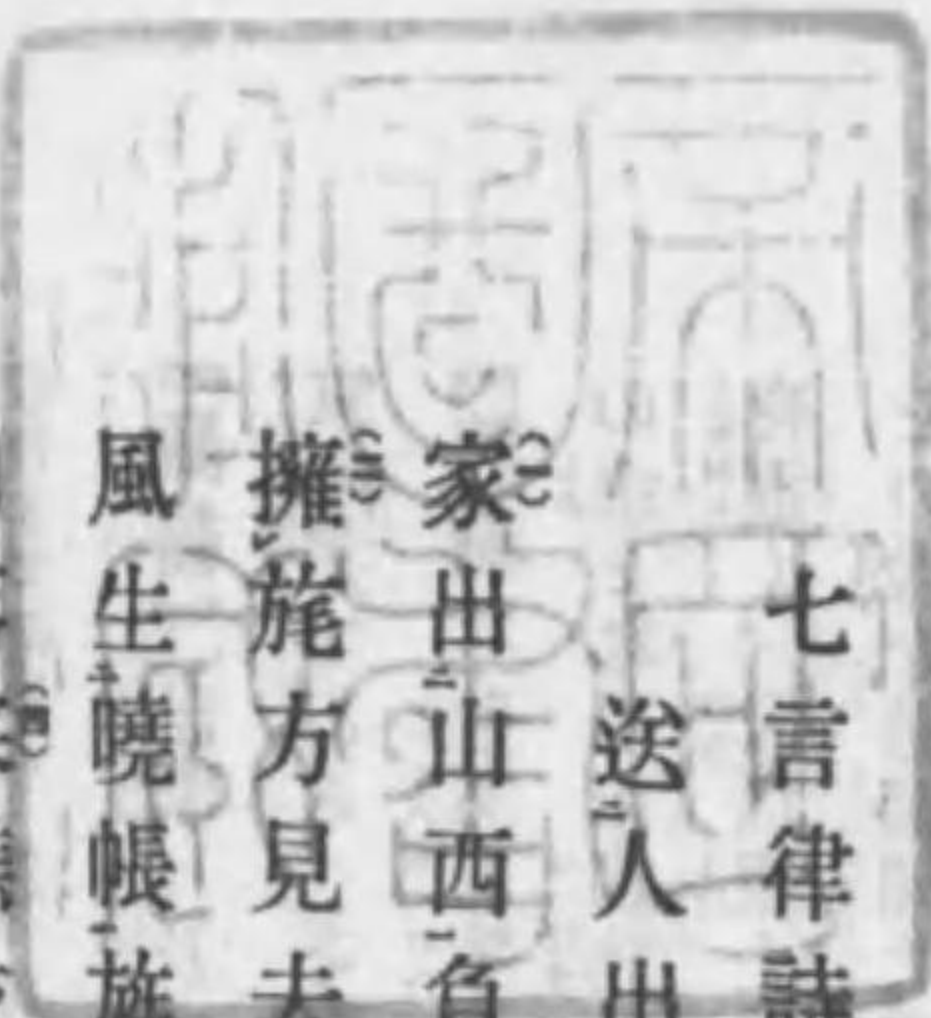
羣書雜記 附錄第二

詩 評 附錄第三

羣書雜記 附錄第二	九〇三—九一二
詩 評 附錄第三	九一三—九二〇

高青邱集 卷十五

文學博士 久保天隨 譯解



七言律詩

送人出鎮

人の出でて鎮するを送る

家出山西負勇名。家は山西に出でて勇名を負ふ、
 擁旄方見去專城。旄を擁して方に見る、去つて城を專に
 風生曉帳旌旗動。風は曉帳に生じて旌旗動き、
 月落寒譙鼓角清。月は寒譙に落ちて鼓角清し。
 麟閣封侯新寵任。麟閣、侯に封せられて新寵任じ、
 雁門擒虜舊功成。雁門、虜を擒にして舊功成る。
 如今四海無征戰。今の如き、四海征戰なし。

七言律詩 送人出鎮

【字解】一 家出山西 漢書趙

辛傳の贊に「秦漢以來、山東は相を
 出し、山西は將を出す」とある。
 【二】擁旄 唐詩紀事に「崔魏公鉉、
 久しく廉廟に居り、三たび節旄を擁
 す。宣宗、かつて侍臣に謂つて曰く、
 崔鉉は眞に貴人」とある。【三】專城
 漢の樂府陌上桑に四十專城居とあ
 る、地方長官となること。【四】寒
 譙 譙は城樓、史記陳涉世家に「守

雅詠投壺樂太平。雅詠投壺、太平を樂む。

爲り、以て違きを望むものを謂ふのみ。樓、一名は遊、故に美麗の樓を謂うて麗遊と爲す」とある。【三】 雁門、雁門は、門上に高樓を
に「宣帝、功臣霍光等十一人を麒麟閣に關す」とある。【六】 雁門、史記李將軍傳に「かつて、雁西・北地・雁門・代郡・雲中の太守と
なり、皆力戰を以て名と爲す」とある。【七】 雅詠投壺、雅詠は歌を唱へること。投壺は、やや離れて銅壺中に矢を投げ込む游戲。
後漢書祭遵傳に「遵、將軍と爲り、士を取る、皆備衛を用ふ。酒に對し、樂を設け、必ず雅歌投壺」とある。

【題義】 説明に及ばぬ。一に「陳總戎を送る」に作つてあるとのことで、すると、謂はゆる人は、將
軍陳某である。そして、その行く先は不明であるが、いづれ、邊境であらう。

【詩意】 將軍の家は、元と山西から出たので、早くより勇名を負ひ、段段立身を爲し、今度は、一城
の主となつて節旄を擁することとなつた。その地に至れば、晩早く、風は牙帳に生じて旌旗動き、
夜遅く、月は寒く城樓の上に落ちかかつて、鼓角の聲さへ涼しげであらう。將軍は、むかしならば、
その像を麒麟閣に畫かれる程の人である處から、封侯の賞を得、新に天子の御思召を以て、この職に
任せられたので、さきに、雁門の邊塞を守つて、胡虜を擒にし、見事、大功を立てたことは、遍ねく
世に知れ渡つて居る。但し、刻下は、四海征戰なく、目出たき太平の御世であるから、その地を守つ
て居ても、僚屬どもを集めて、或は雅詠を爲し、或は投壺を爲し、優游、その日を送られることであ
らう。

【餘論】 前聯は、聊か熱套に落ちて居るが、なほ偉麗を以て稱すべきものである。

送周省郎之海虞判官

周省郎の海虞判官に之くを送る

黄茅連野邑城荒。

黄茅、野に連つて邑城荒る、

佐邑初煩舊省郎。

邑に佐として、初めて煩はす舊省郎。

雁起海風吹暮角。

雁は起つて、海風、暮角を吹き、

雞鳴關月照晨裝。

雞は鳴いて、關月、晨裝を照らす。

讀書臺下逢人少。

讀書臺下、人に逢ふこと少く、

濡墨廳中憶尉狂。

濡墨廳中、尉の狂を憶ふ。

君到官曹無事日。

君、官曹に到つて、事なきの日、

一尊爲我酌斜陽。

一尊、わが爲に斜陽に酌せよ。

題の事を記し「大醉する毎に、呼叫狂走、乃ち筆を下す、或は頭を以て墨を濡して書す、すでに醒め、自ら視て以て神と爲す」と
ある。【七】 尉狂、唐書張旭傳に「常熱尉となる。老人あり、履を陳して書を求め、宿昔又來る。旭、その繁きを怒つて之を責む。
老人曰く、公の書の奇妙なるを見、以て家に藏せむと欲するのみ」とある。【八】 到官曹、著任する。

七言律詩 送周省郎之海虞判官

【字解】 【一】 黄茅、茅の枯れて
黄色に成りしを云ふ。南方では、黄
茅塚といつて、その頃、毒熱が殊に
甚しい。【二】 佐邑、判官は太守に
屬して居る故に云ふ。【三】 舊省郎
省郎は中央政府の屬僚。【四】 晨裝
朝出發する時の旅裝。【五】 讀書臺
蘇州府志に「梁の昭明太守の讀書臺、
常熟縣致道觀後の東に在り」と見ゆ。
金檀の説に「常熟縣、唐の狀元陸器
の讀書臺、河陽山中に在り」と記し
てある。【六】 濡墨、唐書李白傳に

【題義】省郎は、字解の中に説明して置いた。その人、姓は周、名字ともに不詳。海虞は、前に數ば見えたが、蘇州常熟縣。この詩は、周某が中央政府の屬僚より出で、常熟の判官となつて赴任するのを送つたのである。

【詩意】黄色の茅は野に滿ちて、邑城も大分荒れて居るが、君は、今次、中央政府の省郎より出で、常熟に赴任し、判官として太守を輔佐されるとのことである。その途すがら、雁が飛び起つばかりに海風俄に吹き廻つて、日暮、角聲悲しく聞こえ、雞の鳴く頃、將に落ちむとする關上の月は、早朝出發の旅装を照らすであらう。昭明太子などの讀書臺は、残つて居るが、これを弔ふ人とはなく、張旭が此地に官して、例の如く、役所で墨を以て頭を濡したといふことは、今でも思ひ出の種となつて居る。そこで、君の著任せし後、無事閒暇の折あらば、わが爲に、願はくは、斜陽の中に、一尊の酒を酌して、二賢の跡を弔つて貰ひたい、何分よろしく御頼みます。

次張子宜園居二首

張子宜の園居に次す 二首

見山岡下竹蒙籠

見山岡下、竹蒙籠、

亂後池塘野水通

亂後の池塘、野水通す。

【字解】見山岡、樂園二十

勝の一、前に卷十三、樂園の題義に姑蘇志を引いて詳説して置いた。

身影步隨花影日、身影、歩いて隨ふ花影の日、
鬢絲吹傍釣絲風、鬢絲、吹いて傍ふ釣絲の風。
已知處世愁無益、すでに知る、世に處して愁益なきを、
更覺全生醉有功、更に覺ゆ、生を全うして醉功あるを。
誰道閒官貧去甚、誰か道ふ、閒官、貧去甚しと、
春來未典舊焦桐、春來、未だ典せず舊焦桐。

【三】蒙籠、寄生したる貌。【二】貧去甚、去の字には、特別意義もない、貧去は貧になる。【三】未典、焦桐は琴の異名。後漢書蔡邕傳に「吳人、桐を焼いて以て聽するものあり、邑、その燥聲を聞いて曰く、良材なり、と。請うて、削つて琴と爲す、尾、尙ほ焦げたり、故に焦尾と名づく」とある。

【題義】列朝詩集に「張適、字は子宜、吳人。洪武の初、秀才を以て擧げられ、工部都水郎に擢んでられしが、病を以て免す。朱長文樂園の故地を得、周正道・陳惟寅輩と觴詠自得す。復た明經を以て擧げられ、廣西理問を授けられ、瀕池魚課宣課二司大使を歴、衣食給せず、竟に官に死す」とある。この詩は、張適が中年官を罷めて樂園に棲遲せし時、園居の作ありしに因つて、青邱が取り敢へず次韻したので、前に卷十三に見えた樂園三首と略ぼ同じ頃のものであらう。

【詩意】見山岡の下には、密生せる竹が蒙籠として居る。兵亂の後、滿目荒涼であるが、池塘の間には、野水が潺湲として流れて居る。ここを歩いて行くと、我が身の影は、花の影を寫し出す午日には、

東西長寄一囊書。東西、長く寄す一囊の書。

未能避俗還依俗。未だ俗を避くる能はず、還た俗に依り、

堪信移居更索居。居を移すを信するに堪へて更に居を索む

葉滿鄰園煙霏霏。葉は鄰園に満ちて、煙霏霏、

竹連僧舍雨疏疏。竹は僧舍に連つて雨疏疏たり。

何須許伯長安第。何ぞ須ひむ、許伯長安の第、

此屋儻然已有餘。この屋、儻然、すでに餘あり。

の注に「許伯は、皇太子の外祖なり」とある。第は、無画朝廷より賜はつた新第。【一】 儻然 超出せる貌、轉意の示兒の時に此屋豈爲華、於我自有餘とあるに本づく。

【題義】 年譜に「洪武四年、辛亥、三十六歳。この年、先生江上より移つて城南に居る」とあつて、この詩は、即ち其時の作である。

【詩意】 予は、これまで随分苦勞したが、中年の今になつても、自分の家とはなく、東西に漂泊して、長しへに一囊の書稿を寄せて居るだけである。ここに城中に移轉して見ると、未だ俗を避くる能はざるが爲に、又ぞろ俗に依つたのであるし、居を移したと信じて、も、どうやら落ち付かずして、更

に居を索めるといふ次第。落葉は、鄰家の庭園に満ちて、煙は霏霏として立ちこめ、竹は寺に連つて、雨は疏疏として響く。むかし、許伯が外戚たる故を以て、新に賜はつた長安の第宅は、もとより素張らしいものであるが、われには、全然、必要なく、この家は、一寸、他より超出して居て、もとより十分である。

贈醫師王立方

醫師王立方に贈る

醫得河間第五傳。醫は得たり河間の第五傳、

尋師曾上海門船。師を尋ねて、かつて上海門の船。

龍方試後應多驗。龍方試むる後、應に驗多かるべし、

鶴骨癭來已欲仙。鶴骨癭せ來つて、すでに仙せむと欲す。

度澗斷苓朝帶雪。澗を度り、苓を斷して朝に雪を帯び、

隔林蒸朮午生煙。林を隔て、朮を蒸して、午に煙を生ず。

詩人亦有相如渴。詩人、亦た相如の渴あり、

七言律詩 贈醫師王立方

【字解】 【一】 河間 性譜に「劉守真河間の人、名は完素、早く陳希夷に遇ひ、仙酒を服して酔ひ、覺めて素問の玄機を悟るを得、原病式一卷、宣明論五卷を著す」とある。【二】 第五傳 師弟相傳へて第五世になるといふ義。【三】 龍方 龍神から傳授して貰つた藥方。前に卷四、贈三惠山醫師東山の詩中にも引いて置いたが、仙傳拾遺に「開元中、孫思邈、終南山に隱れ、宣律師と相接し、毎に

願乞丹砂舊井泉 願はくは乞はむ、丹砂の舊井泉

來往して、宗旨を參請す。時に大旱西城の僧、昆明池に于て壇を結び、雨

を祈らむことを請ふ。凡そ七日、水を縮むる數尺。忽ち老人あり、夜、宜律師に詣つて教を求めて曰く、弟子は昆明池の龍なり、雨なき時久しきは、弟子に由るに匪ず。胡僧、弟子の願を利し、將に藥と爲さむとす。天子を欺いて雨を祈るといふ。命、旦夕に在り。乞ふ、和尙、法力救護せよ。宜公辭して曰く、實道は、律を持するのみ、孫先生に求むべしと。老人、因つて至る。思過曰く、われ、昆明龍宮に仙方三十首あるを知る。もし能く手に示さば、予、將に汝を教はむとす。老人曰く、この方、上帝妄りに傳ふるを許さず、今急なり、もとより慚むところなしと。しばらくあつて、方を捧げて至る。思過曰く、爾、但だ遅れ、胡僧を慮るなきなりと。これより、池水忽ち漲り、數日岸に溢る、胡僧羞して死す」とある。【三】鶴骨 李商隱の婦兒詩に「然神仙姿、不爾燕鶴華」とある。【四】劇考 茯苓を掘る。【六】燕京 尤草を煮す。【七】相如湯 相如は即ち司馬相如、湯は淋病にも云ひ、精尿病にも云ふ。西京雜記に「相如、もとより消渴の疾あり、成都に遷るに及び、文君の色を悦び、遂に痼疾を發す、乃ち美人賦を作り、以て自ら刺る」とあるのは前者であらう。李商隱の詩に「侍臣最有相如渴、不願金莖露一杯」とある。【八】丹砂舊井泉 抱朴子に「臨沅の廖氏、世世壽考、後、徙り去る。他人、これに居る、復た壽考多し。その井泉の色赤きを疑うて、これを掘る、古人埋むるところの丹砂數十斛を得たり」とある。

【題義】 説明に及ばぬ。但し、王立方の傳記は不詳。

【詩意】 君の醫法は、河間の劉守真より傳へて、五代目になるとのこと、その上、師を尋ねて、かつて海中に乗り出したことさへある。龍宮より傳授した秘法は、試して見ると、效驗多かるべく、鶴の如き骨は、清く癩せて、仙人に成りかけて居る。ある時は、谷を渡つて茯苓を掘らむとし、朝に雪のかかるをも願みず、ある時は、林を隔てて尤草を蒸し、眞晝に煙が立ち上つて居る。予は詩人であるが、

司馬相如と同じく消渴の疾に苦んで居るから、君に依つて、丹砂を埋めた古井でも探しあてたいと念じて居る。

吳縣庠訓導徐君善醫常起人疾求詩贈之

吳縣庠訓導徐君 醫を善くし、常に人の疾を起たしむ、詩を求む、之に贈る

解榻高齋晝日遲 榻を解いて、高齋、晝日遅し、

坐談周孔雜軒岐 坐して、周孔を談じて、軒岐を雜ふ。

仙人方在應藏枕 仙人の方在り、應に枕に藏すべし、

博士經橫每下帷 博士の經橫へて、毎に帷を下す。

池上采芹風起處 池上芹を采る、風起る處、

階前曬藥雨收時 階前藥を曬す、雨收まるの時、

病痊不使人栽杏 病痊えて、人をして杏を栽るしめず、

只要新題滿卷詩 只要新題滿卷の詩、

【字解】 【一】解榻 懸けてある腰かけを卸して客を招き入れる、陳蕃の故事を暗用したのであらう。

【二】高齋 樓上の書齋。 【三】周孔 周公と孔子、儒教の本尊。 【四】軒岐 軒は、黃帝軒轅氏、岐は黃帝の臣岐伯、醫道の元祖。 【五】仙人 方 仙家の秘方、漢書郊祀志に「大夫劉更生、淮南枕中洪寶苑誌の方を獻す」とあつて、その注に「苑誌とは、神術の苑圃を言ふなり」とある。

【六】下帷 漢書董仲舒傳に「博士と

なり、帷を下して講誦し、三年間を寤はず」とある。【七】采芹 芹は食用にする。もと詰まらぬものとしてあつて、野人獻芹といふことさへある。【八】殺杏 神仙傳に「董奉、廬山に居り、人の爲に病を治し、輒ち愈ゆれば、重きものは杏五株を種み、輕きものは一株」とある。

【題義】 縣庠は縣立の學校、訓導は教授、徐某は名字不詳。この詩は、蘇州の縣立學校教授徐某が醫を善くし、平生、人の病氣を直して居たが、ある時、詩を求めたから、これを賦して贈つたといふのである。

【詩意】 君は常に樓上の書齋に居り、榻を卸して來客を迎へ、終日應接して居るが、その談話は、周孔の儒教に加ふるに軒岐の醫術を以てし、なかなか、御忙しい様である。仙家の秘方は、枕中に秘藏してあらうし、博士として專攻する經は、机の上に横はり、毎毎、帷を下して教授して居る。或は地上風起る處に芹を摘み、或は階前雨收まつた時に藥を乾して居る。それから、病氣が平癒しても、謝禮として杏の木を植ゑさせる様なことはせず、唯だ新詩を書いて呉れろといつて、やがて、これが積つて、卷物に一ぱいに成つた。

挽瞿隱君

瞿隱君を挽す

壯志蹉跎爲亂離

壯士蹉跎、亂離の爲めなり、

【字解】 蹉跎 意の如くな

蒼天不肯見清時。 蒼天、肯て清時を見せしめず。

樓前鶴去飛雲遠。 樓前鶴去つて飛雲遠く、

墓上人來宿草衰。 墓上人來つて宿草衰ふ。

親老還揮思子淚。 親老いて、還た揮ふ子を思ふの涙

弟愁長詠哭兄詩。 弟は愁へて、長く詠す兄を哭するの詩。

兩年頻送交游死。 兩年頻りに送る交游の死、

不似夫君最可悲。 似ず、夫君の最も悲むべきに。

らざること、失敗する。【二】鶴去 丁令威の鶴に化せしことを暗用したのであらう。【三】宿草 根が残つて居て生える草。

【題義】 説明に及ばぬ。瞿隱君、一に翟孝廉に作る。すると、この人は孝廉であつたが、仕宦せず、隱居して居たものと見える。

【詩意】 君が折角壯志を抱きながら、格別、何事をも仕出かさざりしは、亂離の世に遇つたからで、蒼天は無情にも、君に太平の世を見せしめなかつた。樓前には、鶴が去つて、飛雲と共に遠く、それが君の魂の化したものとも思はれるし、人が其跡を弔ふ爲に來るが、古い草も秋に衰へたから、黄に枯れて見える。君一たび逝きし後、年を取つた親は、子を思ふ涙を揮ひ、弟は愁に堪へ兼ねて、い

つまでも兄を哭する詩を朗吟して居る。予は、この二年間、打ちつづけて交遊の死歿に遇つたが、中にも、君は最も悲むべく、他に其類なきものである。

【餘論】この詩は、大體、平淺凡近であつて、殊に後聯の如きは、青邱の作としては、あまりに甚い。結末二句は、如何にも悲惋の極であるが、これも、今少し、氣の利いた言ひ方は無かつたかと思はれる。

次韻靈隱復見心長老見寄兼簡泐禪師

靈隱、復見心長老の寄せらるるに次韻し、兼ねて泐禪師に簡す

高堂鐘鼓毒龍驚

高堂の鐘鼓、毒龍驚く、

曾布袈裟海上城

かつて、袈裟を布く海上の城。

盧嶽禪師傳法印

盧嶽の禪師、法印を傳へ、

道園學士許詩名

道園の學士、詩名を許す。

幾趨北闕瞻天近

幾たびか北闕に趨きて天を瞻ること近く

獨坐南屏對月明

獨り南屏に坐して、月明に對す。

【字解】(一)毒龍 王維の詩に安禪制毒龍とあり、劉禹錫の詩に獨向昭潭制惡龍とあつて、いづれも、禪家が其心を降すことを比喻的に言つたのである。(二)布袈裟 洛陽伽藍記に「佛、烏場園に在つて行化す、龍王、震怒し、大風雨を興す。佛身の袈裟、表裏濕漉す。雨止むや、佛、石上に在り、東面して坐し、袈裟を曬す。年歳久しと雖も、炳然として新なるが若し」とある。

【三】盧嶽禪師 徐陵の書に「峰は香し、袈裟を曬す。年歳久しと雖も、炳然として新なるが若し」とある。

書到喜聞雙徑老 書到つて、喜び聞く、雙徑老ゆと、

雨華新散滿瑤京 雨華新に散じて瑤京に滿つ。

【一】雙徑 山の名、一統志に「徑山は餘杭縣に在り、乃ち天目山の東北峰、徑あり、天目に通ず、故に名づく、又雙徑と稱す」とある。

【二】瑤京 天上の仙宮。

【題義】靈隱は西湖附近に在る寺。列朝詩集に「來復、字は見心、豐城の人、族姓黃氏、南悅楚公を禮して師となし、蚤く詩名あり。燕都に遊び、虞文靖公・歐陽文公の諸君子に親炙し、張潞公と交尤も厚し。復た海を航して鄞に至り、雙林の空水寺に止まる。洪武の初、泐季潭と、高僧を用つて、召されて京に至り、僧錄司左覺義を授けられ、詔して、鳳陽の棲芽山圓通院に住す。二十四年、胡黨に坐して、法に伏す、年七十三、詩文に蒲菴集あり」と見え、又「宗泐、字は季潭、臨海の人、族姓周氏、八歳、中天竺の笑隱訶公に従つて佛を學び、二十受具、智開山に龍翔に従ひ、意を詞章に寓し、尤も隸古に精し。虞文靖・黃文獻・張潞公、皆推重して方外の交を爲す。洪武の初、詔して高行沙門を擧ぐるや、師、その首に居る。命じて天界に住せしめ、右街善世を領す。居ること、何

もなくして、旨を奉じて佚老、棧峰に歸り、江を絶つて江浦の石佛寺に至り、微疾を示す、留まると三日、沐浴念佛、泊然として寂す、世壽七十四、夏六十とある。なほ、宗泐は、全室と號し、わが五山詩人の冠冕たる絶海の師である。この詩は、靈隱寺の來復長老から詩を寄せられたから、取り敢へず次韻して、これに酬い、且つ手紙に代へて、天界寺の宗泐禪師に寄せたのである。

【詩意】高い殿堂の中に於て、鐘鼓鳴り轟けば、毒龍爲に驚き、仍つて、邪惡の心を降伏せしめることが出来るし、又、かつて海邊の城に至り、袈裟を布いて教化を行つたこともある。長老は、もと廬山に居た南悦楚公といふ尊い大禪師から、妙法の印可を授かり、その都に在るに當つては、奎章閣學士の虞道園でさへ、その詩名を認許した位。それから明の世になると、幾度か宮城に入朝して、咫尺、天顔を拜し、靈隱寺に住しては、ひとり、南屏山頂に坐し、明月に對して行ひ澄まして居た。近ごろ、手紙を寄せられ、それで見ると、雙徑山に移つて隱居されたとのことで、定めて、天から花の雨を降らして、天上の仙都を幻出することであらう。

稚齋爲陳山人賦
華屋雖存忍獨居

稚齋、陳山人の爲に賦す

【字解】(一)華屋、立派な住宅。

愁瞻松柏漫踟躕。愁へて、松柏を瞻て、漫に踟躕。

夕陽馬下高人墓。夕陽、馬より下る高人の墓。

夜雨烏啼孝子廬。夜雨、烏は啼く孝子の廬。

地掩衣冠魂去後。地は衣冠を掩ふ魂去るの後。

家留圖籍手編餘。家は圖籍を留む手編の餘。

元方應有無窮意。元方、應に無窮の意あるべし、

陌上何年重駕車。陌上、何の年か、重ねて車に駕せむ。

【一】高人、陳山人の父を指すのだが、名は不詳。【二】烏啼、異苑に「東陽の鵲烏、純孝を以て著聞す。後、羣烏あり、鼓を街んで頰の居るところの村に集まる。烏口皆傷つく。一壺以て慈烏鼓を街むとなし、至孝をして遠く聞こえしめむと欲し、即ち鼓の處に子て懸を置き、名づけて烏傷となす。王莽、改めて孝烏となし、今義烏と名づく」とある。【三】孝子廬、墓邊に在つて喪中居ること

るの假家。【五】元方、後漢書陳紀傳に「紀、字は元方、父の愛に遭ふ、哀至るごとに、輒ち血を嗽いて氣を絶ち、殆んど將に性を滅せむとす。豫州刺史、その至行を嘉し、表、尙書に上る。董卓、洛陽に入り、家に就いて五官中郎將に拜す、已むを得ずして京師に至り、侍中に遷り、出でて平原相となる」とある。【六】重駕車、駕とは馬を車に付けること。世説に「陳太邱、荀朗陵に至る。貧にして僕役なし、元方をして車を將おしめ、季方、杖を持して後に從ひ、長文尙ほ小、載せて車中に著く」とある。

【題義】稚齋は、幼稚の童心を失はず、終始親を慕ふ處から名づけたのであらう。陳山人は、名字不詳。一に「雅宜山居、陳惟寅の爲に題す」とあるさうだから、陳の名は惟寅といふのであらうが、字は分からない。

【詩意】立派な住宅は、まだ残つて居るけれども、親の無くなつた後は、ひとり居るに忍びず、墓の周圍に植ゑてある松柏を見ると、覺えず心を傷ましめて、去りがてにして居る。夕日の傾く頃、人は馬より下つて高人の墓を弔ひ、雨のそぼふる夜、鳥は孝子の廬に近く啼いて居る。魂去りし後、黄土は衣冠を掩うて葬り、家に残してある圖籍は、先人が手づから編輯したのである。何時、陌上に再び車を馳せて、父を載せることが出来やうか、憶うて是に至れば、君は、定めて當年の陳紀と同じく、無窮の恨に堪へぬことであらう。

追次唐人韻

唐人の韻に追次す

任俠平生慕灌夫。

任俠、平生、灌夫を慕ふ。

每思鳴劍起伊吾。

毎に思ふ、鳴劍、伊吾に起るを。

歌調錦瑟初移柱。

歌は錦瑟を調して、初めて柱を移し、

笑擲金盤已作盧。

笑うて金盤を擲つて、すでに盧と作る。

買妾競誇燕地女。

妾を買うて競うて誇る燕地の女、

求官不事霍家奴。

官を求めて事とせず霍家の奴。

【字解】灌夫 前に卷一、

游俠黨の詩中に引いて置いたが、史記の本傳に「灌夫、人と爲り剛直、酒を使ひ、任俠を好み、すでに然諾す、諸の典に交通するところ、豪傑大將に非ざるはなし」とある。【三】鳴劍起伊吾 後漢書の傳贊に「威官馬武の徒、鳴劍を擡して抵掌し、志、伊吾の北に馳す」とある。伊吾は、

灞陵獵騎歸衝雪。

灞陵の獵騎、歸つて雪を衝く、

笑殺詩人撚凍鬚。

笑殺す、詩人の凍鬚を撚るを。

灞陵の地名。【三】錦瑟 李商隱の詩に錦瑟無端五十絃、一絃一柱感三華年とある、錦は華美の意。【四】

移柱 柱はこま、陳の後主の舞榭樂府に留賓乍拂絃、託意時移柱とある。【五】金盤 盤ほど大きい片金。【六】已作盧 勝を得る賽の目、晉書劉裕傳に「東府に在つて、棄まつて擲滿するや、大擲一判、塵に數百萬餘に至るべし。人、竝に黒憤、ただ劉裕及び毅、後に在り。毅、次に擲つて雉を得、大に喜び、衣を棄げ、牀を繞り、叫んで曰く、盧たる能はざるに非ず、これを事とせざるのみ、と。裕、因つて五木を投し、これに久しうして曰く、老夫、試に爾の爲に答へむ、と。すでにして、四子ともに黒く、一子轉躍して未だ定まらず、裕、厲聲これを喝すれば、即ち盧と成る」とある。【七】燕地女 古詩に燕趙多佳人、美者顏如玉とある。【八】霍家奴 後漢書光傳に「監奴馮子都を愛幸し、常に典に事を討る」とあり、辛延年の羽林郎に昔有霍家奴、姓馮名子都とある。【九】灞陵 長安の近郊、漢の文帝の陵がある。【一〇】撚凍鬚 盧延讓の詩に吟成幾个字、撚斷數莖鬚とある。

【題義】この詩は、唐人の韻に次したのであるが、原作は、誰の何といふ詩か、一寸分らないので、金檀も、之を注して居らぬから、未了の疑問を残して置く外ない。

【詩意】平生、任俠を縦にして、灌夫の人と爲りを慕ひ、又鳴劍を撫しつつ、北境の伊吾にでも往つて、一廉の功名を立てたいと思つて居た。ある時は、歌を唱へて、錦瑟に合はさむが爲に、こまを動かして、ある時は、大きな片金を擲つて、賽の目の勝を争つて居る。妾を買へば、競うて燕地の美女なるを誇り、官を求めては、霍家の奴の羽林郎位では満足をしない。その灞陵に獵を爲して、夜、雪を衝いて歸つた時など、謂はゆる詩人が凍れる鬚を撚りつつ、ひたすら苦吟して、役にも立たぬ句を打

案じて居るのを、憫笑する程の意氣組みである。

喜聞王師下蜀

王師の蜀を下すを聞くを喜ぶ

蜀國兵銷太白低 蜀國、兵銷えて太白は低し、

將軍新拜漢征西 將軍、新に拜す漢の征西。

浮橋已毀通江鶴 浮橋、すでに毀つて江鶴を通じ、

進鼓初鳴突水犀 進鼓、初めて鳴つて水犀を突く。

不假五丁開道遠 假らず、五丁の道を開くこと遠きを、

俄看萬甲積山齊 俄に看る、萬甲、山に積んで齊しきを。

從今險阻無人恃 今より、險阻、人の恃むなし、

夷貢南來盡五溪 夷貢、南來、盡く五溪。

蜀國、兵銷えて太白は低し、即ち金星、兵象として知られて居る。それが低くなつて光が薄らいたといへば、兵戰の止んだことである。【三】漢征西 漢の時代の征西將軍の職。【四】浮橋 後漢書吳漢傳に「軍を進めて廣都を攻め、成都の市橋を燒き、利に乗じ、遂に歩騎二萬餘人を將ひ、進んで成都に逼り、江北に阻して營となし、浮橋を作る」とあり、明紀事に「廖永忠、兵を置塘關に進む、山峻にして水急なり。蜀人、鐵索浮橋を設けて、橫に關口に據り、舟、上るを得ず、乃ち密に壯士數百人を遣し、小舟を舁ぎ、山を踰え、關を度りて、その上流に出で、人ごとに旗幟を持し、水筒を帶び、以て飢渴を驅ぐ。山に草木多し、將士をして皆青蓑衣を衣、魚貫して巖石の間に出でしむ。蜀人、覺らざるなり。すでに至るを度り、乃ち、前銳を率ひ、黑葉波より分れて兩道と

【字解】(一)兵銷 武器を銷潰して仕舞ふ。(二)太白低 太白は

【三】漢征西 漢の時代の征西將軍の職。(四)浮橋 後漢書吳漢傳に「軍を進めて廣都を攻め、成都の市橋を燒き、利に乗じ、遂に歩騎二萬餘人を將ひ、進んで成都に逼り、江北に阻して營となし、浮橋を作る」とあり、明紀事に「廖永忠、兵を置塘

なり、夜五鼓、一軍を以て、その陸寨を攻め、一軍、その水寨を攻む。水寨を攻むる將士は、皆鐵を以て船頭を裹み、火器を置いて前む。黎明、蜀人、銳を盡して來り拒ぐ。永忠、先づ其陸寨を破り、旗を擧げ、鼓譟して下る。蜀人、その不意に出でて大に駭く。而して、下流の師、亦た舟を擁して急に擊ち、火炮火筒を發し、夾攻して大に之を破る。鄧興、火箭に中つて死す。遂にその三橋を焚き、その橫江の索を斷ち、同簽將遠等八十餘人を擒にし、斬首千餘級、溺れ死するもの算なし、飛天張、鐵頭張等皆遁れ去る」とある。【五】江鶴 戰艦を云ふ、司馬相如の子虛賦に浮文鶴とあつて、その注に「鶴は水鳥なり、その象を船頭に畫く」とある。【六】水犀 犀の名、國語に「今夫差、水犀の甲を衣るもの傳有三千」とあつて、その注に「犀は、形、象に似て大、今、徹外送るところ、山犀あり、水犀あり、水犀の皮、珠甲あり、山犀には無し」とある。【七】五丁 十三州志に「秦の惠王、未だ蜀道を知らず、石牛五頭を刻し、金を尾下に置いて、この天牛、能く金を糞すと云ふ。蜀人、これを信じ、五丁をして、共に牛を引いて道を成さしめ、これを成都に致す。秦、因つて、張儀をして之を伐たしむ」とある。【八】萬甲積山齊 後漢書に「樊崇、通ち盆子及び丞相徐宣等を帥ひて降り、兵甲を宜陽城西に積み、熊耳山に齊し」とあり、張說の郭知運碑に「積甲山齊而有餘」とある。【九】五溪 後漢書馬援傳に「武威將軍劉尚、武陵五溪の蠻夷を擊ち、深く入つて軍没す。援、因つて復た行かむことを請ひ、遂に十二郡募及び弛刑四萬餘人を將ひて、五溪を征す」とあつて、その注に「五溪は、今の辰州の界に在り」と記してある。

【題義】明紀事に「洪武四年春正月、上、湯和に命じて征西將軍たらしめ、周德興・廖永忠をして左右副將軍たらしめ、京衛荆湘の舟師を率ひて、瞿塘より重慶に趨らしめ、傅友德をして前將軍たらしめ、河南陝西の歩騎を率ひて、秦隴より成都に趨らしむ、六月、明昇、永忠の軍に詣りて、全城款を納る。八月、明昇、京師に至りて、歸義侯に封せらる」とある。この詩は、明軍、蜀に入り、その地を平定したことを傳聞して、喜んで作つたのである。

【詩意】湯和は、新に征西將軍に拜して蜀を伐ち、明昇、降を納れしに因つて、その地に在る兵器を備つふし、そして、天上の太白星も、光を失つて低く、さしもの戦亂も、全く收まつて仕舞つた。その時、蜀人が防禦の爲に造つた浮橋は、すでに破毀せられて、江鑄と稱する戦艦は、自在に通じ、進軍の鼓が鳴り出すと、水犀の甲を著た荒武者どもが突入した。されば、態態、五丁力士を働うて、遠道を切り開く世話もなく、降参した者の投げ出して積み上げた鎧は、山と齊しい位。今より後は、險阻を待んで獨立しやうなどいふ不心得の者もなく、南の方は、五溪あたりの蠻夷までが、盡く朝貢することであらう。

逢倪賢良

倪賢良に逢ふ

數千里外久相違、數千里外、久しく相違ふ、
 十八灘頭偶獨歸、十八灘頭、偶ま獨り歸る。
 自說病來辭幕府、自ら説く、病來、幕府を辭するを、
 只因愁絶念庭闈、只だ愁絶に因つて庭闈を念ふ。
 吳歌重把還鄉酒、吳歌、重ねて把る還郷の酒、

【字解】(一) 久相違 久しく違はぬこと。(二) 十八灘 名勝志に「轅水、萬安に在るもの、十八灘あり」と記し、東坡の詩にも七千里外二毛人、十八灘頭一病身とある。(三) 愁絶 絶は甚しきこと。愁の絶えて仕舞つたのではなく、愁の殊

蠻布猶穿過嶺衣。

蠻布、猶は穿つ過嶺の衣。

話盡三年游歷事。

話し盡す、三年游歷の事、

滿庭風雨送斜暉。

滿庭の風雨、斜暉を送る。

を織成す」とある。(三) 過嶺 嶺は即ち五嶺。

【題義】説明に及ばぬ。倪某の名字等は不詳。そして、この詩は、青邱が越地游歷中の作だらうと思はれる。

【詩意】君は、數千里外の南疆に行かれて、久しく、御目にかからなかつたが、料らずも、獨り十八灘頭より歸られたから、ここで邂逅することが出来た。お話によると、病の爲に、幕府を辭し、且つ愁甚しく、家庭の事が氣に成つて仕方がないとのこと。ここに、吳歌を唱へつつ、君が故郷に還るを送る別れの酒を酌んで居るが、見れば、蠻布で作つた衣の儘、五嶺を踰えても、まだ著換へずに居る。そこで、三年間、君の游歷された事どもを話して聞かされたが、風雨、颯として庭に滿ち、夕日も、いつしか暗くなつて仕舞つた。

に甚しきを云ふ。(四) 蠻布 蠻人の織る布帛、六一詩話に「蘇子瞻、西南夷人賣るところの蠻布の弓衣を得たり、その文、梅聖俞の春雪の詩

贈林泉民張夢辰次張貞居韻

林泉民・張夢辰に贈る、張貞居の韻に次す

雨船幾度載狂客。雨船、幾度か狂客を載せ、

詩卷平生隨老翁。詩卷、平生、老翁に隨ふ。

林下自成麋鹿友。林下、自ら成る麋鹿の友、

世間相去馬牛風。世間、相去る馬牛の風。

曉窓炊熟露葵紫。曉窓炊いで熟す露葵の紫、

秋寺寫殘霜葉紅。秋寺寫殘す霜葉の紅。

他日誰修耆舊傳。他日、誰か修せむ耆舊傳、

著君應在隱淪中。君を著けて應に在るべし隱淪の中。

【六】耆舊傳 耆老舊人の傳記、晉の習鑿齒に襄陽耆舊記があつて、唐書經籍記には耆舊傳としてある。【七】隱淪 桓譚の新論に「天下の神人五、二を隱淪といふ」とある。隱れて落ちぶれて居る。杜甫の詩に、此意實蕭條、行歌非隱淪」とある。

【題義】列朝詩集に「張樞、字は夢辰、陳留の人、家を華亭に徙し、室を築いて讀書莊といひ、諸弟

と倡和して樂となす。兼ねて、行楷に工なり。陶南村、詩を贈つて曰く、幅巾短杖林和靖、斗酒長篇李謫仙、と。その風致を想見すべきなり。人、これを高しとし、稱して林泉民といふ」とある。次に元詩選に「張雨、字は伯雨、一名天雨、真居士と號す、錢塘の人、宋の崇寧公九成の裔、年二十、徧

ねく名山に遊び、家を棄てて道士となり、茅山に居て、自ら句曲外史と號す」とある。この詩は、張雨の詩韻に次して、林泉民の綽名ある張樞に贈つたのである。

【詩意】雨中の船は、幾たび、浮世離れのした狂客を載せたか。そして詩卷は、平生、老翁の身に附隨して居る。君は、林下に居て、自然、麋鹿の友となり、世間とは全く懸け離れて、風馬牛と一般。曉窓の下に在つては、紫になつた露葵の葉を刺んで、飯に混ぜて炊き、秋寺の中に寄寓しては、柿の葉の紅くなつたのを片ツ端から書き潰して仕舞つた。他日、もし、耆舊傳を編修する人があつたならば、必ず君を隱淪の部に加へて、その傳記を書き立てるであらう。

【餘論】林下の十四字は、對仗精當、林泉民の面目を描き出して、さながら、阿堵傳神の妙がある。

倚樓二首 樓に倚る 二首

西館樓前見雁行。西館樓前、雁の行くを見る、

七言律詩 贈林泉民張夢辰次張貞居韻 倚樓

【字解】「西館 何處に在る

桂花初白柳枝黃。桂花初めて白く、柳枝は黄なり。

凭欄有客迎秋思。欄に凭る、客あり、秋思を迎へ、

捲箔誰家出晚妝。箔を捲いて、誰が家か、晚妝を出す。

未放離魂尋楚雨。未だ離魂をして楚雨を尋ねしめず、

已看歸鬢點吳霜。すでに看る歸鬢の吳霜を點するを。

自憐對酒還惆悵。自ら憐む、酒に對して還た惆悵、

不及分司御史狂。及ばず、分司御史の狂。

【詩意】西館の樓前には、雁の飛び行くが見え、桂花は初め白く、柳の枝は大分黄ばんで来た。欄に倚る客は、自然、秋思を迎へて、寂しさに堪へざるべく、簾を捲いて、夕化粧の顔を出して居るのは、

【題義】説明に及ばぬ。

【詩意】西館の樓前には、雁の飛び行くが見え、桂花は初め白く、柳の枝は大分黄ばんで来た。欄に倚る客は、自然、秋思を迎へて、寂しさに堪へざるべく、簾を捲いて、夕化粧の顔を出して居るのは、

何人の家であらうか。別後の魂は、楚臺の雨を尋ねて、淺墓なる歡樂に耽らうとは思はず、歸人の鬢には、すでに吳地の霜を點じて、大分白く成りかかつて来た。酒に對してだに、惆悵を禁せざるは、わが性の女女しい處で、到底、酔うて紫雲を乞うた當年の杜牧には及ばない。

漠漠疏煙丹樹開。漠漠たる疏煙、丹樹開く、

火經城苑滅樓臺。火は城苑を経て樓臺を滅す。

雨初過處千山出。雨初めて過ぐる處、千山出で、

人正愁時一雁來。人正に愁ふる時、一雁來る。

秋色自隨砧杵動。秋色、自ら砧杵に随つて動き、

夕陽又被鼓鐘催。夕陽、又鼓鐘に催さる。

詩成未盡登臨意。詩成つて、未だ盡さず登臨の意、

獨向蒼茫首重回。ひとり蒼茫に向つて、首重ねて回らす。

【詩意】漠漠たる疏煙が開くと、紅葉せる木木が、歴歴として見えわたり、城郭、園苑、兵燹を経た

る後は、樓臺も夥しく減つて仕舞つた。雨が初めて過ぎ去りし後、多くの山山は顯はれ出で、人が愁に堪へざる折から、伴なき雁が飛んで来る。秋の景色は、砧うつ杵に随つて動き、夕日は、鐘鼓に促されて、早くも西に沈まむとして居る。どうやら、詩は出来しものから、樓に登つて臨眺した意味を十分に盡してないので、ひとり首を回らして、雲井の涯を再び見つめて居る。

【餘論】第二首は、字烹句鍊、殆んど、完璧に近い。この上、起首二句が今少し働いて居ればと思ふが、蓋し、望蜀の念を免れぬものであらう。

閻閻墓

閻閻の墓

水銀爲海接黃泉。

水銀を海と爲して、黃泉に接す、

一穴曾勞萬卒穿。

一穴、かつて萬卒を勞して穿つ。

謾說深機防盜賊。

謾に説く、深機の盜賊を防ぐを、

難令朽骨化神仙。

朽骨をして神仙に化せしめ難し。

空山虎去秋風後。

空山虎去る秋風の後、

廢榭烏啼夜月邊。

廢榭烏は啼く夜月の邊。

地下應知無敵國。

地下、應に知るべし敵國なきを、

何須深葬劍三千。

何ぞ須ひむ、深く葬る劍三千。

【題義】吳越春秋に「閻閻の葬る、土を穿つて山と爲し、墳を積んで邱と爲し、五都の士十萬人を發して、共に十里を治し、象をして土を運び、池を鑿たしむ。四周廣さ六十里、水の深さ一丈、銅梓三重、水銀を傾けて池を爲る六尺、黄金珍玉を鳧雁となし、扁諸・盤郢・魚腸の劍在り、これを葬る三日、金精上つて白虎と爲つて、墳に踞す、故に虎邱といふ」とあつて、この詩は、専ら之に本づいたのである。

【詩意】水銀を湛へて池となし、その底は、黃泉に接して居る。この一つの穴を掘るには、萬卒を勞して、随分の大工事であつた。役にも立たないのに、機械を設けて盜賊を防いだが、朽つる骨を化して、神仙たらしむることは出来ない。金精上つて白虎となつたといふが、空山秋風の後、その虎も、いつしか去り、荒廢した臺榭には、烏が夜月の邊に啼いて居る。元來、地下には敵國も無かるべく、三千の劍など、共に葬るにも及ばぬことと思ふ。

【餘論】後聯は、虎邱の荒涼を寫して、殊に凄婉を極めて居る。

西塢

西塢

空山啄木聲敲鏗。空山啄木、聲敲くこと鏗たり、
 花落水流縱復橫。花落ち水流れて、縱復た横。
 松風吹壁鶴翎墮。松風、壁を吹いて鶴翎墮ち、
 梅雨過溪魚子生。梅雨、溪を過ぎて魚子生ず。
 尙有人家機杼遠。尙ほ人家あるも、機杼遠く、
 更無塵土衣裳輕。更に塵土なくして、衣裳輕し。
 斜陽已沒月未出。斜陽、すでに沒して、月未だ出です、
 樵子歸時吾獨行。樵子歸る時、吾獨り行く。

【題義】西塢は、居宅の西の小さな隄。この詩は、その邊の風物を敍したのである。

【詩意】啄木鳥は、空山の中に居て、ことごと木を敲く聲が聞こえ、花散り過ぎし後、水は縱横に流れて居る。松風颯として壁を吹く時、伺つてある鶴の羽は自然に落ち、梅雨濛として溪を過ぐると、魚の子は、初めて孵化した。このあたりに人家はあるが、機を織る杼の響は遠く聞こえ、絶えて

【字解】(一)啄木、鳥の名、木つつき。

(二)梅雨、摺叢新語に「江湖一浙、四五月の間、梅黄ならむと欲して雨ふる、これを梅雨といふ」とある。

塵土の颯がるなくして、衣裳も自ら軽く覺ゆる。折から夕日は既に沒して月は未だ出です、木こりの男が歸り來る頃、われは唯だ一人で、暢氣に散步をして居る。

【餘論】この詩は、拗體の七律で、故らに平仄を破つた句があるし、落句(押韻の句)は、いづれも、第五字を平聲にして、調子を取つて居る。

過海雲院贈及長老

海雲院を過ぎて、及長老に贈る

衲擁寒雲老一邱。衲は寒雲を擁して一邱に老い、
 游方無夢轉悠悠。游方夢なく、轉た悠悠。
 茶香吹過前林晚。茶香、吹き過ぐ前林の晚、
 菜葉流來別澗秋。菜葉、流れ來る別澗の秋。
 舊拂講餘懸壁上。舊拂、講餘、壁上に懸け、
 殘經定後落牀頭。殘經、定後、牀頭に落つ。
 紫藤塢裏歸逢雪。紫藤塢裏、歸つて雪に逢ふ、

【字解】(一)衲、僧衣。(二)游方、前に數ば見ゆ、四方に飛錫する。

(三)舊拂、使ひ古るした拂子。

(四)講餘、説教を済ました後。

(五)定後、入定の後。(六)紫藤塢、廻轉の條に見ゆ。(七)根子、前に卷八、游三虎邱の詩中にも見え

たが、李鄴侯外傳に「かつて、衡麓寺に於て書を讀み、韻殘の經書を讀うて、先に懷信にして後に喜悅、必

煨芋曾煩慰客愁。芋を煨き、かつて客愁を慰むるを煩はす。

予讀陸の人といふ。時に將に去らむとす、中夜露に住いて歸す。懶殘、

命じて火を爇し、芋を出し、これを略はしめて曰く、多言する勿れ、十年の宰相を領取せよ」とある。

【題義】海雲院は、前に卷四、次下徐山人與倪雲林贈答詩韻上の詩中、昔游紫藤塢の句下に引いた。姑蘇志に「穹窿山、北、紫藤塢、百丈泉、海雲菴あり」と記せる其海雲菴だらうといふこと。及長老は、列朝詩集に「愚菴禪師及公、名は智、吳縣の人、海雲院の高僧」とある。この詩は、青邱が海雲院に游んだ時、賦して及長老に贈つたのである。

【詩意】上人は法衣を著し、寒雲を擁して、ここ邱頂に隱居し、四方に飛錫することは、夢にだに見ず、悠悠として打澄まして居る。茶の煎える香氣は、晩に前林を吹き過ぎ、菜の葉は、秋、別澗から流れて来て、それを拾へば澤山である。説教が済むと、使ひ古るした拂子を壁上に懸け、入定から出て來ると、讀み残した御經が牀頭に落ちて居る。往年紫藤塢に游んで歸りしとき、雪に逢ひ、取り敢へず、上人の處に立ち寄り、芋の焼けたのを分けて貰ひ、色色御世話に成つて、客愁を慰めたことがあつた。

送錢塘守

錢塘の守を送る

繁華莫歎異昇平。

繁華、歎する莫れ昇平に異なるを、

到郡初煩露冕行。

郡に到つて初めて露冕の行を煩はす。

幕下吏書催署字。

幕下の吏書、署字を催し、

湖中妓舫歌聲。

湖中の妓舫、歌聲を歌む。

潮來兩渡皆侵岸。

潮來つて、兩渡、皆岸を侵し、

日落諸山半入城。

日落ちて、諸山、半ば城に入る。

休沐南屏煩一到。

休沐、南屏、一到を煩はす、

松間尋我舊題名。

松間、わが舊題名を尋ねよ。

【一】 南屏、山名、西湖の近傍に在る。

【二】 兩渡、金檀も注を施さぬから、どこか一寸分からね。【三】 休沐、役所の休日。

【題義】 説明に及ばぬ。

【詩意】 錢塘は、依然繁華であつて、刻下戦亂の世、昇平に異なるを歎するに及ばぬし、君が一たび其郡に著任すれば、冕を露はして巡察し、百姓も、定めて歡迎することであらう。幕中の文書は、屬僚どもに署名を催促されて、これを檢閲することが忙がしく、妓を載せた西湖の畫舫には、歌聲いつ

【字解】 【一】 莫、前に卷十三

送吳縣令の詩中にも見えたが、華陽國志に「郭賀、字は翁卿、荊州刺史となつて殊政あり。明帝、南陽に至つて巡狩す。三公の服を賜ひ、教して部を行り、捕を去り、冕を露はし、百姓をしてこれを見しめ、以て有徳を彰はす」とある。【二】 署字、名を署す、唐書王鉉傳に「鉉、第左に於て大院を建て、文書叢委、吏、争ひ入つて一字を署せむことを求め、數日を累れて得ざるものあり」と見

しか止み、最早、馬鹿遊びをするものも無くなつて、一般の風俗も、次第に改善されるであらう。潮が差し初めると、兩波の水、皆岸を侵し、夕日が落ちると、郡を環る諸山は、いと近く見えて、城に入るの想がある。役所の休みの折から、是非一度、南屏山に往つて、松間に在る我が舊日の題名を尋ねて貰ひたい。

【餘論】第二句に到郡といひ、第七句に煩一到といひ、到の字が複して居るのは、一寸目障りである。

張山人見訪、留宿草堂

張山人訪はれ、草堂に留宿す

夕陽欲没静沙墟

夕陽没せむと欲して沙墟静かなり、

【字解】(一) 沙墟 水邊の村里。

喜子能來慰索居

喜ぶ子が能く來つて索居を慰むるを。

【二】 索居 さびしく獨り居る。

生事蕭條慚客裏

生事蕭條、客裏を慚ぢ、

【三】 契闊 疏遠なること。

交情契闊歎兵餘

交情契闊、兵餘を歎す。

買魚急喚臨江艇

魚を買うて、急に喚ぶ江に臨むの艇、

炊黍深開映竹廚

黍を炊いで、深く開く竹に映するの廚。

屈指故人能幾在。指を屈すれば、故人能く幾ばくか存在、
莫辭同醉臥田廬。辭する莫れ同じく酔うて田廬に臥するを。

【題義】張山人は、即ち張憲、前に卷四、初出の處にも答張山人憲と書いてあつた。この詩は、青邱が婁江に寓して居た時分で、至正二十二年の間の作であらう。

【詩意】夕日が西に沈まむとして、水邊の村里、静かなる折から、君が態態遠くから來り過ぎて、わが索居を慰められたのは、まことに喜ばしい。予は、生事蕭條として、客中、君に供するものなきを慙づる位、近來、交情の疏闊なりしは、兵亂の爲であつて、まことに、歎かばしい。そこで、魚を買はうとして、江に臨める小艇を急に呼び止め、又黍を炊がむとして、竹に映する廚の戸を開いた。指を屈すれば、舊知の幸に生存するものは、今幾人あるか、ここに、君と逢つたのは、まことに珍らしいことであるから、十分に同醉し、そして今夜ここに一泊せられむことを希望する。

陪臨川公游天池

臨川公に陪して、天池に遊ぶ

騎馬尋幽度嶺遲

馬に騎し幽を尋ねて、嶺を度ること遅く、

【字解】(一) 尋幽 幽處に尋ね入る。

老僧不識使君誰

老僧は識らず使君の誰なるかを。

【二】 使君 官職ある人の尊稱。

門開紅葉林間寺。門は紅葉を開く林間の寺、
 泉浸青山石上池。泉は青山を浸す石上の池。
 殘果已收猿食少。殘果すでに收めて猿食少く、
 枯松欲折鶴巢危。枯松折れむと欲して鶴巢危し。
 壁間不用題名字。壁間用ひず名字を題するを、
 無限蒼苔沒舊碑。無限の蒼苔、舊碑を沒す。

【題義】臨川公は即ち饒介、槎軒集の青邱本傳に「淮南行省參知政事臨川饒介之、吳中を分守す、位隆く、望尊しと雖も、然れども、賢を禮し、士に下る。先生の名を聞き、使をして之を召さしむること再、先生畏避、これに久しうし、強ひて後に往く」とあり、年譜至正十六年丙申二十一歳の條に「先生二十餘、饒介、その詩を覽て驚異し、以て上客となす」といひ、又「凡そ饒介之、蔡彥文輩と酬答するもの、皆この年以後に在り」といひ、前に卷五に見えた陪臨川公游天池三十韻の五古を其年に係けて居るが、その中に、遠梅苦相邀、飛雪慘衣帽、谷暖晚應飢、澗鳥寒不噪とあるのは、卷十一、題黃大癡天池石壁圖の中なる我昔來游早春時といへると全然符合して居る。かくの如く、天池の初游は、早春の時であつたに對して、この七律は、晩秋の時に屬するから、再游に相違ないが、年

譜にも見えないから、何時とも分らない。しかし、大抵、初游の翌、即ち至正十七年であらうと思ふので、十八年以後、作者は、青邱・婁江に移居し、或は吳越の游を爲し、その後、騷亂愈よ甚しく、やがて、蘇州も圍中に陥り、饒介などは、到底、暢氣に游んで居ることは出来ないと思はれるからである。

【詩意】馬に跨りて、谿山の幽處を尋ねむとし、頻りに急ぐものの、峠を踰えるには、随分時間を要した。それから、寺に入つて少憩したが、老僧は、使君の何人たるかを識別せぬ位で、全く浮世離れがして居る。その寺は、林間に在つて、紅葉の間に門を開き、池は、石上に在つて、泉は青山の影を浸して居る。頃しも秋の末、殘果は、既に拾ひ收めて仕舞つたから、氣の毒にも、猿の食物が少くなり、枯松は、折れかかつて、その上なる鶴の巢も、危げに見える。壁間に題名を留めた處で、仕方がないので、現に、そこらに在る舊碑は、すべて厚き蒼苔に沒して、文字さへ全く見えなく成つて居る。

客舍歲暮

客舍歲暮

空江寒雨送淒涼。空江の寒雨、淒涼を送る、
 離舍無多即異鄉。舍を離れて多きなきも、即ち異郷。

七言律詩 客舍歲暮

【字解】「一」井白 水を汲み、
 米を舂き、専ら家事に當ること。
 「二」 離 孟光の字、梁鴻の妻。そ

井白尙勤慙德曜。井白尙は勤めて、德曜に慙ち、
 音書未至憶平陽。音書未だ至らず、平陽を憶ふ。
 心輕別歲憑年少。心歳に別るるを輕んずるは年少に憑る、
 夢喜還家及夜長。夢に家に還るを喜んで、夜の長きに及ぶ。
 自笑病來詞賦拙。自ら笑ふ、病來詞賦の拙なるを、
 懶從枚叟客游梁。枚叟に隨つて梁に客游するに懶し。

の評は、前に卷三、誅三隱逸の中に述べて置いた。(三)平陽 李白の寄三東魯二稚子の詩に、嬌女字平陽とある。(四)枚叟 漢書枚乘傳に「乘、字は叔、淮陰の人なり、梁の孝王に從つて遊ぶ、梁の客、皆善く詞賦を屬す、乘尤も高し」とある。

【題義】 説明に及ばぬ。この詩は、青邱が婁江寓居中の作であらう。

【詩意】 空江の寒雨は、物さびしく、家を離るること遠からざるも、矢張、異郷には相違ない。水を汲んだり、米を舂いたりする家事に就いて、わが妻が、宛ら孟光の如く、身なりなどに構はず、働いて呉れるのは、まことに感謝に堪へぬ次第。そして、小さい娘は、母の里方に居て、頃ろ一寸便りがない。歳に別るることを心にも思はぬは、年少の爲めであるし、夢中、家に還るは喜ばしく、それも、夜の長い時分だからである。笑ふべきは、病來、詞賦が一層拙劣になり、とても枚叟の如き先輩に從つて、梁に客游することが出来なく成つた其事である。

江上晚眺懷王著作

江上晚眺 王著作を懷ふ

渡頭西望足離情。渡頭西に望めば、離情に足る、
 晚水寒山雪後清。晚水寒山、雪後に清し。
 鷗立斷水流漸遠。鷗は斷水に立つて、流れて漸く遠く、
 鴉隨殘照去還明。鴉は殘照に隨つて、去つて還た明かなり。
 漁人笛過風生浦。漁人笛過ぎて、風、浦に生じ、
 估客帆廻樹隔城。估客帆廻つて、樹、城を隔つ。
 范蠡祠前春意動。范蠡祠前、春意動く、
 思君欲放酒船行。君を思ひ、酒船を放つて行かむと欲す。

【字解】 (一) 范蠡 前に卷七、遊三顧式歸吳の詩中に見えて居たが、姑蘇志に「三高の祠は、吳江雪渚の上に在り、越の范蠡・魯の張翰・唐の陸龜蒙を祠る」とある。(二) 酒船 酒を載せた舟。

【題義】 説明に及ばぬ。但し、王著作は、北郭十友に列する王行・王彝で無いことは、二人の傳を見れば明白で、別の王姓の人に相違ないが、その名字閱歴等は分からねぬ。

【詩意】 渡頭に立つて西望すれば、別離の思に堪へられず、水は黄昏がれ、山は寒げに、打見る景色は、雪後に於て、一きは清絶である。鷗は、氷塊の上に立つた儘、流されて次第に遠くなり、鴉は、

夕日に随つて、飛び去る處が、はつきりと見える。漁夫の吹きすさぶ笛は、いつしか通り過ぎて、その名残にや、風は瑟瑟として入り江に生じ、估客の舟の帆は、歸り來つて、今まで其後に成つて居た彼方には、こんもりと木が城を繞つて居る。昨今、范蠡の祠前に春意が動き初めた折から、君を思ふ心の切なる儘、舟に酒を載せて尋ねて見たいと思つて居る。

【餘論】前聯は、春初江上の景色を寫し出して、畫も猶ほ及ばざる妙趣がある。

答徐七記室病中作

徐七記室の病中作に答ふ

空齋孤枕積書間。

空齋の孤枕、積書の間。

清瘦憐君變舊顏。

清瘦、憐む君が舊顏を變ずるを。

累少亦憂今日亂。

累少きも、亦た憂ふ今日の亂。

病多應賴此身閒。

病多きも、應に此身の閒なるに賴るべし。

朝辭鄰友看花去。

朝に鄰友を辭して花を見て去り、

晚候家僮買藥還。

晩に候す家僮の藥を買つて還る。

知是苦吟猶未廢。

知る是れ苦吟猶ほ未だ廢せず、

【字解】「二」辭鄰友 鄰に居る友人に辭る、即ち留守を託するの意。

【三】柴關 柴門に同じ。

水邊深樹掩柴關。

水邊の深樹、柴關を掩ふ。

【題義】徐七は、前に數ば述べた通り徐賁。記室といへば、即ち饒介の門下に在つて文書を掌つて居たのであらう。この詩は、徐賁の病中寄懷の作を見て、それに答へたのである。

【詩意】人もなき空齋に孤枕を擁して、書物を積んだ間に寢て居る君が、病の爲に、むかしの面影もなく、清瘦に見えるのは、まことに氣の毒である。たとひ世累少くとも、今日爭亂の状態は、心配せぬ譯には行かぬし、兎角多病であつても、幸ひ身體が閒であるから、落ち付いて保養することが出来る。氣分の善い時は、朝に鄰友に留守を託して花見に出かけ、聊か工合の悪い折などは、日暮に家僮が藥を調へて歸るのを待つて居る。しかし、木のこんもり茂れる水邊の柴門を閉め切つて居るのを見ると、まだ苦吟を廢せずして居るに相違なく、この分では、病氣も大したことでは無からうと思はれる。

游雲巖值雨

雲巖に遊びて、雨に値ふ

深殿幽廊映竹開。

深殿幽廊、竹に映じて開き、

鳥聲忽斷雨聲催。

鳥聲忽ち断えて雨聲催す。

蘇生偏上題詩壁。

蘇は生じて、偏に上る詩を題するの壁、

【字解】「二」題詩壁 詩を題したる石壁、虎邱志に「按するに、虎邱の石壁、題名考ふべきもの、元徽

之に防まることは、劉夢得の詩に見

花落還臨說法臺。花落もて還た臨む說法臺。

林下聞鐘諸客散。林下鐘を聞いて諸客散じ、

磻邊汲水一僧來。磻邊水を汲んで一僧來る。

晚晴更好看山色。晚晴更に好し山色を看るに、

西閣憑闌獨未廻。西閣、闌に憑つて獨り未だ廻らず。

【題義】雲巖は虎邱の一名勝で、むかしは、寺があつた。この詩、雲巖に游んで雨に値ひしに因り、その寺に、雨やどりをして作つたのである。

【詩意】奥深き佛殿だの、清幽なる長廊だのは、ともに竹に映じて開き、鳥の聲が、はたと断えること、料らずも、瀟瀟として雨が降り出した。昔は、古人が詩を題した石壁にのみ生じ、花散り過ぎし後、又ぞろ說法臺に登つて眺め下ろして居る。游客は、鐘を聞いて、一齊に林下より散じて歸途に就き、一人の僧は、水を汲む爲に、磻邊に下りて往つた。この雨は、直に止むであらうし、すると、晚晴の山色は、又一しほの眺であるから、予は、西閣の欄干に倚つて、唯だ一人まだ歸らずに居る。

伊。而して、宋元人の題名、劍池の

東崖に在り、亡慮百數、吾輩幾朝、多くは漫漶して讀るべからず」とある。

【二】說法臺。むかし、生公の説教を爲せし處、その下に千人石があつて、その時、聽衆の坐せし處と稱して居る。【三】磻邊。磻は劍池を指したのであらう。

送張徵君南游

張徵君の南游を送る

故人多去不堪留。故人多く去つて、留むるに堪へず、

況復看君更遠游。況んや、復た看る君が更に遠游するを。

流落正逢搖落景。流落、正に逢ふ搖落の景、

亂離還值別離愁。亂離、還た值ふ別離の愁。

夕陽亭上匆匆酒。夕陽亭上、匆匆の酒、

寒雨江邊渺渺舟。寒雨江邊、渺渺の舟。

此後衡門應獨掩。この後、衡門、應に獨り掩ふべし、

詩篇寂寞有誰酬。詩篇寂寞、誰があつて酬いむ。

【字解】【一】搖落。秋の末に當つて木の落葉すること。

【二】衡門。粗末な門、一説にかぶき門。隱者などの家の門、詩經の陳風に衡門之下、可二以棲遲一とある。

【題義】張徵君は誰とも分からねぬが、詩で見ると、多分、張憲であらうと思はれる。

【詩意】相知れる人人で、此處を去るもの、大分多けれども、挽き留める譯にも行かず、君が更に遠くへ遊びに出かける上は、愈よ以て堪へられぬ。今しも、流落の此身を以て、萬木搖落の物悲しき景物に逢ひ、亂離の世に當つて、加ふるに別離の愁を以てするのであるから、まことに銷魂の至である。

夕日うつらふ旗亭の上で、忽忽として別の酒を酌み畢ると、寒雨俄に降る江邊に、渺渺として、君を乗せた舟は往つて仕舞ふ。この後は、君の隱栖の門も閉ぢた儘で、呼び音なふ譯にも行かず、わが詩成るとも、應酬して呉れる人が無いから、寂寞として、その儘、埋没して仕舞ふであらう。

【餘論】後聯十四字は、格別刻劃せざれども、自然の妙語であつて、一誦すれば、黯然として魂銷することを禁じ得られぬ。

宿張氏江館

張氏の江館に宿す

極浦荒雲一棹行

極浦の荒雲、一棹行く、

遠投江館駐宵程

遠く江館に投じて、宵程を駐む。

客中得酒銜悲喜

客中酒を得て悲喜を銜み、

亂後逢人說死生

亂後人に逢うて死生を説く。

木葉未空寒鳥聚

木葉未だ空しからずして寒鳥聚まり、

海潮欲上曙雞鳴

海潮上らむと欲して曙雞鳴く。

政憐此地無驚擾

政に憐む、この地、驚擾なきを、

【字解】(一) 極浦 入り江のは

(二) 宵程 夜の行程。

(三) 曙雞 天明を報する雞。

歸夢如何又入城

歸夢如何ぞ又城に入る。

【題義】この張氏は、前の張徵君、即ち張憲か如何か、又何時頃作つたものか、ともに之を考へるこ
とが出来ぬ。

【詩意】一棹急に、入り江のはての寂しき雲を銜き破つて、舟を進め、遠く來つて、ここ張氏の江上の亭に一宿し、仍つて夜の行程を打ち切つた。客中、酒を得たるに因り、悲喜の情を銜んで、しばしは發せず、戰亂の後、ここに人に逢うて、死生の間に出入した話をした。木の葉は、未だ全く落ちずして、寒鳥聚まつて宿し、海の潮は、差し初めて、天明を報する雞が鳴き出した。この地は、懸け離れて居る爲に、驚いて心を擾す様な事變なきは喜ぶべく、それなのに、歸夢は、如何にして、又城に入るのであるか、まことに解し難きことである。

再游南峰

再び南峰に遊ぶ

放鶴亭前落葉重

放鶴亭前、落葉重なる、

吟身獨上夕陽峰

吟身、ひとり上る夕陽の峰。

遠村近浦分諸樹

遠村近浦、諸樹を分ち、

【字解】(一) 放鶴亭 支道が鶴を放つた亭子。

後嶺前山應一鐘。後嶺前山、一鐘に應ず。

高閣倚殘歸鳥過。高閣倚り残して歸鳥過ぎ、

空林行盡老僧逢。空林行き盡して老僧に逢ふ。

支公駿馬嗟何處。支公の駿馬、嗟す何の處、

石上莓苔沒舊蹤。石上の莓苔、舊蹤を沒す。

【一】倚。倚り盡すの意。
【二】支公駿馬。世説に「支遁、常に數匹の馬を養ふ。或は言ふ、道人、馬を畜ふは類ならずと。支曰く、實道、その神駿を愛するのみ」とある。

【題義】南峰は南峰寺、晋の名僧支遁の遺蹟で、前に卷五に、青邱が初めて遊んだ時の五古があつて、この詩は、即ち再遊の作に係るのである。

【詩意】放鶴亭の前には、落葉が重なり合ひ、秋は愈よ寂しき折柄、この身、ひとり夕日かざらふ高峰に上つた。眺めやれば、遠近の村や入り江には、様様の木が、はつきりと見え、前後の山嶺は、同じ一聲の鐘に應じて反響する。高閣に倚ること既に久しくして、歸鳥は我が前を過ぎ、空林を行き盡せば、ひよつくり老僧に出合つた。支遁が愛養したといふ駿馬は、何處に往つて仕舞つたか、石上の苔は、むかしの足跡を埋没して、全く名残をだに留めて居ない。

送李使君鎮海昌 李使君の海昌に鎮するを送る

海風千里捲雙旌。海風千里、雙旌を捲く、

按轡初聞屬部清。轡を按じて初めて聞く屬部の清きを。

人雜島夷爭午市。人は島夷に雜つて午市を争ひ、

潮隨山雨入秋城。潮は山雨に隨つて秋城に入る。

鳴狐近近睢陽廟。鳴狐近づかず睢陽の廟、

突騎猶屯廣利營。突騎猶ほ屯す廣利の營。 「せしめむや。」

肯掃帳中容我醉。肯て帳中を掃ひ、我を容れて醉はしめ、

夜深燃燭臥談兵。夜は深く、燭を燃やし、臥して兵を談

その廟を建てて、張巡を合祀し、仍つて、かく名づけたのであるが、張巡の方が兗州有名である處から、睢陽廟ともいつたので、睢陽は、張巡の合たりし地である。【七】突騎。騎突を主とする輕騎。【八】廣利營。漢書に「太初元年、李廣利を以て貳師將軍となし、屬國六千騎、及び鄯國の惡少年數萬人を發じ、朝して貳師城に至り、善馬數千匹、中馬以下牝牡二千餘匹を取つて引いて歸る、廣利を封じて海西侯となす」とあつて、その注に「貳師は大宛の城名」とある。

【題義】李使君の名字闕歴は不詳。海昌は、青邱が越に遊んだ時、その地の城樓に登つたことがあつて、その時作つた五古は、卷五に見えて居た。この詩は、李某が新に海昌太守となつて赴任するのを

【字解】【一】雙旌。太守の先頭に立てる旗、前に數ば見ゆ。【二】按轡。手綱を扣へる。【三】屬部。隸屬せる部落。【四】午市。眞晝の市場。【五】鳴狐。史記陳涉世家に「又ひそかに吳廣をして、次近所旁叢祠の中に之いて、夜、篝火、狐鳴せしめ、呼んで曰く、大楚起り、陳勝王たらむと。卒、皆夜驚いて恐る」とある。【六】睢陽廟。題下の原注に「州に雙廟あり」と記してある。ここは、許遠の故郷である處から、

送つたのである。

【詩意】君が海昌に赴任する其途すがら、海風は、千里の遠きより吹き來つて、先頭に立てた雙旌を捲くべく、著任の後、手綱を扣へて隸屬せる各地の至極安寧なるを聞いては、流石に喜ばしく思はれるであらう。海昌は、南疆の僻地であるから、人は海島の夷民に雜つて、眞晝の市場に争つて羣聚し、潮は山雨に随つて、秋城の中に差し込むことがある。張睢陽の廟は、威靈あたらかなるに因つて、狐の鳴聲を真似るものも恐れて近づかず、李廣利に比すべき邊帥の兵營は、猶ほ存して、今でも輕騎隊が駐屯して居る。予の君に於ける、從來、大分親密であつたのだが、その帳中を掃除して、予を迎へ、そして、予の醉ふに任かせて毫も咎めず、夜深き時、燈火を掻き立てて、寝ながら兵を談ずることを許して呉れるか如何か。果して、許されるならば、いづれも遠からず、その地に往つて、君を訪問しやうと思つて居る。

【餘論】前聯は、東南僻地の風景を寫し出し、作者の會游の地だけに、極めて切實確實である。

賦得惠山泉送客游越

惠山泉を賦し得、客の越に遊ぶを送る

雲液流甘漱石牙。雲液、甘を流して石牙に漱ぎ、

【字解】(一) 雲液 雲が解けて

潤通錫麓樹增華。

潤は錫麓に通じて、樹は華を増す。

汲來曉冷和山雨。

汲み來つて、曉冷かに山雨に和し、

飲處春香帶澗花。

飲む處、春香ばしく澗花を帶ぶ。

合契老僧煩每護。

契を合して、老僧毎に護るを煩はし、

修經幽客記會誇。

經を修して、幽客會て誇るを記す。

送行一斛還堪贈。

行を送る、一斛、還た贈るに堪へたり、

往試雲門日注茶。

往いて試む、雲門日注の茶。

となし、寺僧をして其一を福せしめ、以て往來の信となし、遂に戲に之を調水符といふ」とある。【四】修經 經は水經の様に漢泉を記した書籍を指すので、張又新の水説に「慧山泉第二」とある。【五】雲門 一統志に「雲門寺は、紹興府城の南雲門山に在り、晉の王獻之、ここに居る。かつて、五色の祥雲あり、翻して、寺を建て、雲門寺と號す。今廣孝寺と名づく」とある。【六】日注茶 歸田錄に「草茶は兩浙に盛なり、日注第一」とあり、會稽志に「日注嶺は、會稽縣の東南に在り、茶を産すること奇絶、日注は、歸田錄書して日注となす」とある。

【題義】この詩は、惠山の第二泉を詠じ、それに託して、某の越に赴くを送つたのである。

【詩意】雲が解けて液となつた様な清泉は、味も甘く、そして、混混として流れ出で、牙の如き石は、

流れる液といふので、清泉の義。吳筠に崖山雲液泉賦があるし、東坡の詩に「揚州雲液如酥」といふ。【三】錫麓 錫山の麓。前に卷五、讀書所爲錫山朱隱君賦の題義の條にも引いたが、一統志に「錫山は無錫縣に在り、慧山の東峰なり、周秦の間、かつて鉛錫を産す」とある。【三】合契 東坡集に「玉女洞中の水を受し、後、復た取つて使者に給かれむことを恐れ、因つて、竹を破つて契

絶えず之に激いで居るし、その潤ひは、錫山の麓に通じて、山中の木木は、豔を増したやうである。その泉を汲むのに、曉早く、山雨そぼふる時に於てすれば、極めて冷かであるし、これを飲む時、春の末なれば湖中の落花を帯びて、物とはなしに香ばしい。この泉を矢鱈に人に汲み取られてはならぬといふので、割符を老僧に與へて置いて、毎毎、保護を煩はし、水説を作つた張又新の如きは、かつて、此地に來たことを誇りとして書き立てて居る。今君の越地に赴かれるに就いて、その行を送る爲に、豫め其泉一斛を贈りたいと思ふので、その地に著せし後、これを持つて往つて、雲門寺に引き籠り、名だたる日注といふ茶を試みたならば、定めて興味あることであらう。

【餘論】前聯は名泉を形容したものとて、新婉清警、まことに其比なきものである。

寄題張著作青山隱居

張著作の青山隱居に寄題す

霞映青山似赤城

霞は青山に映じて赤城に似たり、

歸棲聞已謝時名

歸棲、聞く已に時名を謝すと。

半湖殘雨收虹影

半湖の殘雨、虹影を收め、

幾樹斜陽帶鳥聲

幾樹の斜陽、鳥聲を帶ぶ。

【字解】「赤城」天台山に在つて、孫興公の賦に、赤城霞起以垂、標、瀑布飛流以界道とある。「時名」當時の名譽。「投杖掛手」にせる杖を投げ棄てて會釋をする。「王夷甫」晉書王衍傳に

竹下逢僧投杖揖

竹下、僧に逢うて杖を投じて揖し、

蘿間候客抱琴行

蘿間、客を候して、琴を抱いて行く。

平生應笑王夷甫

平生、應に笑ふべし王夷甫、

末路方言少宦情

末路、方に言ふ、宦情少しと。

に至る、今日の事、安んぞ、非才を以て之に處るべむや、と。俄にして、擧軍、石勒に破られ、壻を辨して之を填殺す」とある。

【題義】張著作は誰か、よく分からぬ。一統志に「青山は長興縣南に在り、山に石竇あり、太湖及び洞庭山に通ず、冬月常に暖に、色は黛の如く青し」とある。この詩は、著作郎張某が隱居して居る青山の幽居に寄題したのである。

【詩意】夕やけが青山に映すると、丸で赤城山の如く見えるが、君は、その山中に隱宅を構へて歸棲し、世上の名譽を謝絶して仕舞つたといふ話。眺めやれば、半湖雨晴れて虹の影も、いつしか收まり、夕日かざらふ幾本かの木は、歸り宿する鳥聲を帯びて聞がしい。竹下に僧に逢へば、手にせる杖を投げ棄てて會釋し、蘿かづら茂れる間に客の來るを待ちつつ、琴を抱いて出かける。君は、彼の王夷甫が死ぬ時分、宦情少きに拘はらず、世の成り行き上、自然かう成つたといつた其了見の吝なことを

常常笑つて居られたが、果然、世界を抛つて、その高節を全うされたのは、まことに敬服すべきことである。

【餘論】前聯は、敍景の名句で、流石に作者の特技を觀るべきものである。

送胡孝廉布東游 胡孝廉布の東游を送る

春色偏傷楚客心 春色偏に傷ましむ楚客の心
日斜芳草鷓鴣吟 日は斜に、芳草、鷓鴣吟す。
山遮故國千重影 山は故國を遮る千重の影、
雲渡長江一片陰 雲は長江を渡る一片の陰。
少婦自挑燈下錦 少婦自ら挑ぐ燈下の錦、
諸侯誰贈橐中金 諸侯誰か贈る橐中の金。
送行只恨華觴淺 行を送る、只だ恨む華觴の淺きを、
不似同袍別意深 似ず、同袍別意の深きに。

【字解】(一) 楚客 楚地の人で他に客となるをいふ、無論胡孝廉を指したのである。(二) 燈下錦 晉書酒妻蘇氏傳に「消、流沙に従る。蘇氏、これを思ひ、錦を織つて麗文華瑣圖の詩を爲り、以て酒に贈る。宛轉循環、以て之を讀む、同書に「蘇氏」とあり、又李白の詩に「蘇氏」蘇川女とあり、黃滔の詩に「玉照挑錦佳人」とある。(三) 橐中金 漢書陸賈傳に「高祖、陸賈を使とし、尉佗に印を賜うて南越王となす。佗、

陸生に橐中の裝を賜ふ、直千金、他の送も亦た千金」とある。【一】 華觴 見事な杯。【二】 同袍 詩經の秦風に「與子同袍」とあつて、親文の義。

【題義】説明に及ばぬ。胡孝廉、名は布、但し、その字竝に閱歷等は不詳。

【詩意】これより行く手の春景色は正に深く、夕日の中に芳草青く萌え出で、鷓鴣の鳥の歌ふ時など、偏に楚客の心を傷ましめるであらう。顧みれば、山は千重の影を疊んで、遠く故國を遮り、雲は一片の陰を結んで、近く長江を度つて行く。留守せる若い妻は、燈下に回文の錦を織るであらうが、諸侯の中、誰が君を歓迎して、橐中の金を贈るべきか。何は兎もあれ、今、君の行を送るに際し、杯が甚だ淺くて、親友別意の深きに似ざるは、まことに遺憾の至である。

夜雨不寐 夜雨寐らず

雨窓燭盡漏迢迢 雨窓燭盡きて、漏迢迢、
秋滿牀幃酒易消 秋は牀幃に滿ちて、酒、消え易し。
蟋蟀催寒輸絡緯 蟋蟀、寒を催して絡緯に輸し、
梧桐開雨勝芭蕉 梧桐、雨に開いで芭蕉に勝れり。

【字解】(一) 漏迢迢 水時計が間違に聞こえる。(二) 牀幃 臥牀と牀上に懸けた月ばり。(三) 酒易消 酒は醒める。(四) 蟋蟀 こほろぎ。(五) 絡緯 くつわ蟲の異名。前に巻四、暮歸の詩中にも見えたが、

漸知老去非前日。漸く知る、老去、前日に非ざるを、
 豈信愁來是此宵。豈に信せむや、愁來、これ此宵。
 莫聽曉鐘聊穩睡。曉鐘を聴く莫れ、聊か穩睡せよ、
 久居閒退罷趨朝。久しく閒退に居て趨朝を罷む。

爾雅に「步鐘、六月を以て、羽を振うて聲を作し、連夜札札として止まず、その聲、紡絲の聲の如し、故に一名被鐘、一名紡鐘、今、俗人、これを紡絲類といふ」とある。〔六〕閒退、退職して閒暇なる境涯。

【題義】説明に及ばぬ。

【詩意】雨そぼふる窓の下に、燈火は消えかかり、水時計も閒遠に聞こえて、夜はいつしか更け、牀帷の間、秋氣冷いやりとして、酒も醒めはてて仕舞つた。こほろぎの聲は、寒氣を催して弱りはて、くつわ蟲の尙ほ勢あるに似もやらず、桐の葉の雨に闇がしきは、芭蕉に勝つて居る。この身、次第に老いて、萬事、すべて往日に似ざることが、やつと分かつて來たが、今宵に限つて、新愁胸に生ずるとは信せられぬ。曉の鐘を聞かずに、しばしなりとも、熟睡するが善いので、刻下、退職閒散の境涯に居て、朝早く參朝することも無いから、たとひ、寢過ごした處で差支はない。

【餘論】第一第四の兩句に雨といふ字の重複して居るのは、聊か遺憾である。

煮雪齋爲貢文學賦、禁言茶

煮雪齋、貢文學の爲に賦す、茶を言ふを禁す

自掃瓊瑤試曉烹。自ら瓊瑤を掃うて曉烹を試む、
 石爐松火兩同清。石爐松火、兩つながら同じく清し。
 旋渦尙作飛花舞。旋渦、尙ほ飛花の舞を爲し、
 沸響還疑灑竹鳴。沸響、還た竹に灑いで鳴るかと思ふ。
 不信秦山經歲積。信せず、秦山、歳を経て積むを、
 俄驚蜀浪向春生。俄に驚く、蜀浪、春に向つて生ず。
 一甌細啜眞天味。一甌細に啜れば、眞に天味、
 却笑中冷妄得名。却つて笑ふ、中冷の妄りに名を得たるを。

の西北に在り。水記に云ふ、劉白芻、揚子江の中冷水を以て第一となす」とある。

【字解】〔一〕瓊瑤、雪を形容して云ふ。〔二〕松火、松の薪かに割つたのを焚く。〔三〕旋渦、渦が煮えて釜の中で渦を生ずる。〔四〕秦山、一統志に「鳳翔府郿縣の太白山、關中の諸山、これより高きはなし、積雪、六月まで消えず」とある。〔五〕蜀浪、杜牧の詩に「漢水橫衝蜀浪分」とあり、蜀江雪浪西江瀾とある。〔六〕天味、天然の佳味、蔡襄の詩に「靈泉出地清、嘉卉得三天味」とある。〔七〕中冷、一統志に「中冷泉は鎮江

【題義】煮雪は、文學博士貢某の齋名で、この詩は、その人の爲に、特に賦して寄題したのである。齋の名が雪を煮るといふのであるが、誰でも、茶の事を云ふが、ここでは、わざと禁じて、それを用ひぬ様にしたといふので、かういふことを普通に禁體と稱して居る。

【詩意】君は、地上に積んで瓊瑤と見まがふ雪を掃ひ、そして、曉早く之を煮、石爐と松火と、兩つ

ながら、浮世離れがして極めて清絶である。やがて、釜の中が煮えて来て、中に湯を生ずると、矢張、落花が風に舞ふ如く見え、その煮えたぎる響は、竹に注いで鳴るかと思はれ、もと雪であるから、これを煮ても、矢張、雪の特性を失はない。雪は、少しの温度でも解けるから、秦中の太白山に年を経ても尚ほ積んで居るといふことは、聊か信じ兼ねるが、こんな工合に解けて春になると、蜀江浪高く、水が漲るのは、まことに驚くばかりである。さて、折角、煮て解かした水は、甌に一ぱいで、試みに注意して之を啜ると、まことに天然の佳味で、鎮江の西北なる中冷泉が妄りに天下第一の名を得たのも、をかしくて堪まらぬ位である。

晚香軒

晚香軒

不畏風霜向晚欺。

畏れず風霜の晩に向つて欺くを、

獨開衆卉已凋時。

ひとり開く、衆卉すでに凋むの時。

地荒老圃苔三徑。

地は荒る、老圃、苔三徑。

節過重陽雨一籬。

節は過ぐ、重陽、雨一籬。

秋色蒼茫人醉少。

秋色蒼茫、人醉ふこと少く、

【字解】「」老圃 古りたる圃地。

重陽 九月九日登高的節。

寒香落寞蝶先知。

寒香落寞、蝶先づ知る。

山翁獨念同衰晚。

山翁ひとり念ふ、同衰の晩。

坐對幽軒每賦詩。

坐して幽軒に對して、毎に詩を賦す。

【題義】晚香は菊、定めて庭前に菊を種ゑたから、これを取つて軒に名づけたのであらう。ここに、誰の家とも断つてない處を見ると、多分、青邱自身の齋名だらうと思はれる。

【詩意】菊は、風霜その威を逞しうし、晩來、他を壓倒するをも恐れず、多くの花どもの既に凋落したる秋の末に於て、獨り咲き出でて、その清操を矜つて居る。古りたる庭もせには、三徑に苔を生じて、地も痛く荒れはて、加ふるに、節は重陽を過ぎし後、雨は籬に滿ちて、滿目唯だ岑寂、秋色蒼茫として、折角、この花があつても、看賞して醉ふ人は極めて少く、寒香落寞として、蝶が先づ知るだけである。山翁は、おのが身に引きくらべて、晩年同じく憔悴して衰朽することを念ひ、物靜かなる書齋の軒端に對して兀坐し、毎詩を賦して、流石に哀れ深いものとして居る。

【餘論】前聯は、即かず離れざる間に於て其妙を悟るべく、まさしく、菊花を詠じたる名聯の一である。第一第七の兩句に晚の字の複出せるは、いつもながら、一寸目障りである。

次韻倪雲林見寄 倪雲林的寄せらるるに次韻す

老來詩陣尙堂堂。老來、詩陣、尙は堂堂、
 過宿曾留讓大牀。過宿、かつて留めて大牀を讓る。
 病驢可堪迷遠道。病驢堪ふべけむや、遠道に迷ふに、
 孤松只合在高岡。孤松只だ合に高岡に在るべし。
 蕭蕭塵鬢驚寒色。蕭蕭、塵鬢、寒色に驚き、
 渺渺雲山斂夕光。渺渺、雲山、夕光を斂む。
 莫道欲歸無好處。道ふ莫れ、歸らむと欲して好處なしと、
 便尋勾漏與華陽。便ち尋ねよ、勾漏と華陽とを。

【一】勾漏、晉書葛洪傳に「洪、丹を鍊らむと欲し、交趾に丹砂石を出すを聞いて、勾漏令たらむことを求む」とある。【二】華陽、梁書陶弘景傳に「上表して祿を辭し、勾曲山に止まる。恆に曰ふ、この山下は、是れ第八洞宮、金壇華陽の天と名づく」と。乃ち山中に館を立て、自ら華陽隱居と號す」とある。

【題義】この詩は、倪雲林が寄せたのに次韻したのである。詩で見ると、雲林は、青邱の家に来て泊まつたことさへあるので、その交誼は、可なり深かつたに相違ない。前に、二人は大方面識が無かつ

たらうと云つた様に覺えて居るが、ここに訂正して置く。ただ遺憾なのは、雲林の集を検しても、この詩の原唱の見えぬことであるが、その集は、歿後、塞庵といふ人の編集したもので、遺漏多きは、蓋し止むを得ぬことと思はれる。

【詩意】君は、老來、詩陣なほ堂堂として、大家の風度を失はず、まことに、敬服に堪へぬところであつて、さき頃、御來駕を辱うして一泊された時には、大きな臥牀を讓つて、聊か意を致した位。君は、驢馬が病んで遠道に迷ふが如く、まことに、御氣の毒の様にも見えるが、本來、孤松は宜しく高岡に在つて、羣木を藐視すべきものである。塵を帯びたる雙鬢は、蕭蕭として、無論、白髪だから寒げなる色をなし、その居る處は、ここから云へば、渺渺たる雲山を隔てて、夕日の光が沈みかかつて居る。君は、歸らうと思つても、格別好い處が無くて困まると言はれるかも知れないが、葛洪の令たりし勾漏の如き、陶弘景の隠れて居た華陽の如き、ともに此を去ること遠からざれば、取り敢へず、尋ね入つて、そこに住まはれたらば善からうと思はれる。

草滿當年食客堂。草は滿つ當年食客の堂、
 一身投老寄僧牀。一身老を投じて僧牀に寄す。

【字解】【一】食客堂、食客に充てがつて置いた部屋。【二】衰蘭浦、李賀の詩に、衰蘭送客咸陽道とある

秋風吟怨衰蘭浦。秋風、怨を吟す衰蘭の浦、
 暮雨行愁苦竹岡。暮雨、愁を行る苦竹の岡。
 任曠豈能諧薄俗。任曠、豈に能く薄俗に諧はむや、
 養和且爲駐頽光。養和、且く爲に頽光を駐む。
 酒錢十萬今誰送。酒錢十萬、今、誰か送る、
 獨艷黃花對夕陽。ひとり黃花を艷いで夕陽に對す。

に本づく、蘭の花の萎みたる江岸の
 義、地名ではない。【三】苦竹、前
 に卷十一、五禽言、泥滑滑の法に見
 ゆ、白居易の琵琶行に住近三盞城一地
 低溼、黃竹苦竹、宅生とある。【四】
 任曠、任はまかず、曠は放曠、曠途、
 【五】薄俗、末世の輕薄なる風俗。
 【六】養和、和は和氣、晉康の養生論
 に「これを守るに一を以てし、これ

か養ふに和を以てす」とある。【七】頽光、老い行く顏色。【八】酒錢、酒代、杜甫の詩に頼有酒錢とある。

【詩意】君の一身に於ても、今古の榮枯は免れないので、むかし食客の居た部屋のあたりは、亂草滿地、目もあてられず、そして、君は、隱居して山寺に寄寓して居る。衰蘭の残れる江岸には、秋風、怨を吟じ、苦竹の茂れる岡頭には、暮雨、愁を行るが如く、見るものにつけて、感慨を禁ずることが出来ぬ。もとより曠達に任かせて居るから、どうして浮薄なる末俗に調諧することが出来やうか。しかし、和氣を養つた御蔭で、しばらく老い行く顏色を挽き留めて居る。今しも、十萬の酒錢を送つて呉れる人もないから、折から咲き匂ふ菊の花を艷いで、ひとり夕陽に向ひ、岑寂の境涯を免れぬは、まことに、御氣の毒の至である。

答韓長司用韻見贈并東膝用衡

韓長司の韻を用ひて贈らるるに答へ、并せて膝用衡に東す

昔年載橐侍明堂。昔年、橐を載せて明堂に侍し、
 每見論邊近御牀。毎に見る、邊を論じて御牀に近づくを。
 入幕乍參飛騎將。幕に入つて、乍ち參す飛騎の將、
 還家新卜臥龍岡。家に還つて、新に卜す臥龍の岡。
 秦山暮隔關雲遠。秦山、暮に關雲を隔てて遠く、
 吳樹秋涵海日光。吳樹、秋、海日を涵して光る。
 共語東西宦游事。ともに語る、東西宦游の事、
 里中今喜有南陽。里中、今喜ぶ南陽あるを。

【字解】【一】載橐、前に卷十三、
 追三魏恭孝先生の詩中に見え、南史
 劉杳傳に本づく。旅の荷物を載せる。
 【二】明堂、王者の政を爲す處、朝廷
 といふに同じ。その明堂といふは、
 陽位に就いて建て、八窓四闔なるに
 因る。【三】論邊、邊境の事を議論
 する。【四】入幕、將軍の幕實とな
 る。【五】飛騎、唐書兵志に「貞觀
 十六年、はじめて左右屯營を玄武門
 に置き、領するに諸衛將軍を以てし、
 飛騎と號す」とある。【六】臥龍岡

名勝志に「南陽府の西南七里に在り、草廬、その内に在り、時人、孔明を以て臥龍となし、因つて、その岡に名づく」とあり、
 又姑蘇志に「臥龍街は横に吳城中を互り、東を長洲の界となし、西を吳縣の界となす」とある。ここでは、臥龍街を指すのであるが、
 名の同じ處から、臥龍岡を以て之に擬したのであらう。【七】海日、海から出る朝日。【八】南陽、漢晉春秋に「諸葛は、南陽の鄧
 縣に家す、襄陽城西に在り、隆中と號す」とあり、諸葛亮の出師表に「臣、本と布衣、躬耕から南陽に耕す」とある。ここでは、躬耕

の體に取つて、藤用衡を指したのである。

【題義】長司は、矢張、太守であらう。韓某の名字は不詳。藤用衡は、前に卷十二、題三藤用衡所藏山水圖の題義に見え、姑蘇志に「藤用亭、字は用衡、長洲の人、問學辨博、文詞爾雅、尤も六書の學に精しく、永樂三年、召し見て、面のあたり篆書を試み、旨に稱うて翰林待詔を授けらる」とある。この詩は、韓某が青邱の前詩の韻を用ひて詩を贈られたから、矢張、その韻に依つて、これに答へ、兼ねて、手紙に代へて藤用衡に寄せたのである。

【詩意】むかし、予が召し出されて、旅の荷物を載せた儘、朝廷に出仕せし時、毎毎、韓君が天子の御牀の近くに參入して、邊境の事を痛論せられるのを見た。君は、その後、將軍の幕賓となり、仍つて、左右屯營に居る飛騎の間に立ち交つて居たが、今度郷里に歸つて、臥龍岡に新居を卜されたこの話。君が曩に在任した秦中の山は、日暮、幾處の關雲を隔てて遠く、今居る吳地の秋は、朝日を涵して、晴晴しく見える。君の同里には、目下躬耕以て活を爲せる藤君が居られるから、日夕來往して、さきに東西に宦遊せしことどもを話し合つたならば、定めて、お互に面白いことであらうと思はれる。

答張文伯用韻見贈

張文伯の韻を用ひて贈らるるに答ふ

早年說法已升堂。

早年、法を説いて、すでに堂に升る、

【字解】「升堂」論語に「由

夜雨長連聽雨牀。

夜雨長く連る雨を聴くの牀。

珥筆便堪趨禁省。

筆を珥して、便ち禁省に趨るに堪へたり、

振衣何必上重岡。

衣を振うて、何ぞ必ずしも重岡に上らむ。

半簾藥氣疏煙退。

半簾の藥氣、疏煙退き、

滿屋書聲落月光。

滿屋の書聲、落月光る。

愧我飄零荒舊學。

愧づ、我が飄零して舊學荒び、

酒徒相逐醉高陽。

酒徒相逐うて、高陽に醉ふを。

や堂に升る、未だ堂に入らず」とあつて、一寸やりかけたことを云ふ。
【一】珥筆、筆を耳に挿む。
【二】振衣、左思の詠史に、振衣千仞岡とある。
【三】高陽、史記に「酈食其、はじめ沛公に見えむと欲す。公、備生を以て見す。酈生、劍を抜じて曰く、吾は、高陽の酒徒、備生に非ざるなり」と。沛公、乃ち之を見る」とある。高陽は河南開封府杞縣。

【題義】この詩は、張文伯が青邱の前詩の韻を用ひて詩を贈られたから、矢張、その韻に依つて、これに答へたのである、文伯は、定めて字であらうが、本名等は不詳。

【詩意】君は、若い時分、佛法を研究して、その堂に升る位で、連夜降り續く雨を牀に倚つて聽いて居られた、君の才、もとより秀で、筆を耳に挿めば、禁省に趨るに堪へ、衣を振つて、曠觀を爲すには、必ずしも重れる岡に上らずとも善い。藥氣は、半簾に残つて居て、薄煙は早く散じ、滿屋の書聲は、落月の光る夜あけの頃から聞こえて居る。愧づべきは、予が飄零して居る内に、むかしの學問も、

いつしか荒んで仕舞ひ、ただ高陽の酒徒と稱すべき手合と相透うて、日夕醉を縦にして居る一事である。

【餘論】第二句、夜雨長連聽雨牀は、聊か變な句で、何故に雨の字を複用したのか分ならず、何か説誤でもありはせぬかと思はれる。

喜逢賀叔庸送還錢塘

賀叔庸に逢ふを喜び、錢塘に還るを送る

暫來還去獨翩翩 暫く來つて還た去り、獨り翩翩、

賀監清狂已欲仙 賀監清狂、すでに仙せむと欲す。

三日小樓延解榻 三日、小樓、延いて榻を解き、

幾人還浦送回船 幾人か、浦に還つて、送つて船を回す。

雁呼舊侶投雲外 雁は舊侶を呼んで、雲外に投じ、

梅試初花在雪前 梅は初花を試みて、雪前に在り。

歸去西湖柳邊宅 歸り去る、西湖柳邊の宅、

定娛鶴髮慶新年 定めて鶴髮を娛んで新年を慶せむ。

【字解】「還去」この還は、

かへるではなく、上の暫に對して輕

い語助となし、またと調すべきであ

らう。【三】賀監 唐書賀知章傳に

「知章、賓客に選り、詔書監を授けら

る、自ら四明狂客、及び詔書外監と號

す」とある。【三】解榻 後漢書徐

稭傳に「稭、字は孺子。陳蕃守たり

し時、特に一榻を設けて、以て稭を待

ち、去れば之を懸く」とある。【四】

鶴髮 白髮、歐陽修の詩に錦衣白日

還家時、鶴髮高堂獻壽時とある。

【題義】説明に及ばぬ。但し、叔庸は字であらうが、賀某の本名等は不詳。

【詩意】君は一寸來たばかりで、又ぞ歸られ、ひとり翩翩として、去往極めて自在、さながら、古

しへの賀知章の如く、清狂を以て知られ、全く浮世離れがして、仙人に近い様に思はれる。三日の間

榻を卸して、わが小樓に招延したが、今日、入り江まで送つて、船を回すものは幾人あるか。今しも、

雁は、むかしの友を呼ばはりつつ雲外に投じ、梅は、雪降らぬ前に、早く花を開かむとして居る。や

がて、西湖なる柳邊の宅に歸られたならば、定めて、白髮頭の齡高きを樂みつつ、新年を迎へられる

ことであらう。

【餘論】幾人還浦送回船の還は、第一句の還去と重複するのみならず、還浦では、小樓の對に成らぬ。おもふに、この還は、遠であつたのが、字體の相似たる處から、いつしか、誤つたのではなからうか。なほ、第一句の還去と、第七句の歸去とは、去の字が複出して居る。

子祖授生

子祖授生まる

他日愚賢未可知 他日、愚賢、未だ知るべからず、

眼前聊復慰衰遲 眼前、聊か復た衰遲を慰む。

【字解】「子祖」人間豚犬 吳歷に

「晉公、權の軍伍整肅なるを見、歎

じて曰く、子を生まば、當に孫仲謀

人間豚犬應誰子。人間の豚犬、應に誰が子なるべき、
 天上麒麟豈我兒。天上の麒麟、豈に我が兒ならむや。
 夢兆先占神媪送。夢兆、先づ神媪の送るを占し、
 啼聲還得使君奇。啼聲、還た使君に奇とせらるるを得たり。
 樂天從此休長嘆。樂天、これより長嘆するを休めよ、
 已有入傳柏匱詩。すでに人の柏匱の詩を傳ふるあり。

の如くなるべし、劉景升の兒子は豚犬の若きのみ」とある。「三」天上麒麟。小兒の衆に勝れたるを譽むる詞。前に卷十三、饒嬰圖の詩中にも引いてゐたが、陳書徐陵傳に「陵、字は季雅。母臧氏、かつて、五色の雲、化して鳳となり、左肩の上に集まるを夢む。すでにして、腹を誕む。時に寶誌上人といふもの。世、その道あるを稱す。陵、年數論、家人稱へ

て以て之を候す。寶誌、手づから、その頂を摩して曰く、天上の石麒麟なり」とあり、杜甫の徐卿二子歌に、君不見徐卿二子生絕奇、感應吉夢相追隨、孔子釋氏親抱送、並是天上麒麟兒とある。「三」神媪送。夷堅志に「翟彬、五十にして子なし、觀音像を繪いて、子を祈る。妻、白衣の婦人、盤を以て一兒を擎けて之に授くるを夢み、遂に兒を生む」とあり、歐陽文忠公の得子詩に「試啼寶誌傳、獻夢過勤懇とある。なほ青邱の妻が實際かかる夢を見たことは、題義の條に引いた原引に見えて居る。「四」使君奇。使君に奇とせらる。使君は、官職あるもの、殊に太守の尊稱。晉書祖暅傳に「暅、生まる、未だ期ならず、温嶠、これを見て曰く、この兒、奇骨あり、試みに啼かしむべし」と。その聲を聞くに及んで曰く、眞に英物なり」とある。「五」柏匱詩。白居易の題文集櫃の詩に、破柏作三文櫃、根牢柏復堅、收貯誰家集、題云白樂天、我生樂三文字、自幼及老年、前後七十卷、小大三千篇、誠知三終散失、未忍遺棄捐、自開自續閉、置在書帷前、身是鄧伯道、世無三王仲宣、只應三分付汝、留與外孫傳」とある。

【題義】題下の原引に「二月二日、子祖授生まる。その母、かつて一姥、跪き捧げて、以て獻するを

夢み、孕んで既に生まる。太守魏公、來り賀し、その啼を聞いて、甚だ之を奇とす。予年三十八歳、はじめて、この兒あり、喜なき能はず、故に詩を賦す」とある。青邱は、妻周氏との間に三女あつたが、まん中のが死んで、二女だけ残つて居た。然るに、ここに至つて、はじめて、男子を擧げたから、その喜、知るべしである。これは、洪武六年の仲春であつたが、不幸にして、未だ幾ならず、その子は、忽ち殤死し、そして翌七年には、青邱自身も刑死されて仕舞つた。

【詩意】この子は、他日愚であるか、賢であるか、その邊の事は豫知することが出来ないが、これを得たから、差しあたり、追追衰朽に近く、しかも後嗣なかりし此身を慰めることが出来る。この世に於て、豚犬といはれたのは、誰の子であつたか、この兒には眞逆と思はれる。天上の麒麟の生まれがはりといはれたのは、當年の徐陵であつて、わが兒などには、到底、及びもないことである。その初、母の夢中に佳兆を顯はし、もと神媪が捧げて獻じたといふことであるし、魏太守は、その啼聲を聞いて之を奇とせられた。この子ある上は、詩稿を入れて置く柏の木箱を傳へることも出来るから、樂天たるもの、今後長嘆せずとも宜しい。

【餘論】前聯は、自然の妙對。後聯は、各典故に依傍するものから、なほ事實に本づいたのである。結末、樂天の句を用ひたのは、極めて切實確當である。

喜張太常謁告歸途見訪雨中留宿話舊

張太常、謁告の歸途訪はれしを喜び、雨中留宿して舊を話す

長嗟遠別望京城。長く嗟す、遠別、京城を望むを、
 忽喜相逢駐驛程。忽ち喜ぶ、相逢うて驛程を駐むるを。
 問舍求田慙我鄙。舍を問ひ、田を求めて、我が鄙を慙ぢ、
 還家上冢羨君榮。家に還り、冢に上つて、君の榮を羨む。
 寒廳聯句圍爐坐。寒廳、句を聯ねて、爐を圍んで坐し、
 晚陌趨朝竝轡行。晚陌、朝に趨つて、轡を並べて行く。
 舊事重談眞若夢。舊事、重ねて談すれば、眞に夢の若し、
 江湖夜雨一燈明。江湖の夜雨、一燈明かなり。

臺閣に對して世間の義。

【題義】張太常は、詩で見ると、張憲であらう。憲は、淮張、吳に據りし時、樞密院都事に任せられたといふだけで、その他の官歴は分からぬが、その後、明初に太常にも成つたものらしい。太常は、朝廷の

典禮を掌るもので、今で云へば、式部官。謁告とは、その主に謁して暇を賜はつたこと。一本には「南歸、墓を省す」とある。この詩は、太常張憲が暇を請うて歸省せむとする途中、過訪せしを喜び、折から、雨であつたから、引き留めて一泊せしめ、仍つて、舊を話せし間に作つて示したのである。

【詩意】遠く別れた後、君の居る都の方を望んでばかり居たのは、まことに歎かほしいことであつたが、今日、お目にかかることが出来、君が特に客中の行程を駐めて、折角、過訪されたのは、翻つて喜ばしいことである。予は、官を罷めて、歸郷せし後、住宅を詮議したり、田畠を買ひ入れたりして、その生計の鄙拙なるを愧づる外なく、これに反して、君は家に歸つて、お墓参りをされるといふので、その榮達は羨ましい。おもへば昔、寒い座敷に於て聯句を爲しつつ、爐を圍んで坐つて居たこともあつた。日暮の都大路に、手綱を並べて、ともに參朝したこともある。それ等の事を話せば、まことに夢の如く、江湖の夜雨、一燈明かにして、この圓坐を照らすのみである。

御溝

御溝

春含禁柳綠相和。春は禁柳を含んで、綠相和し、
 榮貫天津若絳河。天津を榮貫して、絳河の若し。

【字解】【一】禁柳、宮邊の柳。
 【二】榮貫、めぐり貫く。
 【三】天津、晉書天文志に「天津は、九星、河

派出宮牆流葉斷、派して、宮牆を出でて流葉斷え、
 源通靈沼躍魚多、源は靈沼に通じて、躍魚多し。
 曲迂月下龍舟轉、曲は迂す、月下、龍舟の轉するを、
 清照雲間雉尾過、清は照らす、雲間、雉尾の過ぐるを。
 行客何須問深淺、行客何ぞ須ひむ、深淺を問ふを、
 長流不盡似恩波、長流盡きず、恩波に似たり。

中に横はる、一に曰く天漢、一に曰く天江、四瀆の津梁を主るとある。ここでは、宮城に比して云ふ。【四】錦河、即ち銀河、漢武内傳に「上元夫人、一侍女を遣して問はしめて云ふ、起居を上問す、遠、終河を隔つ、婁すに官事を以てし、遂に顔色を替ふ」とある。【五】宮牆流葉、太平廣記に「唐の僖宗の時、于祐、御流の中に於て一紅葉の詩を題するを拾ふ。祐、亦た一葉に題し、流の上流に置く。宮女韓夫人、これを拾ふ。後、帝、宮女三千人を放つ。祐、韓を要つて禮を成す。各、箇中に于て紅葉を取つて相示す。乃ち宴を開いて曰く、于二人、佳人に謝すべし。韓氏曰く、一聯佳句題流水、十載幽思滿素懷、今日却成雙鳳友、方知紅葉是良媒」とある。【六】龍舟、天子の乗れる舟。【七】雉尾、大きな羽圍扇で、天子の後から差し翳す。唐書儀衛志に「大轡二、雉尾扇八」とあり、古今注に「雉尾扇は、殷の世に起る。高宗の時、雉尾の祥あり、服高多く翳羽を用ふ。周制、以て王后夫人の車服となす、輿車あり、即ち雉羽を緝めて扇となす、以て風塵を障翳するなり」とある。

【題義】江寧府志に「御溝は、御道の兩旁に在り」と記してあつて、つまり、宮城の外濠である。
 【詩意】宮邊の柳は、春を含んで、御溝の水の緑なると相映じ、水は、宮城を繞り且つ貫いて、さながら、天上の銀河の様である。その一派は、宮牆より分出して居るが、今は落葉に詩を題して流すものもなく、その源は靈沼に通じ、漫漫と滿ち湛へて、中には躍る魚も澤山居る。その流の曲れるに

因つて、月下、御遊の龍舟をも枉げて轉せしめ、その水の清きは、雲井の上に懸して過ぐる羽圍扇の影を映して居る。行人は御溝の深淺を問ふを要せず、その長しへに流れて盡くる期なきは、さながら恩波と同じである。

雲巖訪蟾公、值雨留宿、次周記室壁間韻

雲巖に蟾公を訪ひ、雨に值うて留宿し、周記室壁間の韻に次す

日暮松間兩屐過、日暮、松間、兩屐過ぐ、
 懶殘不出近如何、懶殘出でず、近ごろ如何。
 鐘聞下界歸人少、鐘は下界に聞こえて歸人少く、
 燈照空林落葉多、燈は空林を照らして落葉多し。
 別後有所思還是妄、別後思あり、還た是れ妄。
 定中無想不成魔、定中、想として魔を成さざるはなし。
 山靈盡意相留客、山靈、意を盡して客を相留む、
 暗雨斜風滿薜蘿、暗雨斜風、薜蘿に滿つ。

【字解】【一】兩屐、屐は下駄。
 【二】懶殘、前に數ば引いたが、李鄴侯外傳に「かつて、衡麓寺に於て書を讀む、懶殘の經音、先には懐怡にして後には喜悅、必ず誦讀の人と謂ふ。時、將に去らむとす。中夜、ひそかに往いて闕す。懶殘、命じて火を燈し、手を出して之を留はしめて曰く、多言する勿れ、十年の宰相を領取」とある。【三】鐘聞、白居易の詩に「上界鐘聲下界聞」とある。【四】無想不成魔、傳燈錄に「大珠和尚云ふ、

起心は是れ天魔、不起心は是れ天魔、或は起り或は起らざるは是れ煩惱魔、わが正法中、是の如きの事なし」とある。

【題義】雲巖は、前に數ば見えた通り、虎邱に在る寺。蟪公は前に卷六、賦三得真娘墓送蟪上人之虎邱の題下に引いた虎邱志に「蟪記室、高啓徐賁と詩友たり」とあるが、その本名竝に傳記等は不詳。周記室、名は砥、これも前に數ば見えて居た。この詩は、雲巖に蟪上人を訪ひ、折悪しく雨に値つたから、その儘、留宿し、周記室砥の壁間に題した詩を見たるに因つて、それに次韻したのである。なほ、前に卷八に、獨游雲巖寄周砥と題せる長短句があつたが、或は同時の作であらうと思はれる。

【詩意】日暮の頃、松竝木の間を、下駄ばきで、とぼとぼ登つて來たが、懶殘に比すべき高僧は出て迎へもせず、近ごろ、如何して居るかと思つた。鐘は下界に聞こえても、最早歸る人も少く、燈火は空林を照らして、落葉は極めて多い。上人に別れし後、われは、さまざまの思を生じたが、すべて、虛妄であるし、上人も亦た定中に於て想を生じて、魔ならぬものはなく、そこで、修行を怠らぬものと見えた。今宵しも、暗雨斜風が薜蘿に滿つるは、さながら、山靈が心あつて、客を引き留めたのに相違なく、仍つて、上人と共に、禪を論じて、この一夜を語り明かさうと思つて居る。

送任兵曹赴邊

任兵曹の邊に赴くを送る

少年恥著惠文冠

少年著くるを恥づ、惠文の冠、

【字解】(一) 惠文冠 漢書張敖

幕下時時把劍看

幕下時時、劍を把つて看る。

官燭未銷雞送曉

官燭未だ銷えず、雞、曉を送り、

軍笳忽動馬嘶寒

軍笳忽ち動いて、馬、寒に嘶く。

關連雲樹征途迴

關は雲樹に連つて征途迴に、

塞接霜蕪戰地寬

塞は霜蕪に接して戰地寬なり。

見說長平門下客

見るならく、長平門下の客、

奇材唯一任安

奇材、唯だ一任安あるのみ。

傳に「敵の弟武、拜せられて梁の相となる。敵、武に問ふ、何を以て梁を治めむと欲す」と。武、謙して肯て言はず。敵、吏をして、送つて關に至らしめ、吏を戒めて自ら武に問ふ。武應へて曰く、馳馬を御するものは、その衝策を利とす。梁國は大都、吏民彫敝、且つ常に柱後惠文冠を以て之を治むべきのみ」と。秦時の獄法、吏、柱後惠文冠す。武の意、刑法を以て梁を治めむと欲す。

更、還つて之を道ふ。敵、笑つて曰く、嘗に豫の言の如くならば、武、必ず梁を辨治せむ」とある。【三】塞 邊地の城塞。【四】霜蕪 霜を帯びたる草原。【五】長平 漢書衛青傳に「青、河南の地を取つて朔方郡となす、三千八百戸を以て、青を封じて長平侯と爲す」とある。【六】任安 同じく衛青傳に「大將軍青、日に退いて、驃騎、日に益す貴し。大將軍の故人門下を擧げて、多く去つて驃騎に事ふ、唯だ任安のみ、青んぜず」とある。驃騎は、即ち霍去病。

【題義】説明に及ばぬ。

【詩意】君は、少年にして、柱後惠文冠を著くるを恥とし、つまり、刑法を以て治めることを欲せぬが、豪氣なほ存し、將軍の幕下に在つて、時時、劍を把つて見て居る。邊地在勦中の有様を想像する

に、營中の官燭、未だ消えざるに、雞は早く叫んで曉を報じ、笳聲忽ち動いて、進軍を令すれば、馬の嘶く聲が寒げに聞こえる。眺むれば、關門は、雲と見まがふ遠樹に連つて、行く手の道は、いと遙げく、城塞は、霜を帯びた草原に接して、戰場は、地形も極めて廣い。君は、むかし、長平侯と親密であつて、終始これに叛かず、依然として、門下の奇材を以て稱せらるること、さながら當年の任安の如く、その節を守る一事は、殊に欽佩すべきものである。

吳下逢梁賓客子天爵復送還會稽

吳下、梁賓客の子天爵に逢ひ、復た會稽に還るを送る

識君京國暫相從、君を識つて、京國、暫く相從ふ、
 別去堪憐此再逢、別れ去つて、憐むに堪へたり此に再び
 共把一盃官市酒、共に一盃を把る官市の酒、
 初聞半夜客船鐘、初めて聞く半夜客船の鐘、
 吳洲雁落潮痕淺、吳洲、雁落ちて潮痕淺く、
 越嶠猿啼樹影重、越嶠、猿啼いて樹影重る。

逢ふを。

【字解】(一) 識君、君の顔を見知る。(二) 京國、南京の都を指す。(三) 官市、驛亭に同じ。(四) 驛、父君。(五) 舊僚屬、梁賓客は、太子の守り役。青邱は、其下に在つて、諸王に侍讀せしが故に云ふ。なほ、その詳は、題義の條に見えて居る。

曾作尊翁舊僚屬、かつて、尊翁の舊僚屬と作る、

臨分離恨倍人濃、分るるに臨んで、離恨、人に倍して濃かなり。

【題義】吳下は蘇州。梁賓客は、分省人物考に「梁貞、字は叔亨、新昌の人。元の至正中、太平路儒學教授を授けらる。洪武の初、太子賓客に拜し、祭酒掌監事を兼ぬ。はじめ、國學、すでに建ち、諸博士、皆職に就く。胄子の内府に在るものは、布衣高啓・謝徽をして之に教へしむ。ここに至りて、諸生、方に序して、右順門内に立つ。貞、旨を傳へて、教を諸生に下し、出でて業を大學に受けしめ、歳ごとに衣を賜うて、以て常となす。三年九月、事に坐し、放たれて田里に歸り、後、家に卒す」とある。しかし、その子天爵の事は、さつぱり分からぬ。天爵は、大方字であらうが、本名は不詳。この詩は、蘇州に於て梁天爵に遇ひ、そして、その會稽に還るを送つたのである。

【詩意】君を見知つてから、南京の都に於て、しばらく追従して居たが、すでに別れ去りし後、ここに蘇州に於て、再び逢つたのは、まことに喜ばしいことである。そこで、驛亭に於て、同じく一杯の酒を傾け、やがて、君が出發されると、客船の中に於て、夜半の鐘を聞かれるであらう。今しも、吳地の洲渚に於ては、雁が舞ひ下つて、潮の差して來た痕も尚ほ淺く、越國の山岡に於ては、猿が啼いて、木の影が重なり合つて居る。旅中は、定めて銷魂の事が多からうと察せられる。われは、嘗て令尊の

僚屬であつたから、ここに、君と手を分つに臨み、別離の恨の濃かなるは、自然、人に倍する位である。

【餘論】第四句、客船鐘は、客船の中で鐘を撞く様に聞こえて、甚だ不完全な言ひ方である。

次韻俞士平見寄 俞士平の寄せらるるに次韻す

一棹滄浪兩鬢絲 一棹、滄浪、兩鬢絲、

豫章老客苦相思 豫章の老客、苦に相思ふ。

作歌幾日空招隱 歌を作つて、幾日か空しく隱を招き、

載酒何人爲問奇 酒を載せて、何人か爲に奇を問ふ。

吳苑舊游山色在 吳苑の舊游、山色在り、

楚江歸夢月明知 楚江の歸夢、月明知る。

莫言別後音塵絕 言ふ莫れ、別後、音塵絶ゆと、

長倚東樓憶紫芝 長く東樓に倚つて、紫芝を憶ふ。

【字解】「一」滄浪、もと滄浪之水といつて、書經の禹貢にも見え、

揚子の歌にも出て居る。「二」豫章、

一統志に「九江府、漢にては豫章に屬す」とある。「三」招隱、樂府古

題に「招隱は、本と楚辭、漢の淮南王安小山の作るところなり。言ふ、山

中不可久留」と。後人、改めて以て五言となす」とある。「四」載酒、

漢書揚雄傳に「時に好事者あり、酒を載せて奇字を問ふ」とある。「五」問奇、奇は奇字の略、上に見ゆ。

【六】紫芝、唐書に「元德秀、字は紫芝、善山令となる。得るところの俳諧、悉く人の孤に衣食せしむ。遺るもの、歳ごとに、筒に滿つ、一棹を遺して、車に駕して去る。陸渾の山水を愛して、乃ち居を定む。酒を嗜んで陶然、琴を弾じて以て自ら娛む。房琯、見る毎に歎じて曰く、紫芝の眉宇を見れば、人の名利の心をなして、すべて盡さしむと。蘇元明曰く、吾、不幸にして衰俗に生まる、恥ぢざるところのものは、元紫芝を識ればなり」とある。

【題義】説明に及ばぬ。但し、俞士平の本名、竝に傳記等は不詳。

【詩意】滄浪の水に棹して、兩鬢の白髪をそよがせて居る豫章の老客に對して、われは、相思の切なるに堪へぬ。君が折角、歌を作つて、招隱の意を述べても、誰も注意して聞く人なく、誰が酒を載せて、君に奇字を問ふであらうか。吳苑の舊游を思へば、山色依然として在れども、楚江の歸夢は、唯だ月明の知るのみである。別後少しも便りが無いといつて居るかも知れぬが、予は、毎毎、東樓に倚つて、元紫芝に似たる君を憶つて居る。

【餘論】後聯は、平易流麗、青邱慣用の筆致である。

登天界寺鐘樓望京城 天界寺の鐘樓に登りて京城を望む

朝罷登樓賞晚晴 朝を罷め、樓に登つて、晚晴を賞す、

三山二水總分明 三山二水、すべて分明。

【字解】「一」朝罷、朝廷より退出する。「二」三山二水、江寧府志

に「上三山は江寧鎮西に在り、下三

人間地湧黃金界。人間、地は湧く黃金界、

天上雲開白玉城。天上、雲は開く白玉城。

宮樹遠連江樹色。宮樹、遠く連る江樹の色、

寺鐘微答禁鐘聲。寺鐘、微に答ふ禁鐘の聲。

憑高空此觀形勝。高きに憑つて、空しく此に形勝を觀る、

深愧無才賦帝京。深く愧づ、才の帝京を賦するなきを。

【題義】この詩は、天界寺の鐘樓に登り、南京の城中を臨眺して作つたのである。
【詩意】朝廷から退出し、聊か閒暇なる儘、ここ鐘樓に登つて、晩晴の景色を眺めると、名だたる三山二水は、はつきりと見える。南京の地は、この世からなる黄金世界であるし、九重の宮居は、天上の雲の絶え間に、白玉城を現出した様である。宮中の樹は、遠く江邊の樹に連つて、青蒼一色、寺の鐘は、微に響いて、禁中の時の鐘に答ふるが如くである。今しも、高きに憑つて、この形勝を眺めて居るが、われに帝京を賦するだけの才藻なくして、徒爾に終るは、まことに、慙愧に堪へぬ次第である。

【餘論】この詩は、前に卷十四に見えた晚登三南岡、望三都邑宮闕の二首と意境略ぼ同じであつて、人間、天上の一聯は、莊重偉麗、かの殘雪已銷鷓鴣觀、浮雲不隱鳳凰臺に比して、むしろ勝るとも、決して劣らぬものである。

十二月十九日雪中 十二月十九日雪中

舟絶寒江凍不潮。舟は絶えて、寒江、凍つて潮ならず、

縈沙拂柳影脩脩。沙を縈り、柳を拂うて、影脩脩。

纔從漁浦磯邊積。纔に漁浦磯邊より積み、

還向樵村竹外飄。還た樵村竹外より飄る。

撲馬憶當年少樂。馬を撲つて、憶ふ年少の樂に當るを、

點袍曾逐侍臣朝。袍に點じて、かつて侍臣の朝を逐ふ。

如今獨坐吟詩句。今の如き、獨坐、詩句を吟ず、

茅屋茶煙冷未消。茅屋茶煙、冷、未だ消えず。

【字解】(一) 脩脩 輕き貌。

(二) 撲馬 李商隱の對雪の詩に、欲定隨曹植馬とある。(三) 點袍 宋書符瑞志に「大明中、元日、雪花、殿庭に降る、右將軍謝莊、殿を下る、雪、衣に集まつて白し。上、以て嘉瑞となし、羣臣、雪花の詩を作る」とある。

【題義】 説明に及ばぬ。

【詩意】 寒江の上、舟の往來全く絶え、水は凍つて、潮も差して來ないが、この時しも、沙を繋り、柳を拂ひ、雪は脩脩として輕げに降る。やがて、漁家に近き入り江の崖の邊に積つたが、樵夫の居る村の竹外に向つては、相變らず、飄つて居る。その雪片の馬を撲つとき、少年の頃の樂かりしことを憶ひ出て、衣上に點じては、かつて、侍臣に従つて參朝したことを記憶して居る。しかし、今は獨りつくねんと坐つて、詩句を吟じて居るだけで、茅屋の茶を煎る煙は、冷かなれども、まだ消えない。

過僧舍訪呂敏

僧舍を過ぎて呂敏を訪ふ

幾欲相尋與願違 幾たびか相尋ねむと欲して、願と違ふ、今朝始得過禪扉 今朝、はじめて禪扉を過ぐるを得たり。磬聲穿竹山房遠 磬聲、竹を穿つて山房遠く、屐齒粘苔石徑微 屐齒、苔に粘して石徑微なり。

【字解】 【一】 與願違 豫期と願違する。 【二】 穿竹 竹叢を透して聞こえる。 【三】 屐齒 下駄の齒。 【四】 石徑微 石の間の細路が有るか無いか分からぬ位。 【五】 屐齒 履の齒。 【六】 茶香 煎える茶の氣味。

幽鳥每同馴鴿下

幽鳥、毎に馴鴿と同じく下り、

高人閒與老僧依

高人、閒に老僧と依る。

談詩說偈俱堪喜

詩を談じ、偈を説き、俱に喜ぶに堪へたり、

坐覺茶香上薜衣

坐に覺ゆ、茶香の薜衣に上るを。

香氣。【七】 薜衣 薜蘿衣の時、羅者の衣服。

【題義】 呂敏は、前に數ば見えた呂志學。この人は、列朝詩集に「元、胡服を尙び、惟だ道士にのみ、深衣幅巾を許す。志學、乃ち服を易へて道士となる」とある通り、平生、道士の服裝をして居たが、又實際、俗を避ける高操があつて、寺に寄寓して居たのである。この詩の題を一に「呂志學、性濼の房に寓するを訪ふ」とあるさうだが、性濼は、前に數ば見えた濼上人であらう。

【詩意】 幾たびも、君を尋ねやうと思つて居たが、兎角、俗事にかまけて、わが夙志と違つたのは、いかにも残念で、今日、はじめて、君の居る寺に來ることが出來た。磬聲は竹叢を透して、山房は遠く、下駄の齒には苔がヒツ付いて、石の間なる細徑は碌に分からぬ位。幽鳥は、馴れた鳩と一緒に毎毎庭に下り、高人は、老僧と同居して御座る。そこで、詩を談じたり、偈を説いたりして、浮世を外なる會合は、まことに喜ばしく、煎える茶の匂が薜蘿の衣に上るを覺えるのみである。

新篁

新篁

南池雨後見新篁。南池、雨後、新篁を見る。
 裊裊煙梢漸出牆。裊裊たる煙梢、漸く牆を出づ。
 風度亂翻交籜響。風度るとき、亂れて交籜を翻して響き、
 露垂微挹粉痕香。露垂るとき、微に粉痕を挹して香ばし。
 簾前嫩色初含嗅。簾前の嫩色、初めて嗅を含み、
 琴畔疏陰已送涼。琴畔の疏陰、すでに涼を送る。
 野飯休燒林下筍。野飯、焼くを休めよ、林下の筍。
 留添碧玉數竿長。留めて碧玉の數竿を添へて長かれ。

【字解】【一】南池、池南に同じ。
 【二】新篁、新竹に同じ。【三】裊、裊、たをやかなる貌。【四】煙梢、煙を帯びたる末端。【五】交籜、交互になつて居る竹の皮。【六】粉痕、白い粉、王維の詩に綠竹含新粉とある。【七】嫩色、若若しい色。
 【八】野飯、田舎の飯。

【題義】説明に及ばぬ。

【詩意】雨晴れし後、池の南なる新竹が伸びて、たをやかに煙を帯びたる末端は、牆の上に、ずつと高く出た位。風の吹き度るときは、交互になつて居る竹の皮をばらばらと落し、露の垂れる折から、すこしく粉痕を滌して、匂やかである。簾前に當れる若若しい色は、ほの暗くなりかかり、琴の邊に

鋪ける疏な影は、すでに涼氣を送つて居る。林下なる筍を殘らず採つて、飯に炊き入れるに及ばず、その數本を留めて置いて、やがて、齊しく伸び、碧玉の長竿を増し加へる様にしたら善からう。

初夏江村

初夏江村

輕衣軟履步江沙。輕衣軟履、江沙を歩す、
 樹暗前村定幾家。樹は暗く、前村、定めて幾家。
 水滿乳鳧翻藕葉。水は滿ちて、乳鳧、藕葉に翻り、
 風疏飛燕拂桐花。風は疏にして、飛燕、桐花を拂ふ。
 渡頭正見橫漁艇。渡頭、正に見る、漁艇を横ふを、
 林外時聞響緯車。林外、時に聞く緯車を響くを。
 最是黃梅時節近。最是れ、黃梅時節近し、
 雨餘歸路有鳴蛙。雨餘の歸路、鳴蛙あり。

【字解】【一】軟履、しなやかな履。【二】江沙、江邊の沙路。【三】乳鳧、雛を育てる家鴨。【四】藕葉、蓮の葉。【五】桐花、禮記に「季春の月、桐、はじめて華さく」とある。【六】緯車、絲を繰る車。

【題義】説明に及ばぬ。

七言律詩 新篁 初夏江村

【詩意】 軽い衣を著流し、しなやかな履を穿いて、江邊の沙路を漫歩しつつ眺めやれば、前村煙暗くして、そこに幾ばくの人家があるか。水は一ぱいで、雛を哺む家鴨は、蓮の葉の間に翻り、風はたまに吹くだけであるが、飛ぶ燕が桐の花を拂ひ落した。渡場には、漁舟が横づけに成つた儘であるし、林の外では、時時、絲を繰る車の響がして居る。最早、入梅の時節に近いこととて、雨あがりの路を歸つて來ると、蛙の聲が闇がしく聞こえた。

【餘論】 前聯は、風日清美なる初夏の景物を寫し出し、まさしく畫趣がある。

江村

江村

南浦薰風吹葛衣。南浦の薰風、葛衣を吹く、

汀花未露岸花稀。汀花未だ露はれず、岸花稀なり。

水神廟下莎侵路。水神廟下、莎、路を侵し、

江叟門前柳映磯。江叟門前、柳、磯に映す。

犢臥已知耕未歇。犢臥して、已に知る耕未の歇むを、

鷗驚長見釣船歸。鷗驚いて、長しへに見る釣船の歸るを。

【字解】 (一) 薰風 呂氏春秋に

「東南を薰風といふ」とあつて、五月頃の風を云ふ。(二) 葛衣 葛の纖維で織つた薄い片びら。(三) 水神廟 前に卷十四、湖三甫里祠の結句にも鼓聲只到水神祠とあつて、甫里志に「水仙廟は、即ち唐の儀風間の儒生柳毅なり、今、上元郷の土社神となる」とある。(四) 莎 蔓草

天隨宅畔吾曾住。天隨宅畔、吾、かつて住す、

留得閒晷挂夕暉。閒晷を留め得て、夕暉に挂く。

引いたが、唐書の本傳に「時に江湖散人といひ、或は天隨子・甫里先生と號す」とある。

【題義】 説明に及ばぬ。

【詩意】 南浦の薰風は、片びらを吹き、夏は既に半となり、汀の花はまだ見えす、岸の花は、稀に成つて來た。水神廟下には、溼草が路を侵して茂り、漁叟の門前には、柳がしだれて、斷磯に映じて居る。子牛の臥して居るのを見ては、耒で耕すことの終りしを知るべく、鷗の驚いて飛び起つのは、毎度ながら、釣舟が歸つて來たからである。曩に、予は、陸龜蒙の舊宅の傍に住んで居たことがあつて、時時、使つた跡の網を夕日の中に乾したりして居た。

多は溼地に生える草。(五) 犢臥 子牛が寐て居る。(六) 天隨 前に

卷三、餘三隱逸二の中の陸龜蒙の條に

田園書事

田園書事

西園春去綠陰成。西園、春去つて綠陰成る、

已覺南窓枕簟清。すでに覺ゆ、南窓、枕簟清きを。

簾捲斜陽歸燕入。簾は斜陽を捲いて歸燕入り、

【字解】 (一) 西園 二十四氣の

一、四月頃の雨。(二) 南窓 簾、香の煙。

池生芳草亂蛙鳴。池は芳草を生じて亂蛙鳴く。
 桑過穀雨花猶在。桑は穀雨を過ぎて、花、猶ほ在り、
 衣近梅天潤易生。衣は梅天に近く、潤、生じ易し。
 獨坐正知閒晝永。獨坐、正に知る閒晝の永きを、
 吟餘消盡篆煙輕。吟餘消え盡して、篆煙輕し。

【題義】説明に及ばぬ。

【詩意】西園の中、春、すでに去り盡して、綠陰、はじめて成り、南窓の下、枕簟ともに清げなるを覺えた。簾を夕日に捲き上げると、巢に歸る燕が舞ひ込み、池には芳草を生じて、蛙が騒がしく鳴いて居る。穀雨の時節は、すでに過ぎたが、桑の花は、まだ残つて居るし、追追梅雨に近づいて、衣には溼氣が生じ易い。獨坐して、閒晝の永きを知るべく、吟成りし後、香の煙の輕いのが、初めて消え盡した位である。

梅雨

梅雨

江南煙雨苦冥濛。

江南の煙雨、苦だ冥濛、

【字解】【二】苦冥濛 苦は甚だ

梅實黃時正滿空。梅實黃なる時、正に空に滿つ。
 灑竹暗連湘女廟。竹に灑いで、暗に連る湘女の廟、
 隨雲遠渡楚王宮。雲に隨つて、遠く渡る楚王の宮。
 窓寒頓使拋紈扇。窓は寒く、頓に紈扇を拋たしむ、
 衣溼頻催換火籠。衣溼うて、頻りに催して火籠を換ふ。
 幾度欲晴還復暝。幾度か晴れむと欲して、還た復た暝す、
 簾前不放夕陽紅。簾前放たず夕陽の紅なるを。

たのであらう。【一】紈扇 絹で張つた團扇。【二】火籠 中に火を入れて暖める竹籠、陰經の詩に火籠恆暖脚とある。

【題義】説明に及ばぬ。

【詩意】江南の煙雨は、甚だしく冥濛であつて、梅の實の黄に熟する頃、空に滿ちて降つて居る。竹に灑いで、暗くして、湘女の廟に連り、雲に隨つては、遠く楚王の離宮に達するであらう。窓寒きときは、絹の團扇も不必要であつて、俄に之を拋棄して、著物は溼めッぼくて、仕方が無い處から、頻りに催促して、火籠を換へさせる。幾たびか、晴れかかつて、又ぞろ、暗くなつて來るので、簾前

に、紅き夕日を放ち出すことがない。

送衍師還相川 衍師の相川に還るを送る

江樹湖波繞相川 江樹湖波、相川を繞る、
 南風巾鳥去翩翩 南風巾鳥、去つて翩翩。
 村中乞米晨留鉢 村中、米を乞うて晨に鉢を留め、
 城外聞鐘夜泊船 城外、鐘を聞いて、夜、船を泊す。
 昔向名林曾說法 むかし、名林に向つて、曾て法を説き、
 今歸舊院定安禪 今は舊院に歸つて、定めて禪に安んず。
 道心深悟俱浮幻 道心深く悟る、俱に浮幻、
 不奈詩名滿世傳 奈かむともせず、詩名の世に滿ちて傳ふるを。

【字解】(一) 相川 地名、題義の項に見ゆ。(二) 巾鳥 頭巾と足袋。(三) 名林 名刹に同じ。(四) 舊院 もと居た寺院。(五) 浮幻 梁の昭明太子の解二諦義に「又譬ふ、未だ俗諦の體を審にせず、すでに浮幻といふ、何ぞ眞實の中に于て、この浮幻を見るを得む」とある。

【題義】衍師は即ち道衍、前に春日懷三十友の中にも見えて居た。姑蘇志に「相州長洲縣の相城里妙智菴」とある。この詩は、道衍が長洲の妙智菴に歸住するのを送つたのである。

【詩意】江邊の樹色、湖上の波光、相合して相川を圍繞し、上人は南風の節に當り、巾鳥翩翩として、その地に歸られる。村中に米を乞うて、朝に鉢を留めた儘、佳景を留賞し、城外に鐘を聞いて、夜、船を泊して居り、その蹤跡は、不定である。むかしは、名刹に參して、説法を試みたこともあつたが、今は舊院に歸つて、禪に安んぜられることであらう。道心澄徹、すでに、この世の浮幻に外ならぬことを悟つて居られるが、詩名が世間に滿ちて傳はつて居る爲に、今に全く脱出することの出來兼ねるのは、まことに致し方の無いことである。

萱草 萱草

幽華獨殿衆芳紅 幽華、ひとり殿す衆芳の紅、
 臨砌亭亭發幾叢 砌に臨んで、亭亭、幾叢を發す。
 亂葉離披經宿雨 亂葉離披、宿雨を經へ、
 纖莖窈窕擢薰風 纖莖窈窕、薰風に擢んづ。
 佳人作佩頻朝採 佳人、佩となして、頻朝採り、
 倦蝶尋香幾處通 倦蝶、香を尋ねて、幾處にか通す。

七言律詩 送衍師還相川 萱草

【字解】(一) 獨殿 ひとり最後
 に居る。(二) 臨砌 砌は階。(三)
 窈窕 たをやかなる貌。(四) 佳人
 作佩 佩は腰佩、風土記に「宜男草、
 婦人、これを佩べば男を生む」とあ
 り、徐勉の萱草賦に「其葉四垂、其附
 六出、亦曰三宜男、嘉名斯吉」とある。
 (五) 憂盡解 題義の項を見よ。(三)
 字、魏の武帝の短歌行に何以解憂、

最愛看來憂盡解。最も愛す、看來つて憂盡く解くるを、
不須更讓酒多功。須ひず、更に酒の功多きに讓るを。

惟有杜康といふに本づく。【六】
酒多功。元稹の詩に寶家能隨銷愁酒、但是愁人便與銷とある。

【題義】萱草はわすれ草、前にも引いたが、本草綱目に「冬月叢生、葉は、蒲葦の輩の如くして柔弱、新舊相代り、四時青翠、五月莖を抽いて花を開き、六出四垂、朝に開き、暮に萎み、秋深に至つて盡く。萱、本と説に作る、説は忘るるなり。これを背に樹る、玩味して以て憂を忘るるなり。懷妊の婦人、その花を佩べば、男を生む、故に宜男と名づく」とある。

【詩意】わすれ草は、五月に花を開き、ひとり衆芳の殿となり、階に近き處に當り、亭亭として、叢を爲して居る。すでに、宿雨を経て、亂葉は離披し、薰風に擻んで、纖莖はたをやかである。佳人は、宜男の驗ある處から、佩となさむが爲に、朝な朝な之を采り、疲れた蝶は、香を尋ねて、幾處にか飛び遊んで居る。最も頼母しきは、これを見ると、憂が盡く解けるといふ一事で、愁を拂ふ玉帯といふ酒の功驗多きに比して、決して相違らない。

【餘論】第二句に幾叢といひ、第六句に幾處といひ、幾の字が復出して居る。

雨過舟中看山

雨過ぎて、舟中、山を看る

風雨山前暗荔蘿

風雨山前、荔蘿暗く、

滿篷涼思入滄波

滿篷の涼思、滄波に入る。

沙鳴正厭秋聲急

沙鳴つて、正に厭ふ秋聲の急なるを、

峰出還憐秀色多

峰出でて、還た憐む秀色多きを。

溪上雲收開遠樹

溪上雲收まつて遠樹を開き、

田中水滿發新禾

田中水滿ちて新禾を發す。

舟人不用催歸速

舟人用ひず、歸るを催すこと速かなるを、

臥看青巒次第過

臥して青巒を看て次第に過ぐ、

【題義】説明に及ばぬ。但し、雨過とは、驟雨一過、間もなく晴れたことである。

【詩意】風雨颯然として至り、山前には荔蘿の影、ほの暗く、篷に滿ちた涼氣は、やがて、滄波の間に入つて漾うて居る。雨の最中、沙が鳴つて、秋聲の急なるが如きは厭ふべきも、やがて晴れかかつて、峰巒が煙靄の中より出で、秀色殊に多きは、まことに愛すべき景色である。やがて、溪上雲收まつて、遠樹見はれ、田の中に水が一ばいに成つて、稻の苗が勢を得て居る。舟人は速に歸る様にと

【字解】【一】荔蘿。荔は香草の名、まさきのかづら。蘿は葛、齊書積伯玉傳に、談討芝桂、借訪荔蘿とある。

【二】新禾。稻の苗。

つて催促せずとも善いので、われは、臥した儘、青巒を見て、ゆつくりと次第に江程を過ぎて行かうと思つて居る。

齊雲樓

齊雲樓

境臨煙樹萬家迷。境は煙樹に臨んで、萬家迷ひ、

勢壓樓臺衆寺低。勢は樓臺を壓して、衆寺低し。

斗柄正垂高棟北。斗柄、正に垂る高棟の北、

山形都聚曲欄西。山形、すべて聚まる曲欄の西。

半空曾落佳人唱。半空、かつて落つ佳人の唱、

千載猶傳醉守題。千載、猶ほ傳ふ醉守の題。

劫火重經化平地。劫火、重ねて經て平地に化す、

野鳥飛上女垣啼。野鳥、飛んで女垣に上つて啼く。

【題義】齊雲樓は、一統志に「蘇州府治の後、子城の上に在り、唐の曹恭王建つ」とあり、蘇州府志

【字解】【一】境臨。臨は俯看す

る。【二】斗柄。北斗の柄。【三】醉

守。白居易、かつて蘇州刺史たりし

が故に云ふ、居易の時に重葺江山勝、

平舒井邑寬、齊雲樓北面、終日凭欄

千一とあつて、金檀の按に「齊雲樓は、

即ち古しへの月華樓、白居易、改めて

齊雲と號す、蓋し西北有高三高樓、上與

浮雲齊の義に取る。又、居易自ら醉

吟先生と號す」とある。【四】劫火

劫は世界破滅の義、大火。【五】女

垣。城上の丈低き垣、女牆に同じ。

に「郡治、舊と齊雲・初陽・及び東西の四樓、木蘭・東西の二亭、北軒・東齋等の處あり。建炎兵後、惟だ齊雲・西樓・東齋、舊製たり、餘は皆補造、嘉定十三年、葦奎、府宅後の方池を濬くし、環らすに土山を以てし、四小亭を上に建て、稜玉・蒼鶴・煙岫・清澗といふ。その齊雲樓前に芍藥壇あり、毎歲花開くや、太守、客を宴して芍藥會と號す。元の至正の末、張士誠、據つて太尉府となし、敗るるに及び、火を縱つて之を焚く」とある。

【詩意】樓の在る處の境地は、城中の煙樹を俯見し、萬家望迷はひとし、樓勢高く聳えて、下に樓臺を壓し、多くの寺さへ低く見える。北斗の柄は、丁度、高い棟の北に垂れかかり、さまざまの形なせる山は、すべて、曲欄の西に聚まつて居る。ここで、佳人が歌を唱へると、その聲、半空より落つるが如く、醉吟先生と號した太守は、かつて詩を題したが、千載後の今日、なほ残つて居る。しかし、重ねて大火に逢つて、さしもの高樓も平地と化し、今は、野鳥が城上の低い垣に止まつて啼くのみである。

靈巖寺

靈巖寺

閒上香臺望下方。閒に香臺に上つて下方を望む、

【字解】【一】香臺。前に數ば見

漁村樵塢盡蒼蒼。漁村樵塢、盡く蒼蒼。

伊、寺をいふ。【三】下方、下界に同じ。【三】樵塢、樵夫の通ふ土手。

傾城人遠苔生徑。傾城人遠くして、苔、徑に生じ、

【三】傾城、美人を形容して云ふ。漢書外戚傳に見えたる李延年の歌に北方有三佳人、絕世而獨立、一顧傾三人城、再顧傾三人國、とあるに本づく。

歸寺僧稀葉滿廊。歸寺の僧は稀にして、葉、廊に滿つ。

雲散池邊留塔影。雲は散じて、池邊、塔影を留め、

雨來閣外失湖光。雨來つて、閣外、湖光を失ふ。

廢興皆幻何須問。廢興皆幻、何ぞ問ふを須ひむ、

獨自吟詩送夕陽。獨自自ら詩を吟じて夕陽を送る。

【題義】題下の原注に「靈巖山に在り、吳の館娃宮の舊地なり」とある。

【詩意】しづかに山寺に登つて、下界を望むと、漁人の住む村だの、樵夫の通ふ土手だの、すべて蒼蒼の中に在つて、ぼんやりして居る。當日城を傾けた絶代の美女西施が一たび去りし後は、徑に苔を生じ、今しも、寺に歸る僧は、極めて少く、葉は長廊に滿ちた儘、掃除もしない。雲が散すれば、池邊に塔の影がありありと映るが、雨が降つて來ると、閣外の湖光は、丸で見えなくなる。興廢は、すべて幻夢で、今更問ふまでもないから、ひとり、詩を賦して、夕日の西に傾くを見送つて居る。

【餘論】後聯は、靈巖に特殊なる景致を寫し、斷じて、移易すべからず、以て楹聯に當つべきものである。

孤園寺

孤園寺

欲問南朝常侍宅。問はむと欲す、南朝常侍の宅、

已爲西域化人宮。すでに西域化人の宮となる。

山僧歸帶漁舟雨。山僧、歸つて帶ぶ漁舟の雨、

湖鳥來聞粥鼓風。湖鳥、來つて聞く粥鼓の風。

橘柚垂簷秋殿暗。橘柚、簷に垂れて、秋殿暗く、

波濤驚座夜堂空。波濤、座を驚かして夜堂空し。

給孤長者誰曾見。給孤長者、誰か曾て見たる、

應在煙雲杳靄中。應に在るべし、煙雲杳靄の中。

【字解】【一】南朝常侍、吳猛を指す、なほ題義の項を見よ。【二】西域化人宮、列子に「周の穆王の時、西域の國、化人あり、來り謁す、王、同じく遊ぶ、王、化人の粧を執つて騰るもの、中天にして乃ち止む」とある。ここでは、寺の義に轉用す。

【三】粥鼓、食事を報する鼓聲。東坡の金山の詩に「半夜不聞粥鼓」とある。【四】給孤長者、前に卷四、晚觀靈鷲院の詩中にも引いたが經律異相に「須達多長者、佛に白して言ふ、弟子、精舍を營み、佛に請うて住せしめむと欲す、惟だ祇陀太子園あり、廣さ八十頃、林木鬱茂、居るべし、太子に白す、太子戲れに曰く、滿たすに金布を以てせば、便ち當に相與ふべし」と。長者、金布八十頃を出し、精舍、成るを告ぐ、凡そ千三百區、故

に既掲給孤園と云ふ」とある。

【題義】孤園寺は、題下の原注に「洞庭山に在り、梁の散騎常侍吳猛の故宅なり」とあり、具區志に「消夏灣西、五峰嶺下に在り、一名祇園寺、一名下方寺」とある。

【詩意】南朝の頃の吳猛の舊宅を尋ねやうと思ふと、今は、孤園寺といふ立派な寺に成つて居る。寺は、湖山の勝を占め、山僧が歸る時には、漁舟の雨を帯び、湖鳥は、此に來て、粥鼓の風に響くのを聞いて居る。柑子の類は、枝もたわわに簷に垂れかかつて居るから、秋殿爲に暗く、波濤の聲近く座を驚かして、夜堂には人の氣色もない。かの天竺の給孤長者に比すべき此寺の大檀那は、誰か嘗て見たこともあるかも知れぬが、今は煙雲香靄の中に在つて、その蹤跡だに不明である。

【餘論】後聯は、前詩と正に相敵すべく、ともに、青邱得意の筆墨である。

開元寺石鉢

開元寺の石鉢

寶石當年琢帝青。寶石、當年、帝青を琢く、
浮波不異木杯輕。波に浮んで、異ならず木杯の輕きに。
傳靈已歷乾陀國。靈を傳へて、すでに歴たり乾陀國、

【字解】【一】帝青、石の名。皮日休の開元寺佛鉢の詩に帝青石作綠水委とあり、その自注に「佛律に云ふ、この鉢は是れ帝青玉石、四天王

乞食曾來舍衛城。

食を乞うて、かつて來る舍衛城。

漁父得時初洗獻。

漁父得たる時、初めて洗うて獻じ、

法王在日每擎行。

法王在ます日、毎に擎けて行く。

寺僧見客休頻出。

寺僧客を見るも、頻りに出すを休めよ、

恐有藏龍此內驚。

恐らくは、藏龍の此内に驚くあらむ。

の獻するところなり」とある。【二】木杯輕、高僧傳に「西晉杯渡、常に一家に寄宿す。金像あり、波、物み去る。主覺つて之を追ひ、孟津に至る、木杯を水に浮べ、これに憑つて河を渡り、風棹を假らず、輕疾飛ぶが如し」とある。【三】乾陀國、西陽雜俎に「乾陀國、頭河の岸に白象を養

ぐ樹あり、花葉束の如く、季冬方に熟す。相傳ふ、この樹滅すれば、佛法亦た滅す」とある。【四】舍衛城、金剛經に「爾時、世尊、食時、衣を着け、鉢を持し、舍衛大城に入つて、食を乞ふ」とある。【五】法王、高僧傳に「法王無上尊」とあり、釋氏通典に「無王、趙州に問ふ、人王尊さか、法王尊さか。師曰く、人中に在つては人王尊く、法中に在つては法王尊し」とある。【六】藏龍、晉書僧傳に「涉は西域の人、苻堅の時、長安に入り、能く龍を以て神龍を下す。旱する毎に、堅、常に之をして、龍を咒して雨を請はしむ。俄にして、龍、鉢中に入る、天、飄ち大雨、堅及び羣臣、觀ち鉢に就いて之を見る」とある。

【題義】開元寺は、前に卷十四、送恩禪師弟子勤歸開元寺の題義に於て詳述して置いたが、姑蘇志に「その後、漁者、復た此に于て帝青の石鉢を得、遂に併せて以て佛に供す」とある。帝青は、石の名であらう。この詩は、即ち其石鉢を詠じたのである。

【詩意】當年、寶石に匹敵すべき帝青石を琢磨して鉢を造つたが、その鉢は輕くして、波に浮ぶこと、木杯に殊ならず、靈異を傳へて、すでに乾陀國を經、又世尊が乞食をされた時、これを攜へて、舍衛

城に來られたこともあらう。その後、支那に渡つて來て、漁父が初めて之を得た時は、念入りに洗ひ淨めて、やがて、この開元寺に納め、そして、住持の高僧の在世の日は、毎毎、これを擧げて、勸化に出かけた。今の寺僧は、客さへ見れば、惜し氣もなく、出して見せるが、さう頻繁には出さない方が善いので、この内には、定めて龍が匿れて居て、もし驚くと、どんな神變を仕出かすか分らない。それよりも、大切にして藏つて置くに限る。

垂虹橋

垂虹橋

行人脚底響波濤。

行人、脚底、波濤を響く、

驅石神鞭是孰操。

石を驅つて、神鞭、是れ孰れか操る。

影落蛟龍朝窟暗。

影は蛟龍を落して、朝窟暗く、

形垂蟠蝮暮天高。

形は蟠蝮を垂れて、暮天高し。

煙中去憶鴟夷遠。

煙中、去つて憶ふ鴟夷の遠きを、

月下吟誇長史豪。

月下、吟じて誇る長史の豪。

幾度憑欄賞秋色。

幾度か、欄に憑つて秋色を賞す、

【字解】

【一】驅石 前に卷十、海石の詩中にも引いたが、三齊略記に「始皇、石橋を作り、海を渡つて日の出づる處を觀むと欲す。時に神人あり、龍く石を驅つて海に下す、石去ること速かならざれば、神、輒ち之を驅ち、皆血を流す。今に至つて、悉く赤し。陽城山石、皆起立し、巖巖として東に向ひ、狀、相隨つて行くが如し」とある。【二】蛟龍 杜牧の阿房

鱸魚新買繫歸舫。

鱸魚、新に買つて歸舫を繫ぐ。

在東、莫之敢指」とある。【四】鴟夷 前に卷五、太湖の詩中にも引いたが、史記に「范蠡、海に浮んで、齊に出で、姓名を變じて自ら鴟夷子皮といふ」とある。【五】長史 蘇舜欽、湖州長史たりしが故に云ふ。その垂虹橋中秋對月の詩に、月長長江上下同、畫橋橫截冷光中、雲頭焰焰開金餅、水面沈沈臥彩虹、佛氏解爲銀色界、仙家多住玉華宮、地雖最勝言不盡、但欲追隨楊柳風とある。【六】歸舫 舫は小舟。

【題義】姑蘇志に「垂虹橋は、吳江縣東門の外に在り、一名利往、又長橋と名づく。慶曆八年、縣尉王廷堅建つ。木を以て之を爲り、東西千餘尺、橋中に垂虹亭あり、泰定二年、判官張顯祖、斃するに石を以てし、下に七十二洞を開く」とある。

【詩意】橋を渡つて行く人の足元には、波濤が鞆鞆と鳴り響いて居る。この橋を造る時、石を驅つて、もし速かならざれば、これを鞭つたであらうが、その神異なる鞭は、誰が手にして居たか。橋の影は、蛟龍の如く、朝まだき、その龍の栖む洞窟は、ほの暗くして、何處とも分ならず、橋の形は、虹の垂れたるが如く、夕ぐれに高く懸つて居る。眺めやれば、煙の中に立ち去つた鴟夷子皮の跡は、遠くして、むなしく追想を勞し、月下に高吟した蘇舜欽は、その豪懷を誇つたといふことである。幾度か、橋の欄干に倚りかかつて、秋色を賞し、鱸魚を買つて歸らうとして、しばらく、小舟を繫いで居る。

問潮州遷客消息

潮州遷客の消息を問ふ

瀧吏相迎渡惡灘

瀧吏相迎へて惡灘を渡る

到時應是幾旬間

到る時、應に是れ幾旬の間なるべき。

猿啼嶺下梅花白

猿は啼いて、嶺下、梅花白く、

鱷去祠前荔子斑

鱷は去つて、祠前、荔子斑なり。

名姓未看兵籍落

名姓、未だ兵籍より落つるを看す、

音書忽附估船還

音書、忽ち估船に附して還る。

莫言久作炎荒客

言ふ莫れ、久しく炎荒の客と作ると、

會逐陽和返故山

會す陽和を逐うて故山に返らむ。

嶺頭發とある。【一】 鱷去。一統志に「潮州の鱷溪は、府城の東に在り、一名惡溪、東流五十里、海に入る。溪に鱷魚あり、往往、人の害を爲す。唐の韓愈、文を作つて之を驅る、鱷、徙ること六十里、潮人、遂に此患を免る」とある。【二】 祠前。祠は韓愈を祀る、一統志に「韓文公の廟は、舊と金山に在り、宋、韓山に遷し、文公を封じて、昌黎伯となし、額を忠佑と賜ふ」とある。【三】 估船。商人の船。【四】 炎荒。炎方荒服の地。荔枝。即ち荔枝、前に詳説して置いた。【五】 兵籍落。兵士の隊から除かれる。【六】 估船。商人の船。【七】 炎荒。炎方荒服の地。【八】 會。かならずと開すべし。【九】 陽和。春の長閑けき氣。

【字解】【一】 瀧吏。韓愈の詩に南行逾六旬、始下樂昌瀧とあり、唐書地理志に「樂昌縣は韶州に屬す」とあり、水經注に「瀧水又南して峽を出づ、これを瀧口といふ」とある。

瀧水の渡口には、役人が居て、行旅の世話を焼くので、これを瀧吏と稱して居る。瀧は早瀬、邦訓、たきといふのは誤である。【二】 惡灘。險惡なる早瀬、楊萬里の詩に惡灘洶洶雷出吼とある。【三】 嶺下梅花白。大庾嶺を云ふ、李商隱の詩に梅花大庾

【題義】潮州遷客とは、淮張に屬せしに因つて、張士誠の敗後、罪せられて潮州に遷されたものであらう。詩で見ると、専ら其地の戍兵に充てられたのである。青邱の知人中、この禍に罹つた人があつた處が、その地に到着せし後、手紙を寄せたから、これに酬ゆる爲に、この詩を贈つたのである。

【詩意】君は、瀧吏に迎へられて、險惡なる早瀬を渡り、幾旬かの間に、やつと彼の地に到着されたのであらう。潮州の地たるや、猿の啼く嶺の下には、梅花白く咲き滿ち、鱷魚は遠く去り、韓愈の祠前には、荔枝の實が熟しかかつて居る。君の姓名は、まだ兵籍より除かれぬから、諦めて勤務する外なく、おもひがけず、御手紙は商船に附して、ここに届いた。さはれ、いつまでも、炎荒の孤客と成つて居る譯でもなく、必ず陽和の長閑けき氣を逐うて、故郷に歸られるに相違ないから、力を落さず、しつかりして居るが善からう。

秋日江居寫懷七首

秋日江居寫懷七首

每看搖落即成悲

搖落を看る毎に、即ち悲を成す、

況在漂零與別離

況んや、漂零と別離とに在るをや。

爲客偶當鱸美處

客と爲つて、偶ま當る鱸の美なる處、

【字解】【一】 搖落。落葉する。と、杜甫の秋風古跡に搖落深如宋玉悲とある。【二】 思兄。青邱の兄は、齊州に謫せられたので、前に卷六、

思兄正值雁來時。兄を思つて、正に値ふ雁來るの時。

天邊嘆爲秋陰早。天邊の嘆は、秋陰の爲に早く、

江上寒因歲閏遲。江上の寒は、歲閏に因つて遅し。

莫把丰姿比楊柳。丰姿を把つて楊柳に比する莫れ、

愁多蕭颯恐先衰。愁多く、蕭颯、恐らくは先づ衰へむ。

【題義】説明に及ばぬ。年譜に據ると、この詩は、至正二十七年丁未、青邱三十二歳の時の作で、この年九月、明の太祖は、吳王張士誠を滅ぼし、その官屬以下二十餘萬人を徙し、仍つて、青邱の兄も、壽州に謫せられ、青邱は、復た居を婁江の上に移した。

【詩意】ひらひらと落葉するのを見る毎に、自然、物悲しく、漂零と別離と、兩つながら閱し來りし此身に取つては、猶更の事である。客となつて、料らずも、鱸魚の味美なる處に當りしは、物怪の幸であるが、遠謫せる兄を思つて、雁の來る時に値うては、愈よ以て堪へられぬ。天邊の暮色は、折から、秋の曇りの爲に早く催し、江上の寒氣は、閏年の爲に、いつもより遅い。この姿を以て楊柳に比するは、まことに、厭なことで、たださへ、愁多ければ、蕭颯として、第一に衰せ衰へて仕舞ふであらう。

送三家兄西還を始めてし、これに關

係した詩が大分見えて居た。【三】

天邊嘆 嘆は暮色。【四】 恐先衰

晉書顧悅之傳に「悅之、簡文と同年

にして髮長く白し。帝、その故を問

ふ。對へて曰く、松柏の姿、霜に經

て猶ほ茂るも、蒲柳の質、秋を望ん

で先づ零つ」とある。

葭莢連秋渺渺長。葭莢、秋に連つて、渺渺として長く、

歸舟猶歎滯江鄉。歸舟猶は歎ず江郷に滯するを。

客衣欲冷鄰機急。客衣冷かならむと欲して、鄰機急に、

農事初成野飯香。農事はじめて成つて、野飯香し。

千里斷雲隨雁驚。千里の斷雲、雁驚に隨ひ、

半村殘照送牛羊。半村の殘照、牛羊を送る。

有愁不解登高賦。愁あり、解せず登高の賦、

空使頻廻宋玉腸。空しく頻に宋玉の腸を廻らさしむ。

【字解】【一】葭莢、よし葦の類。

【二】滯江郷、滯は滯留、【三】鄰機、

鄰家で機を織る聲。【四】野飯、田

舎の飯。【五】雁驚、驚はあひる、

ここでは滯へて言つただけで、格別の意味もない。【六】殘照、殘日に

同じ、夕日。【七】宋玉腸、宋玉の賦に悲哉秋之爲氣也とある。腸を廻らすとは、腸が九廻すること。

【詩意】江岸には、よし葦の類が秋に連つて生ひ茂り、渺渺として、はてもなく、身は、江郷に來た儘、歸舟は留滯して、まだ乗り出す運びに立ち至らぬ。追追冬に近く、客衣の冷かならむとするに際して、鄰家で機を織る聲は、忙しげに聞こえ、田の取り入れが済んで、新米が出た爲に、田舎の飯も香ばしい。千里の斷雲は、雁に隨つて遠く飛び去り、半村の夕日は、牛羊を送つて、各、舎に歸らしめる。身に愁ある爲め、高きに登つて賦詠を試みやうともせず、そは、宋玉の如く、秋を悲む此腸

をして、空しく九廻せしめるからである。

舌在休誇術未窮。舌在るも、誇るを休めよ術未だ窮せずと、

且將蹤跡託漁翁。且く蹤跡を將て漁翁に託す。

芙蓉澤國瀾漫雨。芙蓉澤國、瀾漫の雨、

禾黍田疇奄冉風。禾黍田疇、奄冉の風。

身計未成先業廢。身計、未だ成らずして先業廢し、

心懷欲說舊交空。心懷、説かむと欲して舊交空し。

楚雲吳樹無窮恨。楚雲吳樹、無窮の恨、

都在蕭條隱几中。すべて在り、蕭條隱几の中。

つて曰く、舌在るなり。備曰く、足れり」とある。【一】澤國、湖澤の多き沮洳の地。【二】瀾漫、のび廣がる、はてなき貌。【三】奄冉、打ちそよぐ貌。【四】先業、父祖傳來の家業。【五】隱几、莊子に「南郭子綦、几に隱つて坐し、天を仰いで嘘し、嗒焉として、その觸を喪ふに似たり」とある。机に倚りかかる。

【詩意】たとひ、舌が残つて居た處で、術、未だ窮まらずといつて誇るにも及ばず、しばらく、蹤

跡を漁翁に託して、この江郷に侘住居をして居る。蓮の花咲く沮洳の地には、細雨降りしきりて、はてもなく、禾黍の熟する田の面には、風、奄冉として打ちそよいで居る。一身の計、未だ成らずして、父祖の家業も、自然、おろそかになり、この心の思を説き聞かせやうとしても、むかし馴染の友人は、さつぱり居らぬから仕方がない。楚雲吳樹、遠く相隔つて、恨窮まらず、しかも、それが蕭條として、ひとり寂しく机に倚りかかつて居る時に限るのは、今さら、致し方の無いことである。

風塵零落舊衣冠。風塵零落す舊衣冠、

獨客江邊自少歡。獨客、江邊、自ら歡少し。

門巷有人催稅到。門巷人あり、稅を催して到り、

鄰家無處借書看。鄰家、處として書を借りて看るなし。

野蟲催響天將夕。野蟲、響を催して、天將に夕ならむとす、

籬豆垂花雨稍寒。籬豆、花を垂れて、雨、稍や寒し。

終臥此鄉應不憾。終に此郷に臥して、應に憾みざるべし、

只憂飄泊尙難安。只だ憂ふ、飄泊、尙ほ安んじ難きを。

【字解】【一】獨客、他に伴侶なきを云ふ。

【二】催稅、租稅を催促する。

【三】籬豆、垣根にからまつて居る豆。

【詩意】 滿目の風塵、舊時の衣冠を著けた儘、零落して、ひとり、この江邊に寄寓し、必然の勢、歡喜することも少し。時時、税吏が門巷の中に尋ねて来て、税金の催促をするが、鄰家はあつても、書物を借りる處はない。頃しも秋、野蟲は頻りに聲を爲して、天色、將に夕ならむとし、垣根の豆は、花を垂れて、そばふる雨は稍や寒げに見える。いつまでも、此郷に引ッ込んで居ることは、決して憾とせざれども、ただ心配なのは、飄泊して、此に安んずること能はず、又ぞろ、何處かへ移りはせぬかといふ一事である。

桑苧翁家次近居

桑苧翁の家、次近に居る、

人煙沙竹自成墟

人煙沙竹、自ら墟を成す。

移門欲就山當榻

門を移して就かむと欲す、山の榻に當

補屋唯防雨溼書

屋を補うて唯だ防ぐ、雨の書を溼すを。

貧爲湖田長半没

貧は、湖田長く半ば没するが爲なり、

拙因世事本多疏

拙は、世事本と多く疏なるに因る。

當時亦有求名意

當時、亦た名を求むるの意あり、

【字解】

【一】桑苧 桑は桑を植ゑて養蠶を爲す。苧は麻。陸羽、はじめ著溪に隠れて、自ら桑苧翁と號せしこと、唐書の本傳に見え、前に卷六、前二薛相士の詩中に引いて置いた。【二】成墟 墟は村里。【三】湖田 湖岸の田地。

自喜年來漸已除

自ら喜ぶ、年來漸く己に除くを。

【詩意】 桑麻を植ゑて活を爲せる陸羽の如き高人の家は、つい近郷に在つて、人煙沙竹、自然に一構の村里を爲して居る。そこで、予も居を移して、近く山が榻に當つて見える様な處を擇ばむと欲して居るので、屋根の修繕をしても、唯だ雨が漏つて書物を濡らすことを防げば善いといふ程度にして居る。わが貧なるは、所有の田地が湖岸に在つて、每每、大水の爲に半ば没入する爲であるし、迂拙なるは、世事に就いて、本來疏懶に成り勝ちだからである。むかしは、名譽を得たいといふ了見もあつたが、頃はは大分悟つて来て、かかる野心の次第に除き去つたのは、我ながら喜ぶべきことである。

喪亂將家幸得全

喪亂、家を將ひて幸に全きを得たり、

客中長恥受人憐

客中、長く恥づ人の憐みを受くるを。

妻能守道同王霸

妻は能く道を守りて、王霸に同じく、

婢不知詩異鄭玄

婢は詩を知らず、鄭玄に異なり。

借得種蔬傍舍地

借り得て蔬を種う、傍舍の地、

分來灌菊別池泉

分ち來つて菊に灌す、別池の泉。

【字解】

【一】將家 家屬を引き具してといふ意。【二】王霸 後漢の隱逸、妻までが全く感化されて、貧に甘んじて居て、夫の友、同郡の令狐子伯が楚相となつて、富貴であつたのをも羨ましくも思はなかつたといふので、前二卷三、詠三隱逸の詩中に詳説して置いた。【三】鄭玄 世説に「鄭康成の家の奴婢、皆書を讀む。

却欣遠跡無相問。却つて欣ぶ、跡を遠ざけて相問ふなきを、
一權秋風笠澤邊。一權の秋風、笠澤の邊。

り問うて曰く、胡爲乎泥中と。答へて曰く、薄言往愆、逖彼之怒ことあり、陸海の詩に奴愛才如蕭穎士、婢知詩似鄭康成ことある。【四】 傍舍地、舍傍の地といふに同じ。【五】 一權、即ち一棹。【六】 笠澤、太湖、前に數ば見ゆ。

【詩意】 世の喪亂に遇ひ、家屬を引き具し、蘇州より此地に來り、幸に身命の全きを得たが、客寓中、人の憐みを受けて、矢顔に世話になることを恥として居る。山妻は、能く道を守つて、貧に甘んずること、さながら王霸の妻と同じであるが、下婢は無學で、詩經など丸で知らず、鄭玄の婢とは全く異なつて、お話に成らない。蔬菜を種ゑる爲に、舍傍の空地を少しばかり借り、菊に灌ぐ爲に、別池の泉を分けて庭中に引いた。ここに來た爲に、全く跡を遠ざけて、滅多に出かけないのは、却つて好都合であつて、秋風一棹、太湖の邊に往つたならば、劫後の光景慘澹として、まことに、銷魂の思に堪へぬことであらう。

秋塘門掩竹穿沙。
爲客鄰酤未易賒。

秋塘、門は掩うて、竹、沙を穿つ、
客となつて、鄰酤、未だ賒り易からず。

【字解】 【一】 酤、鄰りの店の酒。【二】 未易賒、賒は價を借りて置いて後日支拂ふこと。【三】 白日、

閒裏壯年慙白日。
愁中佳節負黃花。
漁村靄靄緣江暗。
農徑蕭蕭入圃斜。
薄俗相輕吾敢怨。
魯人猶自笑東家。

閒裏、壯年、白日に慙ぢ、
愁中の佳節、黃花に負く。
漁村、靄靄、江に緣つて暗く、
農徑、蕭蕭、圃に入つて斜なり。
薄俗、相輕んず、吾、敢て怨まむや、
魯人、猶ほ自ら東家を笑ふ。

過ぐるといふ様な字を略したのである、即ち歳月の遠慮なく移り行くこと。【一】 佳節、九月九日、重陽の節を云ふ。【二】 黃花、菊を云ふ。【三】 靄靄、もやもやと煙る貌。【四】 農徑、農夫の通る細路。【五】 薄俗、輕薄なる風俗。【六】 魯人、家語に「魯人、孔子の聖人たるを知らず、乃ち曰く、彼の東家の某は、

【詩意】 秋の頃、隣に對する門を閉づれば、竹は、沙地より抜き出でて、訪ひ來る人の絶無なるは、言はずもがな。ここに移つて來て、まだ間がないから、鄰の店も馴染に成らず、酒を帳面で買ふことは、一寸六つかしい。まだ血氣盛んな我が身であるから、閒で居ると、歳月の遠慮なく移り行くに對して、物とはなしに恥かしく、重陽の佳節に遇つても、愁に閉ぢこめられて、折角咲き出でた菊の花にも孤負するといふ始末。漁村は、もやもやと煙つて、江邊に暗く、細路は、蕭蕭として、畑の中に斜に通じて居る。浮薄なる末世の風俗にかぶれて居る者どもが、馬鹿にしたとて、自分は、決して怨みとも思はないので、現に孔子の大聖を以てしても、魯人は之を知らず、東家の某といつて、笑つて

居た位である。

【餘論】連作七首、いづれも佳聯があつて、第一首の兩聯、第二、第三兩首の前聯、第四首の後聯、第五首の兩聯、第六首の前聯など、一寸見ても、目につく位である。但し、複字も多いので、第三首の在の字（第一句の舌在と第八句の都在）第四首の催の字（第三句の催税と第五句の催響）第六首の得の字（第一句の幸得と第五句の借得）等が即ち其例であつて、白璧の微瑕ではあるが、作者の爲に惜みても猶は餘あることである。

漫成二首

漫成 二首

柴門藥圃小江邊

柴門藥圃、小江の邊

蚤得閑居是偶然

蚤く閑居を得たるは是れ偶然

兩岸晚風黃鳥樹

兩岸の晚風、黃鳥の樹

一陂春水白鷗天

一陂の春水、白鷗の天

悠悠往事空書卷

悠悠往事、空しく書卷

碌碌浮生只釣船

碌碌浮生、只だ釣船

【字解】一、藥圃、藥草を植ふた地。

二、江、

三、一陂、陂は隄、隄に満ちたといふ義。

猶記京華爲客日

猶ほ記す、京華、客と爲るの日

幾回聽雨憶歸田

幾回か雨を聽いて歸田を憶ひしを。

【三】京華、南京の都を云ふ。

【題義】この前の秋日江居感懷は、張士誠の滅びたる後、婁江の漕に寓居した時に作つたのであるが、この漫成は、南京から歸つて、再び江上の青邱に假寓した時に係り、彼の秋なるに對して、此は専ら春景を敘して居る。

【詩意】柴の折戸を設け、庭の隅には藥草を植ゑ、この小江の邊に寓居し、未だ老いざるに、早く閑居の樂を縱にするを得たるは、全く偶然の廻り合せである。時しも春、兩岸の晚風は、鶯の止まつて鳴く木をゆすり、陂塘に満ちたる水は、漫漫として、白鷗の天を開いて居る。往事は悠悠として、空しく書卷の中に記されて居るだけであるし、わが身は、浮世に碌碌として、何一つ仕出かさず、晩年ただ釣船を餘して居る。さきに、南京に客たりし時、春の雨を聽いて、農事の方に始まる頃だから、早く歸田したいと思つたことは、幾度あつたか、今でも、ちやんと覚えて居る。

已分棲遲不自疑

すでに棲遲を分として、自ら疑はず、

江邊林下儘幽期

江邊林下、儘ま幽期。

【字解】一、棲遲、閑居の意。

二、幽期、靜幽なる期會。

病惟好懶寧須藥。病惟好懶寧須藥。心未忘機偶對基。心未忘機偶對基。

閒館雨聲花落夜。閒館の雨聲、花落つるの夜、

芳塘草色燕飛時。芳塘の草色、燕飛ぶの時。

春來頗喜囊中富。春來、頗る喜ぶ囊中の富むを、

添得新成幾首詩。添へ得たり新成幾首の詩。

【詩意】すでに、閒居を以てこの身の本分となし、少しも疑はず、或は江邊に、或は林下に、ひとり幽期を趁うて、逍遙自ら適して居る。病といつた處で、唯だ疏懶になり勝ちだといふことだけで、格別藥を服する必要なく、この心、未だ全く世上の機會を忘れるまで悟り切らぬから、偶然、基に對することもある。物靜かなる居宅に、雨聲しとしとして花の落つる夜、隄の上に萌え出でた草が緑の色をなして、燕の飛び來る時など、まことに、吟興を催して、田舎に限ることと思はれる。春來、頗る喜ぶべきは、吟囊の中が大分豊富になつたことで、それは、新に出來た幾首かの詩を増したからである。

【餘論】二首ともに、兩聯精當にして巧穩、殆んど完璧に近いが、後首の結末、強弩の餘勢に過ぎざ

るは、聊か懶らぬ處である。

喜徐山人與浩師見過

徐山人の浩師と過ぎらるるを喜ぶ

遠煩支許問棲遲。遠く支許を煩はして、棲遲を問ふ、

正是山家橘熟時。正に是れ、山家、橘熟するの時。

爲吏得閒非是隱。吏となつて閒を得る、これ隱に非ず、

學禪有解只能詩。禪を學んで解するあり、只だ詩を能くす。

潮聲驚客江三里。潮聲、客を驚かす江三里、

秋色留人菊數枝。秋色、人を留む菊數枝。

莫怪相逢情倍喜。怪む莫れ、相逢うて情倍す喜ぶを、

碧雲紅樹久相思。碧雲紅樹、久しく相思ふ。

【題義】この詩は、徐貢と浩上人とが連れ立つて、江上の閒居を訪問したから、喜んで作つたのである。徐貢は、前に、數ば見えて居たが、浩上人は、名字傳記等、すべて不詳。

七言律詩 喜徐山人與浩師見過

【字解】「支許」杜甫の詩に

從來支許游、興盡江湖過とあつて、支許は、即ち支遁許詢。支遁、字は道林、晉代の高僧で、前に數ば見えて居た。許詢は、晉書に「字は元度、好んで山水に遊び、しかも、體、登陟に便、時人云ふ、詢、徒だ勝情あるのみならず、實に濟勝の具あり」と見ゆ。

【二】碧雲紅樹 秋景を云ふ。

【詩意】支遁許詢に比すべき二君が、遠く駕を枉げて、この閑居を訪はれたのは、まことに、感謝の至。折しも、山家に於ては、柑子の熟する秋の末である。役人でありながら、閑を得たとて、それは、真正の高隠には非ざるべく、予の爲すを屑しとせざるところ。禪を學んで、分りかけた爲に、詩が上手になつたといふは、聊か予の自ら擬するところである。秋の潮は満ち引きが大きく、従つて響も高いから、三里を隔てても、その聲、客を驚かすべく、庭上には、可憐の秋色、人を勾留するに足る様な數枝の菊が、今を盛りと咲き満ちて居る。相逢うて、情倍す喜べるは、決して、不思議でもないので、これまで、碧雲紅樹の景色を見るにつけて、久しく二君を思つて居たのである。

【餘論】後聯は、まことに面白く、殊に潮聲の句は、新警である。江三里は、幅が三里ある江か、三里を隔てた江か、よく分からぬが、しばらく、後者にして置いた。篇中、是の字、相の字が複出して居るのは、例の病であるが、あまり甚しい。

端陽寫懷

端陽寫懷

去歲端陽直禁闈。

去歲端陽、禁闈に直し、

【字解】(一) 端陽 五月五日、即ち端午の節句、端は始、始の午の日、なほ上午といふに同じく、むか

新題帖子進彤扉。

新に帖子に題して彤扉に進む。

大官供饌分蒲醕。

大官、饌を供して、蒲醕を分ち、

中使傳宣賜葛衣。

中使、宣を傳へて葛衣を賜ふ。

黃繖回廊朝旭淡。

黃繖、廻廊、朝旭淡く、

玉爐當殿午薰微。

玉爐、殿に當つて、午薰微なり。

今朝寂寞江邊臥。

今朝、寂寞、江邊に臥し、

閒看游船競渡歸。

閒に看る、游船の競渡して歸るを。

しは、五月の始の午の日を用ひたが、後には、五日と決めて仕舞つた。そこで、端午ともいひ、五は陽數だから、又端陽といふのである。(二) 帖子 名刺の如きもの、玉堂雜記に「輪苑は、歲ごとに、春端帖子を進む」とあつて、はじめは、正月に限つて、帖子を進めたが、明の時分には、端午にも矢張進めたものと見える。

【三】彤扉 赤色に塗つた扉で、天子の御座所を指す。【四】大官 大膳職。【五】蒲醕 菖蒲の葉を浸した酒。荆楚歲時記に「端午、菖蒲を以て酒に泛べ、瘟氣を辟く」とある。【六】中使 文選の注に天子の私使とある。【七】葛衣 葛衣は、葛の織維で織つた片びら。杜甫の端午日賜衣の詩に、宮衣亦有名、端午被恩榮、細葛含風軟、香羅疊雪輕、自天題處溼、當暑暑來清、意內稱三長短、終身荷三聖情」とある。【八】黃繖 黃色な傘、天子の御歩行の時、後から丁度、頭の上に来る様にして差しかける。【九】玉爐 御座の傍に在る香爐、李賀の詩に玉爐炭火香羅塵とある。【一〇】午薰 眞靈頃の餘薰。【一一】競渡 舟の競漕、今のボート、レースの如きもの、五月五日には、隨處の江上に於て、必ず之を催すことに成つて居る。

【題義】説明に及ばぬ。

【詩意】去年の端午には、宮中に當直して居たから、新に名札を書いて、赤い扉に近き御座所に差し出した。すると、大膳職より御馳走を供せられる時に、菖蒲の酒を分ち賜はり、天子の御使は、内旨

を傳へて、葛の片びらを下された。この日、天子は、黄色の傘をさしかけて、廻廊に出御されたが、朝日の光、なほ薄き頃であつて、やがて眞晝に近くなると、香爐は、殿上に在つて、餘薫が微に留まつて居た。今日しも、寂寞として、ひとり江邊に臥し、幾多の游船が競漕して歸るのを靜かに見て居るだけである。

寄倪隱君元鎮

倪隱君元鎮に寄す

名落人間四十年。名は人間に落つ四十年、

綠蓑細雨自江天。綠蓑の細雨、江天よりす。

寒池蕉雪詩人畫。寒池の蕉雪、詩人の畫、

午榻茶煙病叟禪。午榻の茶煙、病叟の禪。

四面荒山高閣外。四面の荒山、高閣の外、

兩株疏柳舊莊前。兩株の疏柳、舊莊の前。

相思不及鷗飛去。相思、及ばず、鷗の飛び去るに、

【字解】(一) 綠蓑細雨 張志和の詞に青蓑笠、綠蓑衣、斜風細雨不須歸とある。

(二) 蕉雪詩人畫 王維の雪中芭蕉の圖を指すので、前に卷九、和衍上人觀梅の詩中に評説して置いた。

(三) 高閣 即ち清閣閣、書林の宅で、前に卷四、題三義興山水閣の詩中に見えて居る。

空恨風波滯酒船。空しく恨む、風波の酒船を滯するを。

【題義】倪元鎮、名は瓊、即ち雲林、元末著名の畫家で、前に數は青邱の應酬の詩が見えて居た。この詩は、特に雲林に贈つたので、最も善く、その人と爲りを盡して居る。金蘭集には、題下に似良夫の三字が加へてあるといふが、ここに見えないのは、必要が無いから刪つたのであらう。

【詩意】君の名は、人間に聞こゆること、すでに四十年、相變らず、綠蓑の衣を着けて、江天より運び来る細雨の中に佇んで居る。君の筆に成れるは、寒池の傍に雪を帯びた芭蕉で、流石に詩人の畫たるに負かず、そして、平生は、眞晝の頃、茶煙の軽く颯がる處に一榻を横へ、病を扶けて坐禪を試みて居る。清閣閣の外には、荒山、四面を環り、舊宅は、荒蕪に委して、唯だ兩株の垂柳が立つて居るのみである。相思の情、いたづらに切なれども、この身は、鷗の自由に飛び去るが如くならず、風波の爲に、酒を載せた舟を漕ぎ出せないのを空しく恨むのみである。

【餘論】前聯十四字は、穩當切實、まさしく、倪雲林の像贊に當つべきものである。

與杜進士寅登白蓮閣對雨

杜進士寅と白蓮閣に登りて雨に對す

遠愁高樹共離離。遠愁高樹、共に離離、

【字解】(一) 離離 長く續く貌。

風逆潮聲上浦遲。風は逆にして、潮聲、浦に上ること遅し。

海客市中煙起處。海客市中、煙起る處。

【三】海客、舟のり。

江僧閣外雨來時。江僧閣外、雨來る時。

船歸香靄唯聞榜。船は香靄に歸して、唯だ榜を聞き、

【三】榜、即ち楫。

店隱蒼茫不見旗。店は蒼茫に隠れて、旗を見ず。

【四】旗、酒旗を云ふ。

回首南朝今幾寺。首を回らせば、南朝、今幾寺、

【五】牧之詩、牧之は杜牧の字、その江南春の詩に南朝四百八十寺、多少樓臺煙雨中とある。

可堪重詠牧之詩。重ねて牧之の詩を詠するに堪ふべけむや。

【題義】この詩は、進士杜寅と共に白蓮閣に登り、雨中の景色に對して作つたのである。白蓮閣は、白蓮寺の高閣で、前に數ば見えて居た。

【詩意】遠愁と高樹と、雨つながら、長く續いて、際涯もなく、風の方向が逆である爲に、入り江に上げ潮の寄する聲の聞こえることも甚だ遅い。舟のりどもの居る市には、煙立ちのぼり、江邊なる僧閣の外には、雨が瀟瀟として降つて來た。船は、香靄の間に入つて、唯だ榜聲を聞くのみ、野店は、蒼茫の中に隠れて、酒旗だに見えない。むかしは、南朝四百八十寺といつたが、今残つて居るのは、

幾寺であるか、その荒廢の甚しきにつけて、重ねて、杜牧の詩を朗詠する氣にも成らぬ位である。

喜宋山人見過 宋山人の過ぎらるるを喜ぶ

攜琴遠趁渡江船。琴を攜へて、遠く趁ふ渡江の船、

煩覓幽蹤浦樹邊。幽蹤を覓むるを煩はす浦樹の邊、

別久忽看梅又發。別久しく、忽ち看る梅又發くを、

話長應讓雁先眠。話長くして、應に讓るべし雁先づ眠るに。

一冬多暖天無雪。一冬多暖、天に雪なく、

半夜初寒月有煙。半夜初めて寒く、月に煙あり。

回首舊游君莫念。首を回らせば、舊游、君、念ふ莫れ、

歸來好共種吳田。歸り來つて、好し共に吳田を種えよ。

【題義】説明に及ばぬ。但し、宋山人の名字は不詳で、前にも餘り見えなかつた様である。

【詩意】君は、琴を攜へて遠く來り、態態、江を渡る舟に乗つて、入り江の樹木茂れる處に、我が幽

蹤を尋ぬることを煩はし、折角來訪されたのは、まことに辱ない。君と別れること、すでに久しく、忽ち梅花の又ぞ開くを見、話の盡きざる儘、夜はいたく更けて、岸べの雁さへ先に眠つて仕舞つたであらう。今年、冬が暖かで、絶えて、雪の降つたこともないが、夜半になると、流石に寒くて、月さへ煙つて見える。君よ、首を回らして、舊遊を追思することを爲さず、早く歸つて来て、予と共に、ここ吳地の田を耕したらば善からうと思ふ。

與姪常游東菴

姪常と東菴に遊ぶ

水樹圍菴綠幾層。水樹、菴を圍む綠幾層。
陰中敲戶晝登登。陰中、戸を敲いて晝登登。
十年重到猶爲客。十年、重ねて到りて、猶ほ客と爲り、
半日纔閒且訪僧。半日、わづかに閒にして、且つ僧を訪ふ。
舊履塵生趺後席。舊履、塵は生ず趺後の席。
亂幡風颭供餘燈。亂幡、風は颭かす供餘の燈。

【字解】(一) 水樹 水邊に生える木、柳などないふ。(二) 登登 ほとほとと敲く音、東坡の詩に陰中晝登登とある。(三) 舊履のき棄てた古い履。(四) 趺後席は跣坐、足を組んで坐すること、即ち坐禪。坐禪をした後の座席。(五) 亂幡 風は颭けたこと、幡は旗のほり。(六) 供餘燈 佛前に供へた儘

高齋對作忘言坐

高齋對して、忘言の坐を作す。

此事堪憐汝亦能

この事、憐むに堪へたり、汝亦た能くす。

【題義】姪常といへば、青邱の兄杏の子であらう。東菴は、何處とも分からぬが、青邱の寓居の東に在る僧菴と思はれる。

【詩意】溼地の樹木は、菴を繞つて、濃綠層を爲し、その木かげなる菴の戸をほとほとと敲いた。十年目に、重ねて此地に來ても、身は、矢張、羈客であるし、半日、聊か閒なる儘に、ここに僧を尋ねた。見れば、坐禪をした後の座席には、脱ぎ棄てた古履があつて、埃が一ばいかかつて居るし、裂けた幡より生ずる風は、佛前に供へた儘になつて居る燈火を吹き揺かして居る。ここ樓上の書齋に對坐して、無言の行をしたが、汝も亦た之を能くすることは、まことに殊勝の至である。

謝周四秀才送酒

周四秀才の酒を送らるるを謝す

不忍醒愁只欲眠。醒めて愁ふるに忍びず只だ眠らむと欲す、
幾時花發自江邊。幾時か、花は江邊より發す。

【字解】(一) 醒愁 醒るの詩に破鼻醒愁一酒杯とある。(二) 幾時 何時に同じ。

欲沽百錢未易得。沽はむと欲するも、百錢未だ得易からず、
 忽送一壺眞可憐。忽ち一壺を送る、眞に憐むべし。
 梳頭好鳥語窓下。頭を梳れば、好鳥、窓下に語り、
 洗盞流水到門前。盞を洗へば、流水、門前に到る。
 今朝得醉已無恨。今朝、醉を得、すでに恨なし、
 不使春光空一年。春光をして一年を空しうせしめず。

【題義】説明に及ばぬ。但し、周秀才の名字等は不詳。

【詩意】醒めて愁ふるに忍びざれば、唯だ眠らうと思つて居るので、何時、花は江邊より咲き初めるか。酒を沽はうとしても、百錢の金が一寸得られぬ處から、困まつて居ると、君から一壺を贈られたので、まことに、辱なく思つた。朝早く起き出でて、頭髪を梳つて居ると、鳥は嬉しげに窓下に囀り、盞を洗はむとすれば、都合よく、江水は門前に流れて居る。今日、快く醉を爲した上は、一年の春景色を空しくせず、全く思ひ残すこともない。

【餘論】不の字、得の字が複出して居るのは、如何したものか。

上巳有懷

上巳懷あり

春寒渾未減征衣。春寒、すべて未だ征衣を減せず、
 愁對佳辰坐掩扉。愁へて佳辰に對して、坐に扉を掩ふ。
 江上琴書留滯久。江上の琴書、留滯久しく、
 水邊車馬祓除稀。水邊の車馬、祓除稀なり。
 閒園細雨梨花落。閒園の細雨、梨花落ち、
 廢苑平蕪燕子飛。廢苑の平蕪、燕子飛ぶ。
 欲覓蘭亭會中友。覓めむと欲す、蘭亭會中の友、
 幾人遷謫未能歸。幾人か遷謫、未だ歸る能はず。

宣游し、孫統謝安等四十有一人と修禊し、春を揮つて序を製す」とある。

【題義】上巳は、三月の初の巳の日、この日に祓禊を行つたが、後には、常に三日を以て之を行ひしが故に、三日を上巳と稱した。賈公彦の周禮疏に「一月に三巳あり、上旬の巳に據つて祓禊の事を爲す、見今は、三月三日、水上戒浴是れなり」とあり、文選、顏延年三月三日曲水詩序の李善注に「韓

【字解】(一)征衣。旅衣、青邱が江上に客たるより云ふ。(二)佳辰。上巳の日。(三)祓除。三月の節句には、水邊で祓をするのが本旨で、周禮春官に「女巫は、歲時祓除蠶浴を掌る」とあつて、その注に「歲時祓除、今の三月上巳水上に如くの類の如し」とあり、韓詩章句に「鄭俗、上巳に蘭を乗つて祓除す」とある。

【蘭亭會中友】何延之の蘭亭記に「蘭亭は、晉の右軍王羲之書するところの詩の序なり、右軍、山陰に

詩に曰く、三月桃花水の時、鄕國の俗、三月上巳、溱洧南水の上に於て、蘭を執つて魂を招き、不祥を祓除するなり。宋書禮志に曰く、魏より以後、但た三日を用ひて巳を以てせず」とある。この詩は、三月三日に感懷を發したので、結末を見ると、南京に行く前、江上に居た頃であらうと思はれる。

【詩意】春、なほ寒くして、旅の衣を減らすことなく、ここに三月三日の佳辰に當り、扉を掩うて蟄居するのは、まことに頼りないことである。われは、琴書、江上に留滞すること、すでに久しく、亂後の今日、車馬、水邊に來つて、祓除するものは極めて稀である。開園には、細雨を降りて、梨花は、しづ心なく落ち、廢苑には、平蕪の草緑にして、燕が飛んで居る。かの蘭亭の會に比すべき我が同志の友を求めむと欲するも、その中の幾人かは、遷謫されて、容易に歸つて來ず、どうにも、致し方の無いことである。

【餘論】篇中、未の字が復出して居る。

徐記室賁北歸、見訪南渚、復送還城

徐記室賁、北に歸らむとして南渚を訪はる、復た送つて城に還る

初辭楚澤到吳村、初めて、楚澤を辭して吳村に到る、

訪舊嗟君古道存、舊を訪うて、嗟す君が古道存するを。

【字解】「楚澤、南方の楚地。

欲治匆匆歸後計、治めむと欲す、匆匆歸後の計、

難留欸欸坐中論、留めて欸欸坐中に論じ難し。

雪遲似讓梅先白、雪は遅く、梅の先づ白きに譲るに似たり、

月蚤如愁樹已昏、月蚤く、樹の已に昏きを愁ふるが如し。

此別終非前別遠、この別、終に前別の遠きに非ず、

孤舟江上莫銷魂、孤舟江上、銷魂する莫れ。

【三】欸欸、親密なる貌。

【三】銷魂、江渚の別賦に、黯然銷魂者、惟別而已矣とある。

【題義】北歸は、楚地より北して蘇州に歸りしこと。南渚は、婁江の南岸、即ち青邱。この詩は、徐賁が北歸の後、態態、江上に來て過訪せしに因り、青邱は、これを送つて、ともに蘇州城中に歸らむとし、その時、賦して贈つたのである。

【詩意】君は、初めて楚地を辭して、吳村に歸り、そして、舊友たる予を訪はれたのは、古しへの道義を重んぜられたこととて、まことに辱ない。しかし、匆匆たる歸後、身生の計を治められるとのことで、緩ツくり引き留めて親しげに坐中に語り暮らすことの出来ないのは、いかにも残念である。今年、雪の降ること遅くして、梅の逸早く白く咲き出でたるに譲るが如く、やがて、日暮になると、月は早く上つて、樹色すでに昏きを愁ふる様な風情がある。この別は、前度の如く、遠く相離れるので

もないから、江上の孤舟の中でも、決して、消魂するに及ばぬ。

被召將赴京師留別親友

召されて、將に京師に赴かむとして、親友に留別す

長送游人作遠行。長く游人を送つて、遠行を作す、

今朝還自別郷城。今朝、還た自ら郷城に別る。

北山恐起移文誚。北山、恐らくは移文の誚を起さむ、

東觀慙叨論議名。東觀、論議の名を叨りにするを慙づ。

路去幾程天欲近。路去つて、幾程か、天近からむと欲す、

春來十日水初生。春來つて、十日、水はじめて生ず。

只愁使者頻催發。只だ愁ふ、使者頻りに發するを催すを、

不盡江頭話別情。盡きず江頭話別の情。

【字解】(一)郷城、郷里の州城、即ち蘇州城。(二)北山、齊魯に、

「孔稚圭、字は德璋、會稽の人、少にして、學に涉つて美譽あり。仕へて、太子少詹事に至る。鍾山は、都北に在り。その先、周彦倫、この山に隱る。後、詔に應じ、出でて海鹽縣令となり、却つて、この山を過ぎむと欲す。孔生、乃ち山靈の意を假りて之に移し、至るを得るを許さざらしむ、故に北山移文と云ふ」とある。移文は、即ち檄文。(三)東觀、後漢書安帝紀に「謁者劉珍、及び五經博士に昭して、東觀の五經諸子傳記百家藝術を校定し、脱誤を整齊し、文字を是正す」とあり、唐書百官志に「後漢の東觀は藏書の所、亦た著作の所。當時文學の士、その中に校讎せしむ、故に校書の職あり」と見ゆ。すると、

東觀は、後漢時代の圖書寮である。

【題義】説明に及ばぬ。但し青邱が召されて將に京師に赴かむとして、親友と留別の宴を開いた時に作つたのである。

【詩意】毎毎游人の遠行するのを送つて居たが、今日は、自分が旅客となつて、この蘇州城に別れるといふ始末。折角、無官の高節を矜つて居たが、今、微に應じて上京すると、北山移文の如きものを草して、誚られることもあらうし、一たび、東觀に參しては、平生の癖として、つい黙つて居ることが出来ず、議論好の名を叨にせむことを慙づ。ここより幾程行けば、宮城の天が近く見えるか、春に成つて十日ばかりではあるが、大江の水は、初めて生じた。ただ残念なのは、敕使が頻りに出發を催促し、匆忙の際、江頭に於て、別離を話する情思を盡し得ざる其一事である。

過故將軍第

故將軍の第を過ぐ

甲第如雲紫陌東。甲第雲の如し、紫陌の東

當年得意負邊功。當年、得意に邊功を負ふ。

美人笑客登樓上。美人、客を笑うて樓上に登り、

【字解】(一)甲第、本邸、史記武帝本紀に「列侯に甲第を賜ふ」と

あつて、その注に「甲乙の次第あり、故に第といふ」とあり、又釋常談に

假子將兵衛閣中。假子、兵を將ひて閣中を衛る。
 深計謾誇三窟固。深計、謾に誇る、三窟の固きを、
 游魂難返九原空。游魂、返し難くして、九原空し。
 門前車馬今誰到。門前の車馬、今誰か到る、
 零落槐花向晚風。零落槐花、晚風に向ふ。

「好宅、これを甲第といふ」とある。
 【一】 負邊功。邊境の功績を自負する。
 【二】 美人笑客。史記平原君列傳に「家の樓、民家に臨む、民に覺者あり、榮耀して行いて泣く。平原君の美人、樓上より見て、大に之を笑ふ。明日、覺者、平原君に至り、請うて曰く、臣、君が士を貴んで色を賤むを聞くなり。臣、願はくは、臣を笑ふ者の頭を得む」と。平原君、笑つて美人を殺さず。歳餘にして、賓客積り引いて去る。
 【三】 衛閭中。唐書田承嗣傳に「軍中、勇武十倍するもの三千人を募り、外宅男と號し、常に三百人をして、夜、宅中に直せしむ」とある。閭は、正頭に「内中の小門」とあつて、奥向の界の門。閭中といへば、即ち奥向。【六】 三窟。戰國策に「馮煖曰く、狡兔、三窟あり、わづかに、その死を免るるのみ。今、一窟あり、未だ枕を高くして臥するを得ざるなり。請ふ、君の爲に復た三窟を鑿たむ」とある。

【七】 九原。戰國時代晉の卿大夫の墓の在りし地、轉じて、一般の墓地、又九泉に同じ。
 【題義】 故將軍は、誰か分からぬが、この詩は、その死後、邸宅の荒廢せし有様を目睹して作つたので、前に卷二に見えて居た廢宅行などと同じ意味である。
 【詩意】 ここ將軍の本邸は、都大路の東に當り、その在世中は、得意に成つて、邊庭に於ける功勳を

自負して居た。家なる美人どもは、樓上に登つて、その下を通る客の様子がをかしいといつて笑ひ、自分の面々は、兵を率ゐて、奥向を護衛して居た位。そして、將軍は、抜け目なく深く考へて、三窟を確ッかり用意したから、何の心配もないといつて誇つて居たが、一朝、死んで仕舞ふと、游魂は、二度と斯世に返ることも出來ず、冥路は空しく、何處に往つたか分からない。今や、誰が車馬物物しく門前に來やうか、さういふ人は絶えて無く、頃しも、秋の末、槐の花は、夕風の中に散りかかつて居る。

雨中寄劉沈二別駕

漠漠春寒水繞城。漠漠たる春寒、水、城を繞る、
 誰家可作看花行。誰が家か看花の行を作すべけむや。
 一杯不得三人共。一杯、三人共にするを得ず、
 二月都能幾日晴。二月、すべて能く幾日か晴る。
 夢逐鶯聲風外斷。夢は、鶯聲を逐うて、風外に斷え、
 愁兼草色雨中生。愁は、草色と雨中に生ず。

【字解】 一 漠漠。暗き貌。
 二 三人。自分と劉・沈二人とを合せて云ふ。
 三 畫船。畫舫に同じ、綺麗な遊山船。
 四 年時。前年。
 五 放蕩。放蕩に同じ、おちふ儘に振舞ふ。

畫船載妓南湖上。畫船、妓を載す南湖の上、

不似年時放浪情。似ず、年時放浪の情。

【題義】別駕は、刺史從行の屬官、別に一乘の車に乗るが故に云ふ。事物紀原に「唐六典に曰く、後漢、州ごとに別駕を置く、歷代皆之あり、杜佑云ふ、別駕は本と漢に因つて置き、刺史に隨つて巡察すること、今の觀察に副使あるが如きなり。宋朝、長史司馬と、竝に散官たりといふ」とある。この詩は、春日雨中、劉・沈二別駕に寄せて、相思の情を抒べたのである。

【詩意】春寒き折柄、あたりは、ほの暗く、水は漫漫として城を繞り、どこの家でも、花見などに出かけるものはない。二君と久しく相遇はず、従つて、一杯の酒を三人で共にするを得ず、二月春の半は、兎角雨勝ちで、晴れた日は、幾ばくもない。夢は、鶯の聲を逐うて飛び行けども、風外に断えて、いつしか目ざめ、愁は、緑を含む草の色と共に、雨中自然に生じて来る。むかしは、畫船に妓を載せて、南湖に浮びなどしたが、今は、打つて變つて、寂寞に甘んじ、當年放蕩の情思とは、全く似ても付かぬ様に成つて仕舞つた。

【餘論】後聯は、情景融合、婉約妍麗、自然に妙趣がある。但し、篇中不の字が複出して居るのは、例の癖であらうか。

丁校書見招晚酌 丁校書に招かれて晩に酌む

正坐羈愁不自聊。正に羈愁に坐して、自ら聊んせず、

遠煩舟楫暮相邀。遠く舟楫を煩はして、暮に相邀ふ。

江懸落日猶三尺。江は落日を懸く、猶ほ三尺、

風折垂楊定幾條。風は垂楊を折る、定めて幾條。

流水入花村杳杳。流水、花に入つて村杳杳、

幽人對酒屋脩脩。幽人、酒に對して屋脩脩。

此鄉不得君同客。この郷、君と同じく客たるを得ざれば、

應是春來更寂寥。應に是れ、春來、更に寂寥たるべし。

【題義】丁校書は、前に數ば見えた丁侃であらう。この詩は、態態、校書から招かれて晩酌を爲し、その席上で作つたので、詩で見ると、南京より歸つて再び江上に寓せし時であらう。

【詩意】客愁に堪へ兼ねて、自ら安んぜざる折しも、君は、態態、舟を用意して、日暮に相迎へられた。江天には落日を懸け、水平線に逼つて、猶ほ三尺の高さを存し、折から、晚風やや急にして、柳

【字解】(一) 不自聊、聊は安んずる。

(二) 脩脩、世間離れにして居る貌。

の枝を幾條か折つて仕舞つたと思ふ位。一すちの水は、花咲き亂るる中に繞り入つて、村家は杳杳として遠く、ここに幽人同士で酒に對すれば、この家も、世間離れがして居る様な氣がする。ここ江上は、まことに僻地であつて、平生來往する人もなく、もし君が同じく此に居なかつたならば、春來一しほ寂寥を感じたことであらう。

杜二年四十、鬚已多白、戲作是詩

杜二年四十、鬚、すでに白多し、戲にこの詩を作る

覽鏡憐君感歎深。鏡を覽て、憐む君が感歎の深きを、
年來頷下忽霜侵。年來、頷下、忽ち霜侵す。
未衰自計方強仕。未だ衰へず、自ら計る、方に強仕、
早白應緣只苦吟。早く白き、應に緣るべし、只だ苦吟。
雖失家中嬌婢喜。家中、嬌婢の喜を失ふと雖も、
還招座上遠朋飲。還た座上、遠朋の飲むを招く。
到頭此物須當見。到頭、この物、須らく當に見るべし、

【字解】(一) 感歎 感慨して歎息する。(二) 頷下 あごの下。(三) 強仕 禮記の曲禮に「四十を強にして仕ふといふ」とある。(四) 嬌婢喜 なまめかしき婢妾の喜悅、秦觀の續白銀行に陸展婦側室、星屋染爲黒とある。(五) 遠朋飲 飲は豫歌する。(六) 到頭 畢竟といふ意。(七) 此物 白鬚を指す。(八) 買藥金 藥は白髮染の藥。

好染虛消買藥金。好し染むるとも、虚しく消さむ藥を買ふの金。

【題義】杜二の名字は不詳。この詩は、杜二といふ人、年四十にして、鬚が大分白くなつたのを見、戲に作つて似したのである。

【詩意】鏡を覽て、君が感慨歎息自ら堪へられざるは、まことに、御氣の毒なことで、年來あごの下の鬚に霜が侵して、大分白くなつて居る。君は、まだ衰老といふ程でもなく、自分で年を數へると、丁度四十、かくの如く、割合に早く白く成つたのは、平生、苦吟をした爲めであらう。白鬚を其儘にして置くと、家に居るなまめかしき婢妾の御機嫌は悪いだらうが、又一方に於ては、座上の遠朋どもが、老人じみたことに對して、敬意を拂ふに相違ない。畢竟、この白鬚といふものは、厭でも見はれ

【餘論】この詩の第五句及び結末は、禮意を帯びて居るから、題に戲作といつたので、唯だ漫然言つたのでない。わが邦人は、戲にする必要もないものにも、往往にして戲といふ字を著け、或は又戲とさへいへば、その作の拙劣なることの辯解に成るとでも考へて居るらしいが、ともに、大きな間違である。

愛姫祠

愛姫の祠

錦雲陣陣落紅衣。錦雲陣陣、紅衣を落つ、
 波冷雙蓮慘夕暉。波は冷かにして、雙蓮、夕暉慘たり。
 故國草侵金輦跡。故國、草は侵す金輦の跡、
 荒祠塵掩畫羅幃。荒祠、塵は掩ふ畫羅の幃。
 共哀豔質軍前歿。共に哀む、豔質の軍前に歿するを、
 誰見香魂月下歸。誰か見む、香魂の月下に歸るを。
 惆悵無人來酌酒。惆悵、人の來つて酒を酌するなし、
 綠楊惟有暮鴉飛。綠楊、惟だ暮鴉の飛ぶあるのみ。

【字解】(一) 錦雲 蓮の花が紅白風れ咲いて、遠望すれば雲の如きを形容して云ふ。(二) 陣陣 處處にかたまつて居る貌。(三) 紅衣 蓮の花、趙飛の時に紅衣落盡清蓮愁とある。(四) 雙蓮 吳宮の二隊長に比して云ふ、前に卷一に見えた玉波冷雙蓮を参照すべし。(五) 金輦 帝王の乘る車。(六) 畫羅幃 畫幃欄ある薄絹の戸ばり。

【題義】姑蘇志に「吳王の廟は、香山の南趾に在り。廟貌、二妃の侍するあり。相傳ふ、即ち孫武誅するところの二隊長なり」とあり、又「愛姫の祠、今土神たり、一は吳江宋墓に在り、一は崑山泖川郷に在り、一は永安郷金城に在り」と記してある。して見ると、ここに愛姫祠とあるだけでは、どこを指したのか分からぬが、何は兎もあれ、例の二妃を弔つたので、前に樂府の中に載せた玉波冷雙

蓮の一首と併せ観るべきものである。

【詩意】錦雲が處處にかたまつて居る處に、綺麗な花が、いつしか落ちる。吳宮の二隊長の死んだのは、丁度、二つの蓮の花が冷かなる波に揺られ、夕日の影さへ慘然として見ゆる様な有様。その故國たる吳中も、興亡頻りに移り、當日金輦の跡も、草に侵されて、最早見え分かず、荒れた祠廟の中には、畫模様ある薄絹の戸ばりが残つては居るが、塵に掩はれて居る。二妃が絶代の豔質を以て、女兵の軍隊の前に殺されしは、まことに傷むべく、その香魂が、月下、ここに歸つたのは、誰も見たことがない。今日、人の來つて杯酒を地に灑ぐものなく、綠に茂る柳を繞つて、暮鴉のみ飛べる景色は、まことに、惆悵の極である。

【餘論】後聯は、淒涼滿目、悲を言はざるも、人をして、覺えず傷心せしめる。

雲山樓閣圖爲朱守愚賦

雲山樓閣の圖、朱守愚の爲に賦す

白雲窈窕楚天陰。白雲窈窕として楚天陰る、
 半露樓臺出遠林。半ば樓臺を露はして遠林を出づ。
 簾幙捲時秋雨歇。簾幙捲く時、秋雨歇み、

【字解】(一) 窈窕 奥ふかき貌。(二) 遠海 遠東地方、丁令威が鶴に化して遠東城門の華表柱に止まつたといふ故事を暗用したのであらう。

鼓鐘鳴處夕陽沈、鼓鐘鳴る處、夕陽沈む。

鶴從遼海天邊下、鶴は、遼海より天邊に下り、

猿隔巴山樹裏吟、猿は、巴山を隔てて樹裏に吟す。

爲問仙家在何處、爲に問ふ、仙家何の處にか在る、

欲穿謝屐一登臨、謝屐を穿つて、一たび登臨せむと欲す。

【三】巴山、蜀の東邊。【四】謝屐、謝靈運の足駄。世説に「謝康樂、山を尋れ、嶺に陟り、必ず齒屐に遺り、屐屐十重、遍歴登臨せざるなし。常に木屐を著け、山を上るには前齒を去り、山を下るには、その後齒を去る」とある。

【題義】説明に及ばぬ。朱守愚は、即ち其圖の持主であつて、筆者では無からうと思はれる。

【詩意】白雲は、奥深く立ちこめて、楚天は爲に曇つて居る。其間から、樓臺が半ば露はれて、遠林の上に出て居る。簾幃を掲げ上げる時、秋雨はじめて歇み、鼓鐘鳴る處、夕日が沈んで見える。鶴は遠く遼海より飛び來つて、天邊より下り、猿は巴山を隔てて、樹間に鳴いて居る。そこで、仙家は何處に在るか、よく問ひ質した上で、謝公の屐を著け、是非一度、この樓閣に登つて、處處眺め下したいと思つて居る。

夏夜

夏夜

銀河欲轉漏聲稀、

銀河、轉せむと欲して、漏聲稀なり、

【字解】(一)銀河、天の河、白

坐詠閒齋夜掩扉、坐して閒齋に詠じて、夜、扉を掩ふ。

鵲影頻翻窓竹起、鵲影、頻りに窓竹を翻して起ち、

螢光每拂徑莎飛、螢光、毎に徑莎を拂うて飛ぶ。

風生漸抖齊紈扇、風は生じて、漸く抖ふ齊の紈扇

露下猶霑楚葛衣、露下つて、猶は霑す楚の葛衣。

自據胡牀相待月、自ら胡牀に據つて、月を相待つ、

爲憐池上夜涼微、爲に憐む、池上、夜涼の微なるを。

帖に「天河、これを銀漢といひ、又銀河といふ」とある。

【二】詠、詩を朗吟すること。

【三】徑莎、細徑に生ずる溼草。

【四】抖、ふるふ、揚げ棄てる。

【五】齊紈扇、班婕妤の詩に新製三齊紈素、裁爲三合歡扇」とある。

【六】胡牀、椅子。

【題義】説明に及ばぬ。

【詩意】銀河は、西に轉せむとして、水時計の音も、途絶え勝ちである。身は獨り閒齋に坐して長詠し、夜、扉を掩うて居る。鵲の影は、つづけ様に窓の竹を動かして起ち、螢光は、毎毎、細徑の溼草を拂うて飛んで行く。風が生ずれば、絹張の團扇も不用な處から、これを抛たむとし、露下れば、片びらをも霑す位。そこで、聊かながら池上の涼氣の著るしきが、氣に入つたから、椅子を其處に移して、これに倚り、やがて、月の上るのを待つて居た。

池亭晝臥

池亭晝臥

曲闌虛幔映滄浪。
長日宜眠夢蝶牀。
波影細搖侵簾影。
荷香遠遞雜爐香。
不知道路方愁暑。
只愛池亭可納涼。
何處鳴蟬驚睡起。
高槐陰外未斜陽。

【題義】 説明に及ばぬ。

【詩意】 曲欄虚幔は、滄浪に比すべき池水に映じ、夏の日の長き折から、蝶を夢むる晝寐の牀に横は

【字解】 (一) 曲闌 曲れる欄干。
(二) 虚幔 中は空しくして人の居らざる簾幕。

(三) 滄浪 池水を指す。
(四) 夢蝶牀 莊子に「昔者、莊周、夢に胡蝶となる、遽然として蝶なり」とあり、陸游の詩に「手枕初回夢蝶牀」とある。

(五) 簾影 簾は竹むしろ。
(六) 爐香 爐は香爐。

るには、まことに持つて来いといふ處。波の影は、細かに揺つて、簾影を侵し、蓮の花の匂は、遠くから送り来つて、金爐で焚く香に交つて居る。折から、道行く人が暑氣の甚しきに困まつて居るを知らず、唯だ池亭の涼を納るべきを愛する。何處とも知らず、蟬がしき蟬の聲が、睡を驚かして、われを起したが、眺めやれば、高い槐の木影の外に、日はまだ高くして、なかなか傾いても居らぬ。

姑蘇懷古

姑蘇懷古

麋鹿來游客過稀。
消沈霸業在斜暉。
游帆自向湖邊落。
鳴屨誰聞月下歸。
烏喙計成楣柵至。
蛾眉舞罷綺羅非。
如今始悟牽裳諫。

七言律詩 池亭晝臥 姑蘇懷古

【字解】 (一) 麋鹿來游 前に卷二、朝鮮兒歌の詩中にも引いたが、史記淮南王傳に「伍被曰く、臣聞く、伍員、吳王を諫めて曰く、臣、今、麋鹿、姑蘇の臺に游ぶを見るなり」とある。

(二) 消沈 霸業を云ふ、前に卷五、靈巖寺響屨廊の詩中に引いたが、姑蘇志に「相傳ふ、吳王、廊を建て、その下を虚しうし、西施をして宮人と歩屨之を繞らしむれば

荆棘遺宮淚滿衣 荆棘遺宮、淚、衣に滿つ。

春秋に「越王、長頸烏喙、ともに患難を共にすべし、ともに宴樂を共にすべからず」とある。【一】 烏喙 前に卷十、兩山亭の詩中に引いたが、吳越の周圓の手すり。前に卷六、賦「得姑蘇臺」の題詞中に引いたが、山水記に「夫差、臺を作り、三年成らず、材を積むこと五年、乃ち成り、九曲の路を造り、高さ、三百里を見る。句踐、吳を伐たむと欲す、ここに子て、檣檣を作り、嬰くるに白壁を以てし、鏤むるに黄金を以てし、狀、龍蛇の如し、吳王に獻す。吳王、大に悦び、受けて以て此臺を起す」とある。【二】 檣檣 伍子胥が夫妻の衣裳を牽いて極陳せしことを云ふ。

【題義】 姑蘇は、今の蘇州。むかしの吳の都で、夫差が臺を起した處である。

【詩意】 果然、今や麋鹿來り遊んで、客の過ぐることに、極めて稀に、霜葉銷沈せし後は、唯だ夕日はかり。游人の船は、太湖の邊に向つて去り、響屨廊は存するも、月下に歸る人もない。烏喙の綽名ある越王勾踐は、計を廻らして、檣檣を獻じ、蛾眉第一の西施が舞ひ畢れば、綺羅、すべて非にして、忽ち破國の否運に臨んだ。今になつて、伍子胥が衣裳を牽き止めて極陳した其孤忠が分かるので、荆棘は、宮址に生じ、これを過ぐれば、淒涼滿目、ただ涙が衣に滿つるのみである。

宿山寺

山寺に宿す

蓮宮借榻喜涼生 蓮宮、榻を借つて、涼の生ずるを喜ぶ、【字解】 蓮宮、寺をいふ。

疑到天台近赤城 疑ふらくは、天台に到つて赤城に近し。

風度廻廊秋欲動 風は廻廊を度つて、秋、動かむと欲す、

河窺高閣曙初明 河は高閣を窺うて、曙はじめて明かなり。

泉聲正與松聲合 泉聲、正に松聲と合し、

僧夢頻同鶴夢驚 僧夢、頻りに鶴夢と同じく驚く。

最喜此宵無熱惱 最も喜ぶ、この宵、熱惱なきを、

莫教月落又鐘鳴 月落ち又鐘鳴らしむる莫れ。

【一】 天台 國清寺の在る處。
【二】 赤城 山の名、天台の附近に在る。
【三】 河 銀河。

【四】 無熱惱 東坡の雪齋の詩に、人間熱惱無三處洗一とある。

【題義】 説明に及ばぬ。

【詩意】 寺に榻を借りて寓居すると、涼しくて、まことに宜しく、天台の國清寺に入つて、赤城に近いのでは無いかと疑ふ位。風が廻廊を度れば、秋、將に動かむとし、銀河は、高閣を窺うて、曙の景色が、そろそろあかるく成つて來た。泉聲は、恰も松聲と合し、僧夢は、頻りに鶴夢と同じく醒める。夜もすがら、熱に惱むことの無かつたのは、最も喜ぶべく、成るべくは、月を落さしめず、鐘を鳴らさしめぬ様にと、念じて居た位である。

泛舟西湖觀荷

舟を西湖に泛べて荷を觀る

雨晴南浦錦雲稠。雨は晴れて、南浦、錦雲稠かなり、
 晚待波平蕩槳游。晩に波の平かなるを待ち槳を盪して遊ぶ。
 狂客興多惟載酒。狂客、興多くして惟だ酒を載せ、
 小娃歌遠不驚鷗。小娃、歌遠くして鷗を驚かさず。
 半湖月色偏宜夜。半湖の月色、偏に秋に宜しく、
 十里荷香已欲秋。十里の荷香、すでに秋ならむと欲す。
 爲愛前沙好風景。前沙の好風景を愛するが爲に、
 滿身風露未回舟。滿身の風露、未だ舟を回さず。

【字解】(一) 錦雲 前に愛經詞の詩中にも見ゆ。
 (二) 蕩槳 舟を漕ぐ。
 (三) 小娃 小女、少婦に同じ。
 (四) 前沙 沙は沙岸。

【題義】説明に及ばぬ。

【詩意】雨が晴れると、西湖の南の入り江には、錦雲稠かに立ちこめ、蓮の花の盛りなるは、言はずもがな。そこで、日暮に、波の平かなるを待つて、舟を漕ぎ出した。身は、狂客の興多ければ、酒を用意し、少婦の歌は、遠く聞こえるだけで、鷗を驚かさぬ。半湖の月色は、偏に夜に宜しく、十里

に互る蓮の匂は、すでに秋に成りかかつて居る。前岸の涼しき景色が氣に入つたので、滿身の風露冷かなるも、まだ舟を回さない。

馬麟畫

馬麟の畫

燕睡簾前夜未深。燕は簾前に睡つて、夜、未だ深からず、
 羅衣應怯嫩寒侵。羅衣、應に怯るべし嫩寒の侵すを。
 風傳漏板還堪數。風は漏板を傳へて還た數ふるに堪へたり、
 月混梨花不易尋。月は梨花に混じて、尋ね易からず。
 翠館紅樓猶裊裊。翠館紅樓、猶は裊裊、
 華燈繡闥正沈沈。華燈繡闥、正に沈沈。
 畫中一片春宵景。畫中一片春宵の景、
 寫出閨人悵望心。寫し出す閨人悵望の心。

【字解】(一) 嫩寒 新寒・微寒に同じ。
 (二) 漏板 漏刻を報する爲に敲く板、李賀の詩に、七星挂城闥漏板とある。
 (三) 裊裊 もやもやして居る貌。
 (四) 繡闥 闥は扉。

【題義】圖繪寶鑑に「馬麟は、南渡後、馬遠の子、能く家學を世にす。然れども、父に遠ばず。遠、

これを愛し、多く己の畫上に於て、題して馬驕と作し、子の譽を得むことを欲するなり。畫院祇候となる」とある。この詩は、馬驕の筆に成る春夜の圖に題したのである。

【詩意】燕は、簾前に睡つて、夜は未だ更けず、薄絹の衣では、細寒の侵すを怯れるであらう。風は、時刻を報ずる漏板の響を傳へて、どうやら數へることが出来るが、月は、梨の花に混つて仕舞つて、一寸、尋ね悪い。翠館紅樓は、物とはなしに打煙り、華かな燈や、綺麗な扉は、沈沈として、極めて静かである。この畫の中なる春の夜の景色は、取りも直さず、閨中の人が悵然として、その夫を思ふ寂しい心を寫し出したのである。

曉涼

曉涼

驕陽未出曉涼生。驕陽、未だ出でずして、曉涼生ず、

滿櫛春風細髮輕。滿櫛の春風、細髮輕し。

荷上露華翻曲沼。荷上の露華は曲沼に翻り、

樹頭河影落高城。樹頭の河影は高城に落つ。

自舒清簟臨窓坐。自ら清簟を舒べて、窓に臨んで坐し、

【字解】(一) 驕陽 夏の太陽。

(二) 滿櫛 春風、櫛に滿つる心地よき風。この春風の二字は、聊か穩安を缺く様に思はれ、ひよつとすると、春の字が誤つて居るのかも知れぬ。

(三) 荷上 蓮の葉の上。

(四) 河影 銀河の影。

又聽疏鐘隔寺鳴。又聽く疏鐘の寺を隔てて鳴るを。

却喜閒身無事役。却つて喜ぶ、閒身、事役なく、

不須早逐市人行。須ひず、早く市人を逐うて行くを。

【題義】説明に及ばぬ。

【詩意】夏の太陽の未だ出でざる時、曉の涼氣が自然に生じ、頭を梳ると、心地よい風が櫛に滿ちて、細い髪が軽く動いて居る。蓮の葉の上の露は、こぼれて池に瀉ぎ、木の間の銀河は、高い城壁に落ちかかつて居る。そこで、起き出でて、自分で、さつぱりした竹むしろを敷いて、窓の近くに坐し、間遠き鐘の一寸離れた寺に鳴るのを聞いて居る。喜ぶべきは、この身、清閒にして、絶えて雜務なく、朝早く、市人の後を逐うて、出かけずとも善いといふ其一事である。

【事役】事務。

【早逐】早は早朝。

蘆花簾

蘆花簾

芙蓉織出緯蕭機。芙蓉、織り出づ緯蕭の機、

未許蝦鬚獨銜奇。未だ許さず、蝦鬚の獨り奇を銜ふを。

寒雪照庭晴不捲。寒雪、庭を照らして、晴、捲かず、

【字解】(一) 芙蓉 爾雅釋草の注に「芙蓉は葦にして小、實中」とある。葦は、細條の亂れて居ること。

(二) 緯蕭 葦の束。(三) 緯蕭 緯は織る。蕭

白雲當戶晝長垂。白雲、戸に當つて、晝、長く垂る。
 恍疑柳絮風穿早。恍として疑ふ柳絮の風穿つこと早きを、
 不管梨花月到遲。管せず、梨花の月到的ること遅きに。
 自是楚江秋一片。自らは是れ、楚江秋一片、
 移來不使白鷗知。移し來つて、白鷗をして知らしめず。

は艾蒿、即ちよもぎ。よもぎの莖を織る。【三】蝦蟇、廣頭に「鰓類の大蝦は、海中に出づ、長さ二三丈、その類の長さ數尺、廉と爲すべし」とあり、馬祖常の簾の時に吳儂巧製玉玲瓏、翡翠蝦蟇迥不同とある。

【題義】 蘆花簾は、花、即ち穂の出かかつて居る蘆の莖を織つて作つた簾であらう。

【詩意】 よもぎを織る機は、從來あるが、それで、葦の束を織つて簾が出来、その花を取り除けぬ處が風流だといつて賞玩し、蝦蟇の簾と雖も、ひとり其奇を衒ふことが出来ないと思ふ位、晴天にも捲かずして吊すと、寒雪が庭を照らすが如く、晝中長く垂らして置くと、白雲が戸に當つた様である。恍然として、柳の綿の散る處を風が早く穿ち去るかと思はれ、これさへあれば、梨花に月の到ること遅きも苦にはならない。これは、元と楚江一片の秋色であつて、ここに移し來り、白鷗をして知らしめぬものである。

【餘論】 起二句以外は、すべて側面から筆を著け、自然詠物の典型に倣ひ、殊に前聯は即かず、離れざるの間に於て、その妙趣を認むべきものである。但し、篇中、白の字が複出して居る。

雨中

雨中

二月水長折磯頭。二月、水長じて磯頭を折く、
 茅屋恐隨江夜流。茅屋、恐らくは江に隨つて、夜流れむ。
 雨聲鳴瀨稍欲歇。雨聲、瀨に鳴いて稍く歇まむと欲す、
 雲氣出峽未能收。雲氣、峽を出でて未だ收むる能はず。
 鷓鴣瀟瀟晚爭喜。鷓鴣瀟瀟、晩に争ひ喜び、
 楊柳杏花春自愁。楊柳杏花、春、自ら愁ふ。
 幾日鄰家斷來往。幾日か、鄰家、來往を斷つ、
 出門應恨無扁舟。門を出づるに、應に扁舟なきを恨むべし。

【字解】 (一) 水長 水の分量が増える。(二) 鷓鴣 即ち鷓、雉類の注に「鷓鴣、俗に雉老と呼ぶ。人、これを喜び、糞を以て其味を約し、わづかに小魚を煮す、その大魚は下す能はず、時に呼んで之を取り、復た遺し去らしむ、雉、曲つて釣の如し」とある。(三) 瀟瀟 鷓鴣の類、埤雅に「瀟瀟は五色、尾は船舵の如く、山澤中に在つて復た毒氣なし、その宿、救令あるが若し、故に瀟瀟といふ」といふ。

【題義】 説明に及ばぬ。

【詩意】 二月春の半ば、水は非常に増して、斷破の先端を折かむとする勢、茅屋も江水に隨つて、夜中流出せむことを恐れるばかり。雨聲は早瀬に鳴つて、漸く歇まむとして居るが、雲氣は、峽を出でて、まだ收まり切らぬ。鷓だの、鷓鴣だのは、日暮に當つて上機嫌であるが、柳の緑、杏の紅、とも

に春に綻びて、愁を含む風情がある。何分、水が出たので、幾日かの間、鄰家とは全然往來することが出来ず、門を出ても、舟の用意なきを恨むのみである。

【餘論】これは、七律の拗體で、多くの句は、普通の律句と平仄を異にし、第二、第六の兩句は、第五字を平聲にしてある。

王徵士東里草堂 王徵士の東里草堂

久客因爲東里人。久客、因つて東里の人となり、

年來移竹與僧鄰。年來、竹を移して僧と鄰る。

時名頗患緣詩得。時名、頗る患ふ、詩に緣つて得たるを、

野性惟知向酒新。野性、惟だ知る、酒に向つて新なるを。

林下煙生門掩夕。林下、煙生じて、門、夕を掩ひ、

園中雪罷鳥鳴春。園中、雪罷んで、鳥、春に鳴く。

相期歲晚爲同社。相期す、歲晚、同社と爲り、

【字解】(一) 時名、當世の名譽。

(二) 野性、疏野の本性。

(三) 同社、同じ領守の氏子どもが

集まつて會飲すること。緣意の詩に

顯爲同社人、雜詠宴春歌とある。

隔屋歌呼定不嗔。隔屋の歌呼、定めて嗔らざるを。

【題義】説明に及ばぬ。但し、王徵士の名字等は不詳。

【詩意】君は、久しく此に客寓し、その儘、落ち付いて、東里の住人と成り澄まし、年來、竹を移し種ゑて、僧と相鄰して居る。詩に緣つて、一時の盛名を得るは、決して満足せぬ處であるし、疏野の本性は、酒に向つて、はじめて新になる。林下に煙生する頃、門は夕に鎖し、園中、雪罷む時、鳥は春に鳴き、流石に、田舎は物靜かに、且つ長閑き氣分に満ちて居る。やがて、歲晚になると、同社の者どもが聚まつて會飲する約束であるが、君とても、同社の人となる筈であるから、たとひ、近處の家で歌呼の聲聞がしくも、決して怒ることはあるまい。

【餘論】篇中、爲の字複出。

客舍寒食次周著作見寄韻 客舍寒食、周著作の寄せらるる韻に次す

寒食江頭客未還。寒食、江頭、客、未だ還らず、

獨臨流水見愁顏。獨り流水に臨んで愁顔を見る。

故園芳草斜陽外。故園の芳草、斜陽の外、

【字解】(一) 寒食、前に數ば見ゆ。冬至の後一百五日、疾風甚雨、

この日、火を擧げぬが故に云ふ。

(二) 求田、前に卷十三、郊野賦の

空館疏華細雨間。空館の疏華、細雨の間。
 亂世求田雖自笑。亂世、田を求む、自ら笑ふと雖も、
 少年當路竟誰攀。少年當路、竟に誰か攀ぢむ。
 主人莫折門前柳。主人折る莫れ、門前の柳。
 多病無書倦入關。多病書なく、關に入るに倦む。

詩中に引いた。三國志に劉備が許都に答へし語を記して「天下大に亂る、君、須らく國を憂へ、家を忘るべし。乃ち田を求め、舍を問ふ、言、采るべきなし」とある。【三】無書、書は徵聘の書。【四】入關、關は函谷關、關に入るといへば、長安に向ふこと。ここでは、唯だ都に入るといふ。

ふ欄を取つたのである。

【題義】説明に及ばぬ。周著作は、名を砥といつて前に數ば見えた人であらう。

【詩意】寒食に際し、身は江頭に客として、未だ還らず、ひとり、流に臨んで、愁顔を水鏡に映して見て居る。故園の芳草は、夕日の外に遠く、人なき客館の疏花は、細雨の間に咲き出でた。この亂世に際して、一かどの功名を立てやうとも思はず、徒に田地を求めて生計に專にするは、随分客な了見で、まことに、笑ふべきことであるが、少年の身を以て、當路に立ち、おもふ存分の事を遣るといふのは、誰にしても、出来ることではない。主人よ、わが爲に、門前の柳を折つて遠行を送らずとも善い。われは、多病にして、徵聘の書をも受けず、都に上らうといふ志も倦みはてて、最早斷念した位である。

【餘論】前聯は、清和自在、頗る愛すべきを覺える。

新春、次余左司韻 新春、余左司の韻に次す

雪晴稍稍見花枝。雪は晴れて、稍稍、花枝を見る、
 書閣朝眠日影移。書閣、朝に眠つて日影移る。
 酒到好懷傾輒盡。酒は、好懷に到つて、傾くるも輒ち盡き、
 詩逢高韻和應遲。詩は、高韻に逢うて、和、應に遅かるべし。
 今朝閒豈尋春得。今朝の間は、豈に春を尋ねて得むや、
 前夜愁因送客知。前夜の愁は、客を送るに因つて知る。
 走馬南園芳草綠。馬を走らす、南園芳草の綠。
 憑君莫問少年時。君に憑る、問ふ莫れ少年の時。

【字解】(一) 稍稍、次第に。
 (二) 書閣、書樓・書齋に同じ。
 (三) 好懷、氣分の善きこと。

【題義】説明に及ばぬ。余左司は、前に數ば見えた余堯臣である。

【詩意】雪の晴れし後、次第に春めいて、花の枝もちらほら咲き出し、身は、書齋に在つて、朝おそく

まで寐て居る處から、日影は、すでに移つて仕舞つた。酒は、氣分の善い折から、傾けて之を盡し、詩は高尚な韻に逢つたから、和作も、すぐには出来ない。今日の閑なるは、春を尋ぬるが爲に得たといふ譯でもなく、もとより本来であるが、前夜からの愁は、客を送るに因つて、それと自覺したのである。むかしは、南園の芳草、方に緑なる時、得意に馬を走らしたが、今は意氣消沈、君に頼むが、少年の時の事など問はない様にして貰ひたい。

次韻楊禮曹秋日見贈

楊禮曹の秋日贈らるるに次韻す

殘雨脩脩映彩虹。

殘雨、脩脩として、彩虹に映す、

憐君獨詠楚臺風。

憐む君が獨り詠す、楚臺の風。

遠江帆影秋蕪外。

遠江の帆影、秋蕪の外、

故苑砧聲晚樹中。

故苑の砧聲、晚樹の中。

壯歲漸如辭幕燕。

壯歲、漸く幕を辭する燕の如し、

閒身猶作蠹書蟲。

閒身、猶ほ書を蠹するの蟲と作る。

雅音自古無能好。

雅音、古しへより能く好むなし、

【字解】(一) 脩脩 雨聲の形容。

(二) 楚臺風 宋玉の賦に、「楚の襄王、蘭臺の宮に游ぶ、宋玉、景差侍す。風あり、飄然として至る。王、乃ち襟を披いて之に當つて曰く、快なるかな、この風、寡人、庶人と之を共にするところか。玉曰く、これ獨り大王の雄風なり」とある。

(三) 蠹 書物を食ふ蟲、即ち紙魚。

(四) 雅音 二雅の餘音。

(五) 瑟 琴の一種。

莫向人誇瑟最工。

人に向つて、瑟の最も工なるを誇る莫れ。

最工 轉意の文に「王、琴を好む、而して、子、瑟を鼓す、工と雖も、其

れ王の好まざるを如何」とある。

【題義】説明に及ばぬ。楊禮曹は、即ち楊基である。

【詩意】殘雨は、脩脩として聲を爲し、東天に高く上つた五色の彩虹に映する時しも、君は、獨り楚臺に登り、雄風に向つて、長詠されたのは、まことに、壯なることである。折から、遠江の帆影は、秋の平蕪の外に見え、廢苑に砧うつ聲は、日暮の林樹の中に響いて居る。壯歳の次第に過ぎ去るは、人家の幕を辭して、秋、北に歸る燕の如く、暇ある身は、依然として紙魚の如く、常に書物に親んで居られることであらう。君の詩は、まことに上手であるが、折角ながら、雅音は、古しへより能く好む人がないから、たとへば、瑟を把つて、齊門に立つが如く、その工妙なることを幾ら自慢した處で仕方がない。

次韻西園公詠梅二首

西園公の梅を詠するに次韻す 二首

如何天與出塵姿。

如何か、天、出塵の姿を與へ、

不得芳名入楚辭。

芳名、楚辭に入るを得ず。

【字解】(一) 出塵 浮世の俗塵を抜き出でた姿。

(二) 不得芳名入楚辭 屈原の離騷

春後春前曾獨探。春後春前、かつて獨り探る、

江南江北每相思。江南江北、毎に相思ふ。

微雲淡月迷千樹。微雲淡月、千樹に迷ひ、

流水空山見一枝。流水空山、一枝を見る。

擬折贈君供寂寞。折つて君に贈つて、寂寞に供せむと擬す。

東風無那欲殘時。東風、那かむともするなし、殘せむと欲するの時。

【題義】 説明に及ばぬ。西園公は、誰だか、よく分らぬ。

【詩意】 天は、梅花に出塵の幽姿を與へたのに、その名の全く楚辭に入らざりしは、如何なる故か。

春の前後に互つて、かつて獨り之を探つて止まず、江の南北、何處に居ても、毎毎之を思はぬことはない。微雲淡月、千樹に迷ふ眺は、もとより言はず、流水空山の間に、唯だ一枝を認めるのは、なかなか風情に富んで居る。そこで、これを折つて君に贈り、聊か寂寞を慰めたいと思ふが、満目の東風、春すでに深く、花の散りかかつて仕舞つては、今さら致方もない。

雪中無伴只孤芳。雪中伴なくして、只だ孤芳。

【字解】 孤芳 他に花なき

倚竹元非翠袖妝。竹に倚るも、元と翠袖の妝に非ず。

馬上忽逢臨水驛。馬上忽ち逢ふ、水に臨むの驛、

鶴邊忽見向山房。鶴邊忽ち見る、山に向ふの房。

春愁寂寞天應老。春愁寂寞、天、應に老ゆなるべし、

夜色朦朧月亦香。夜色朦朧、月、亦た香し。

此地一尊聊自戀。この地、一尊、聊か自ら戀ふ、

揚州回首已淒涼。揚州、首を回らせば、すでに淒涼。

猶するもの終日」とある。

【詩意】 雪中、他に伴侶なくして、只だ孤芳を矜り、修竹に倚りかかつて、もと翠袖の妝をなせる佳人の比ではない。馬上、忽ち水に臨む驛を過ぎて之に逢ひ、鶴の飛ぶ邊、山に面する房屋があつて、はたと之を見た。春愁寂寞として、天も亦た老ゆるなるべく、夜色朦朧として、月さへ香ばしい様な氣がする。この地、一樽ある上は、聊か留戀して吟賞するに足るべく、首を回らせば、かの何遜が風流の名残を留めた揚州は、すでに淒涼、到底往日に似ぬことである。

故に云ふ。(二) 倚竹 杜甫の詩に「天寒翠袖薄、日暮倚修竹」とある。

【三】 天應老 李賀の詩に、天若有情天亦老とある。【四】 揚州 杜甫の詩に東園官梅動三詩興、還如何遜在揚州とあつて、その注に「樂の何遜、揚州法曹となる、解字に梅花一株あり、盛に開く、遜、その下に吟詠す。後、洛に居り、梅花を思ふて、再び其任を請ふ。これに従ふ。州に抵れば、花、方に盛に開く、揚

過吳淞江風雨不可渡晚覓漁舟抵松陵官館

吳淞江を過ぎむとし、風雨渡るべからず、晩に漁舟を覓めて松陵の官館に抵る

風雨方知客路難。風雨方に知る、客路の難きを、

飛鴻相逐渡江湍。飛鴻、相逐うて江湍を渡る。

港收漁市舟歸晚。港は漁市を收めて、舟、歸ること晩く、

門掩官廳燭對寒。門は官廳を掩うて、燭、對する寒し。

此地昔年曾遠宿。此地、昔年、かつて遠宿、

何人今夕共清歡。何人が、今夕、清歡を共にせむ。

枕邊不爲江聲急。枕邊、江聲の急の爲めならず、

夢寐憂時未得安。夢寐、時を憂へて未だ安きを得ず。

【字解】【一】飛鴻。飛ぶ雁。

【二】江湍。湍は早瀬。

【三】港。入り江、邦語みなとは船

や遠く。

【四】官廳。即ち官館、縣營の旅館。

【題義】この詩は、吳淞江を渡らむとして、風雨の爲に渡し舟が出ず、日暮、漁舟を求めて、やつと之を渡り、そして、松陵なる縣營旅館に投宿して作つたのである。

【詩意】風雨の爲に、客路の困難、いふまでもなく、飛雁のみ、相逐うて、早瀬を渡つて居る。入り

江に開かれた魚の市場は解散して、舟の歸ること遅く、旅館の門は鎖されて、ひとり燭火の寒きに對して居る。この地は、すつと前に、遠遊の折から投宿したこともあつたが、今夜、誰といつて清歡を共にする人はない。江流の急なる爲めではなく、夢寐の間にも、今の時勢を憂へて居る處から、枕邊、安きを得ず、とても、落ち付いては眠られない。

次韻酬張院長見貽太湖中秋翫月之作

次韻、張院長の貽らるる太湖中秋翫月の作に酬ゆ

洞簫聞處似黃州。洞簫聞こゆる處、黃州に似たり、

月色惟過一半秋。月色、惟だ過ぐ一半の秋。

兔窟何年丹桂種。兔窟、何の年か丹桂を種ゑたる、

龍宮今夜白蓮浮。龍宮、今夜、白蓮浮ぶ、

露露席上縱橫醉。露は席上を露して、縱横に酔ひ、

天落舟前浩蕩游。天は舟前に落ちて、浩蕩遊ぶ。

若上洞庭看玉鏡。もし、洞庭に上つて玉鏡を看ば、

【字解】【一】洞簫。東坡の赤壁賦に客有吹洞簫者とある。洞簫

は、普通に尺八の類といつて居るが、

さうではない。兎に角、日本では、

絶對に行はれぬから、その制も分か

らない。和漢三才圖會に「洞簫は未だ

何の世より始まりしかを詳にせず、

玄宗皇帝、善く之を吹く。長さ二尺、

或は二尺五寸、長短同じからず、表に

圓孔あり、裏の上に一孔あり、これ樂

兩山應是勝三洲。兩山、應に是れ三洲に勝るべし。

管に蘇蘇を附けて以て之を飾る。本朝、これを好まず。一説に云ふ、洞簫は、乃ち簫の底なきものとある。【三】 黃州 一統志に「赤壁山は、黃州に在り」と見ゆ。【三】 兎窟 月宮を云ふ。五經通義に「月中に兎と蟾とあるは何ぞ。月は陰なり、蟾は陽なり、而して、兎と並び明かなるは、陰、陽に繋がるなり」とある。【四】 丹桂種 程俱の詩に何年願兎窟、桂子落三山版」とある。【五】 龍宮今 夜白蓮浮 法華經に「文殊師利、千葉の蓮花に坐し、大海變龍宮より、自然に湧出す」とあり、東坡の詩に初如三潭潭、山玉、漸如三潭潭出水蓮」とある。【六】 浩蕩 志の能なる貌。【七】 洞庭 二、ここでは山の名、太湖の附近に在る。【八】 玉鏡 月を云ふ。許謙の題三延月樓の詩に玉鏡飛空天地白とある。【九】 兩山 洞庭山をいふ。【一〇】 三洲 三山に同じ。東海の仙境で、蓬萊、方丈、瀛洲を合稱す。

【題義】 説明に及ばぬ。院長は、中書郎中などに云ふのであつて、このも、大方さうであらう。

【詩意】 洞簫の聲の聞こゆる處は、さながら、黃州の赤壁山下に似て居て、月色は、丁度秋の半を過ぎて居る。兎の住む月宮には、何時、桂樹を植ゑたのであるか、そして、今夜は、龍宮も、白蓮の浮ぶかの如く見える。露の席上を濡す時、縦横に酔ひ、天の舟前に落つる處、心の儘に遊賞して居る。もし洞庭山頂に登つて、玉鏡と見まがふ月を看たならば、その二峰は、却つて、東海の三山にも勝つて居ると思ふであらう。

【餘論】 後聯は、主格たるべき文字が略されて居る爲に、語法上、露が縦横に酔ひ、天が浩蕩として遊ぶといふ様に聞こえ、いささか面白くないと思ふ。

器に非ず、唯だ游戲に之を吹いて、歌に和するのみ。本に一孔を通じ、

暫宿行營舟中 暫く行營の舟中に宿す

兼葭霜露冷侵船。兼葭霜露、冷かに船を侵す、落雁驚鳥總未眠。落雁驚鳥、すべて未だ眠らず。戍卒獨明高柵火。戍卒、ひとり明かにす高柵の火、居人同宿廢村煙。居人、同じく宿す廢村の煙、醉中遠夢欺長夜。醉中の遠夢、長夜を欺き、亂裏窮愁折壯年。亂裏の窮愁、壯年を折く。莫問身閒何到此。問ふ莫れ、身閒にして何ぞ此に到ると、久思提劍學防邊。久しく思ふ、劍を提げて邊を防ぐを學ぶを。

【題義】 説明に及ばぬ。行營は、移動する陣營。これは、張士誠の兵士が江上を守つて居るものであらう。

【詩意】 兼葭の露や霜は、冷かに船を侵し、岸邊に落ちた雁や、驚いて塘から飛び出した鳥などは、すべて眠らない。番兵は、ひとり、高柵の燈火を明かにし、住民どもは、兵火の爲に荒廢した寒村の

【字解】 【一】 兼葭 よしの類、詩經に兼葭蒼蒼、白露爲霜とある。【二】 高柵火 高く結うた柵上の燈火。

【三】 欺長夜 永い夜を壓倒して容易に目さめざること。【四】 折壯年 折はくじく、磨折する。

煙に宿して居る。われは、酔中の遠夢、長夜を欺いて、なかなか醒めやらず、唯だ騷亂の間に於ける窮愁が、壯年を折磨し、自然、老を催したのは、傷むべきことである。閒散なる身の、如何なれば、わざわざ、こんな處に來たかと問ふまでもなく、われとても、堂堂たる大丈夫、劍を提げて、邊境を防ぐことを學びたいと、久しい前から心に念じて居たのである。

角聲未起大星低。角聲、未だ起らず、大星低く、

夜靜寒營獨馬嘶。夜は靜に、寒營、獨馬嘶く。

樹葉蕭蕭霜後堞。樹葉蕭蕭、霜後の堞、

河流汨汨露中堤。河流汨汨、露中の隄。

一軍睡枕誰能穩。一軍、枕に睡つて、誰か能く穩なる、

數里歸舟自欲迷。數里の歸舟、自ら迷はむと欲す。

起望此時憂更切。起つて望む、この時、憂更に切、

邊烽不隔遠峰西。邊烽、隔てず遠峰の西。

【字解】(一) 霜後堞 堞は城上の女牆、ここでは塞櫓。

(二) 汨汨 ひたひたと瀾る貌。

(三) 邊烽 邊は、本と支那の國境を云ふのであるが、ここでは、汎く領土の界の職に用ひたのである。

【詩意】角聲未だ起らざるに、大星は低く落ち、どうやら、異變の兆とも見られ、夜は靜にして、寒營の中では、一匹の馬が嘶いて居る。霜降りし後の寒柵には、木葉、蕭蕭として、翻り、河流は、ひたひたとして、露おき餘る隄に押し寄せむばかり。一軍の兵士は、枕に睡つて居るが、誰しも、落ち付いて、夢圓かなるものはなかるべく、わづか數里の水程に過ぎざれども、歸舟は、迷ひ易くて、なかなか暢氣には行かれない。身は、行營の舟中に在りながら、起つて、この景色を望めば、憂心愈よ切、國境の烽火は、遠峰の西といふ譯でもなく、つい近い處に當つて居て、何時、戦争が始まるか分からぬ位である。

首春感懷

首春感懷

初春風日自妍華。初春の風日、自ら妍華、

客意登臨只感嗟。客意登臨、只だ感嗟。

陌上驚塵隨去馬。陌上の驚塵、去馬に隨ひ、

城邊遺柳斷棲鴉。城邊の遺柳、棲鴉を斷つ。

亂來未覓無兵地。亂來、未だ覓めず兵なきの地、

【字解】(一) 風日 天氣模樣。

(三) 遺柳 兵變を免れた柳の木。

愁在空思有酒家。愁在り、空しく思ふ酒あるの家。
咫尺苑西誰解問。咫尺苑西、誰か問ふを解す。
早梅還發去年花。早梅、還た發す去年の花。

【題義】説明に及ばぬ。但し、これは、亂後蘇州の作と見える。

【詩意】初春の天氣は、自然なまめかしいが、高い處に登つて眺めやれば、客意悽然として、まことに感慨に堪へぬ。大道より捲き上る塵は、過ぎ行く騎士の馬の後に隨ひ、城邊に僅か残れる柳には、棲む鴉だに見えぬ位。われは、騷亂以來、矢張り、ここに居て、戰爭の無い安全な地域を求めやうとせず、愁、消し難きまま、酒を賣る家があつたならばと、ひたすら思ひ悩んで居る。わづか咫尺の處に在る長洲苑の西に於て、早梅が去年の通り花を開いたかといつて、問ふを解する人は誰ぞ、さういふ暢氣な人は、全く無い様である。

次韻楊禮曹雨中臥疾二首

楊禮曹の雨中疾に臥すに次韻す 二首

階前曝藥雨來收。階前、藥を曝して、雨、來れば收む、

【字解】(一) 問。 (二) 問。 處處漂泊す

寒似人情戀故裘。寒は人情の故裘を戀ふるに似たり。

壯歲問關元屬命。壯歲問關、元と命に屬す、

荒城蕭索不因秋。荒城蕭索、秋に因らず。

憶君我最相憐病。君を憶うて、我、最も病を相憐む、

問客誰能獨免愁。客に問ふ、誰か能く獨り愁を免れむ。

清坐自能消鬱結。清坐、自ら能く鬱結を消す、

古方休向篋中求。古方、篋中に向つて求むるを休めよ。

【三】不因秋。その原因は秋の爲めではない。【四】清坐。心を清めて静坐する。【五】鬱結。結ばれたる心の悩み。【六】古方。むかし

【題義】説明に及ばぬ。楊禮曹は、前にも云つた通り、楊基である。

【詩意】階前に藥を乾して、雨が降つて來ると片づける。寒氣は、春になつても、なかなか去らず、さながら、人の情として古い裘を棄て兼ねると似て居る。壯年の身が處處飄泊するのは、運命であるし、荒城の景色寂しきは、秋の爲めではない。日夕君を懷うて、われこそ第一に其病を苦し、客に問うて、誰か能く愁を免れるかと云ふ位、兵後の城中、殊に病に臥して居るのは、まことに、お氣の毒の至である。しかし、百念を消して静坐すれば、自然に、心の鬱結を消すことが出来るので、何

も有り來りの處方を篋中に探がして、服藥するにも及ばぬことと思ふ。

門前問疾幾人車。

門前疾を問ふ、幾人の車。

曲巷深深樹影斜。

曲巷深深として、樹影斜なり。

每愛積書緣有子。

毎に書を積むを愛するは、子あるに縁る、

不愁聽雨爲無花。

雨を聽くを愁へざるは、花なきが爲なり。

亂來官俸猶支粟。

亂來、官俸、猶ほ粟を支へ、

睡起僧書忽寄茶。

睡起、僧書、忽ち茶を寄す。

何事一春頻調告。

何事ぞ、一春、頻りに調告、

只應來辨酒中蛇。

只だ應に來つて酒中の蛇を辨すべし。

事の壁に角弓あり。影、蛇を作す。廣、復た酒を置いて曰く、復た見るところありや否や。曰く、初の如し、と。廣、乃ち之を告ぐ、客、豁然として意解け、沈向頓に瘖ゆ」とある。

【詩意】幾人が車を門前に停めて、君の疾を見舞ふか、格別、さういふ人も無いらしく、曲り入る裏小径は奥深く、木の影が斜になつて居る。毎毎、書物を積むことを愛するは、子あるに因つて、これ

【字解】【一】曲巷、曲り入つた

高小路。【三】支粟、米を買ふに足

る。【三】調告、宋史常璩傳に「廟

堂と事を議して合はず、疾を以て調

告す」とあつて、辭職を願ひ出づる

こと。【四】酒中蛇、自ら思ひ違へ

たこと、晉書樂廣傳に「廣、かつて親

客あり、久留、復た來らず。廣、そ

の故を問ふ、答へて曰く、前に酒を

賜ふを蒙る、方に飲まむと欲す、杯

中に蛇あるを見、意、甚だ之を惡む、

すでに飲んで疾む、と。時に河南

【字解】【一】曲巷、曲り入つた

高小路。【三】支粟、米を買ふに足

る。【三】調告、宋史常璩傳に「廟

堂と事を議して合はず、疾を以て調

告す」とあつて、辭職を願ひ出づる

こと。【四】酒中蛇、自ら思ひ違へ

たこと、晉書樂廣傳に「廣、かつて親

客あり、久留、復た來らず。廣、そ

の故を問ふ、答へて曰く、前に酒を

賜ふを蒙る、方に飲まむと欲す、杯

中に蛇あるを見、意、甚だ之を惡む、

すでに飲んで疾む、と。時に河南

【字解】【一】曲巷、曲り入つた

高小路。【三】支粟、米を買ふに足

る。【三】調告、宋史常璩傳に「廟

堂と事を議して合はず、疾を以て調

告す」とあつて、辭職を願ひ出づる

こと。【四】酒中蛇、自ら思ひ違へ

たこと、晉書樂廣傳に「廣、かつて親

客あり、久留、復た來らず。廣、そ

次韻王孝廉過澄照寺

王孝廉の澄照寺を過ぐるに次韻す

汝向山中住十日。

汝、山中に向つて住まること十日、

題詩幾度見經過。

詩を題して、幾度か經過を見る。

彈琴只向寺前石。

琴を弾じて只だ向ふ寺前の石、

放棹每游湖上波。

棹を放つて毎に游ぶ湖上の波。

空林雨過虎跡大。

空林、雨過ぎて虎跡大、

古屋雲生龍氣多。

古屋、雲生じて龍氣多し。

山僧好客未容去。

山僧、客を好んで、未だ去るを容さず、

【字解】【一】虎跡、虎の足跡。

【三】未容去、歸り去ることを許さ

ぬ。

に傳へむと欲するからであるし、雨を聽くことを愁へざるは、花なきが爲めである。喪亂以來、官より受くる俸給は、米代に差支へず、ふと午睡から起きると、坊さんが、手紙に添へて、測らずも茶を贈つて來た。この春中、しきりに辭職を願ひ出でられたのは、何事に因るか知らぬが、おのが誤解を辨別して、さういふ了見は、止めて仕舞ふが善からうと思はれる。

落日更聽樵牧歌 落日、更に聽く樵牧の歌。

【題義】王孝廉は、名字不詳。姑蘇志に「澄照寺は、陽山の下に在り、唐の會昌間、丁某、白馬山の宅を捨てて白鶴寺と爲す。その後、龍興寺の僧知義、廢を起す。錢氏の時、泉あり、寺中に出で、仙泉院と改む。宋の祥符の初、はじめて今の額を賜ふ。別院あり、白蓮禪院といふ」とある。この詩は、王孝廉が澄照寺を過ぎて作つた詩を見せたから、それに次韻したのである。

【詩意】汝は、山中に十日も留まつて居たから、幾度も、澄照寺を過ぎて、詩を題したのである。ある時は、寺前の石の上に坐して琴を弾じ、ある時は、湖上の波に浮んで棹を放ち、逸興、もとより少からず。空林に雨一過したる後は、大きな虎の足跡が見えるし、古い堂宇からは、雲が起つて、龍氣が多い。山僧は、客を好み、誰でもかまはず、引き留めて、容易に歸さず、やがて、夕日の斜なる頃、樵客牧童の歌をさへ聴くであらう。

【餘論】この詩は拗體で、後聯の平仄が、普通のと異なつて居る。次に第五句の下五字皆仄字であるのも、古人に例あることで、殊に跡の字は入聲で、平聲と看做し得べく、その爲に、次句の第五字を特に平聲にしてある。

次韻王七隅仙興

王七隅の仙興に次韻す

不從道士覓驚羣 道士に從つて、驚羣を覓めず、
薰沐清朝謁老君 薰沐、清朝、老君に謁す。
龍氣雙騰含景劍 龍氣、雙騰す含景の劍、
蠹魚三食內篇文 蠹魚、三たび食ふ內篇の文。
山中石髓青如鐵 山中の石髓、青、鐵の如く、
海上琪花白似雲 海上の琪花、白、雲に似たり。
知子從來有仙骨 知る、子が從來仙骨あるを、
吹笙擬共接飛裙 笙を吹いて、共に飛裙に接せむと擬す。

【字解】(一) 驚羣 晉書王羲之傳に「山陰に一道士あり、好意を養ふ。羲之、往いて觀、意甚だ悦び、固く之を市はむことを求む、道士云ふ、爲に道徳經を寫さば、當に羣を擧げて相贈るべし」と。羲之、欣然として寫し畢り、羣を籠して歸る」とある。

(二) 薰沐 香湯で體を拭き、且つ髪を洗ふ。韓愈の文に「方に足下に坐せむとし、三薰して、これを三沐す」とある。(三) 清朝 すがすがし朝。(四) 老君 太上老君の時、道家の本尊。(五) 含景劍 君の時、道家の本尊。

後漢の公孫端の劍銘に含景吐商とある。含景は、日月の影を含むといふ義。(六) 蠹魚三食內篇文 蠹魚は紙魚、內篇は道家の經典を指すものと見える。西陽雜俎に「何遜、古書卷中に蠶を得たり、巻規四寸、環の端なきが如し、因つて、これを絶てば、斷處兩頭、滴水升餘。かつて、道者に謂つて曰く、仙經に據るに、蠹魚、三たび神仙の字を食へば、化して、この物となり、名を朕望といふ。夜、規を以て天中に當る星に映すれば、星、立どころに降さしむべく、還丹を求むべし。この水を取り、和して之を服すれば、即時、骨を換へて上質す」とある。(七) 石髓 晉書晉書傳に「麻、王烈に遇ひ、ともに山に入る。烈、かつて石髓を得て給の如し。

即ち自ら牛を食ひ、餘の牛は廉に與ふ。皆讓つて石となる」とあり、庾信の詩に石髓香如飯とある。【六】 琪花 郭廷の詩に鶴詔琪花(欲)下運とあり、六朝事跡に「寶林寺に琪樹あり、法堂の前に在り」とある。【七】 飛棺 秦の穆王の女弄玉、蕭史の妻となつて吹笙を學び、ともに昇天した。その評は、前に卷一、鳳臺曲に見えて居る。

【題義】 王隅、排行は七、名は仲廉、前に卷七に其人を哭する詩が見えて居た。仙輿は、仙を學ぶの逸典といふ義であらう。この詩は、王隅の仙輿の作に次韻したのである。

【詩意】 道士に從つて驚羣を求むることを爲さず、すがすがしき朝には、身を清め、髪を洗うて、大上老君に拜謁する。腰に佩びた含景の劍よりは、龍氣竝びて立ち上り、御經を三たび食つた紙魚は、やがて環の如き髪となり、これを斷てば、神水が得られる。山中の石髓は、青きこと純鐵の如く、海上の仙島に咲き出でた琪花は、白雲の様である。君が從來仙骨あるは申すまでもなく、われも亦た笙を吹くことを學び、昇天する仙人の裾に、一處につかまつて往きたいと思ふ。

【餘論】 篇中、從の字複出。

岳王墓

岳王の墓

大樹無枝向北風。 大樹、枝の北風に向ふなし、
千年遺恨泣英雄。 千年の遺恨、英雄を泣かしむ。

【字解】 【一】 無枝向北風 題義の項を見よ。 【二】 班師 宋史岳飛傳に「金の將軍韓全、五萬の衆を以

班師詔已來三殿。 師を班すの詔は、すでに三殿より來り、
射虜書猶說兩宮。 虜を射るの書は、猶ほ兩宮を説く。
每憶上方誰請劍。 毎に憶ふ、上方、誰か劍を請ふ、
空嗟高廟自藏弓。 空しく嗟す、高廟、自ら弓を藏す。
樓霞嶺上今回首。 樓霞嶺上、今、首を回らす、
不見諸陵白露中。 諸陵を見ず白露の中。

て内附せむと欲す。飛、大に喜び、その下に語つて曰く、直に黃龍府に抵つて、諸君と痛飲せむのみと。方に日を指して河を渡らむとす。而して、秦槍、淮を畫して界となし、その北を以て之を棄つるを議し、飛の志銳にして回すべからざるを知り、張俊・楊沂中に詔して、先づ歸らしめ、後に、飛、孤軍久しく留まるべからざるを言ひ、乞うて師を班へさしめ、一日、十二の金字牌を下す。飛、憤慨泣下り、東南再拜して曰く、十年の功、一旦に廢すと。遂に師を班へすとある。【三】 三殿 杜甫の詩に詔從三殿去とあつて、その注に「麟德殿なり、一殿にして三面あり、故に三殿といふ」とある。即ち正殿の紫宸。【四】 兩宮 徽欽二帝を云ふ、宋史韓世忠傳に「元虜窮蹙して、會語を求む。世忠曰く、わが兩宮を還し、わが疆土を復さば、庶はくは相全うすべし」とある。【五】 上方誰請劍 漢書朱雲傳に「雲曰く、願はくは、尚方の新馬劍を賜はり、便臣一人の頭を斷ち、以て其餘を屬まさむ」と。上問ふ、誰ぞ。對へて曰く、班固」とある。上と問と、音聲相同じき故に用ひたのであらう。【六】 高廟自藏弓 高廟は漢の高祖。史記淮陰侯傳に「按劍死して走狗索らる、高鳥盡きて良弓藏す、敵國破れて謀臣亡ぶ」とある。岳飛が任死したのは、丁度、漢の高祖が、最早必要がない、高鳥盡くれば良弓藏すべしといつて、韓信を殺した様なものだといふ義。【七】 諸陵 北宋の諸陵は、河南の鞏縣に在つて、太祖の昌陵・太宗の照陵・眞宗の定陵・仁宗の昭陵等が在る。南宋の諸陵は、會稽に在つて、高宗・孝宗・光宗・寧宗・理宗・度宗の六代に互り、前に卷九、種陵行にも六陵松柏悲風來の句があつた。元の至元の初、西僧楊種眞加が發掘したのは、即ちこの六陵である。この諸陵は、何れを指したのか、文字上では、一寸判知しないが、唯だ宋の歴代の諸陵といふ意に見たら善からう。

【題義】 杭州府志に「鄂國武穆王岳飛の墓は、錢塘縣棲霞嶺に在り、飛の子雲、旁附す。はじめ、飛、潛に九曲叢祠に瘞む。孝宗の時、この處に改葬す。墓木皆北向す」とある。この詩は、青邱が吳越の游を爲せし歸途、西湖を過ぎ、岳飛の墳を弔うて作つたのである。

【詩意】 墓上の大樹は、その枝、皆南に向ひ、北風に敵し兼ねて打靡くが如く見え、さながら南宋が金人と雌雄を争ひ兼ねた様な工合で、加ふるに、終古の遺恨は、當年の英雄を泣かしめた。岳飛は、折角北進して黃龍府に痛飲する覺悟であつた處が、秦檜、和議を弄し、その結果、師を班せといふ詔は、紫宸より下り、遂に志を達せず。それでも、金人に射つて贈つた矢文の中には、徽欽二帝を是非早く返せといふことが書いてあつた。もし、この時、朱雲の様な硬漢が、尙方斬馬の劍を賜はつて、佞臣の頭を斷たむといつて、ふん張つたならばと毎思ふが、生憎、當時、さういふ人も居合はさず、やがて、岳飛の枉死したのは、丁度、漢の高祖が天下を定めた後、最早不用な人物だといつて、韓信を殺した様なもので、まことに嗟嘆に堪へぬ。されば、岳飛一たび逝きし後は、宋家萬里中原の土は、遂に回復せられず、ここに、棲霞嶺上に立つて願望すると、露は草葉に置き餘る秋の頃、趙家の諸陵は、何處に在るか、さつぱり見え分かぬ位である。

【餘論】 これは、青邱七律傑作の一で、むかしから、左に載する趙孟頫の作と並び稱せらるるものである。

鄂王墳上草離離。秋日荒涼石獸危。南渡君臣輕社稷。中原父老望旌旗。英雄已死嗟何及。天下中分遂不支。莫向西湖歌一曲。水光山色不勝悲。

しかし、子細に之を観ると、兩首とも、前半は極めて上出来であるが、後半は、平淺にして熟套に落ち、全く強弩の餘勢に過ぎぬといふ憾がある。そして、子昂の詩には、中の字、不の字が復出し、青邱の作には、上の字が復出して居るが、これは宜しく尙に作るべきであらう。わが詩僧絶海は、青邱と全く同時で、亦た此題の作があるから、左に引抄して置かう。

深入朱仙臨北虜。不知碧血壅南州。隴雲空映伍員廟。湖水無期范蠡舟。四將元勳俄寂寂。兩宮歸夢漫悠悠。他年天塹人飛渡。添得英雄萬古愁。

この詩は、一氣流注、全篇が振つて居るので、格力から云へば、むしろ、前二首に勝つて居る様に見える。それから、沈德潛は「鳳洲の作、英氣勃發、この和平温厚の篇を讀めば、又爽然として失ふ」といつて居る。そこで、参考の爲に、鳳洲、即ち王世貞の作をも左に掲載することにする。

落日松杉黯自垂。英風蕭颯動靈祠。空傳赤帝中興詔。自折黃龍大將旗。三殿有人朝北極。六陵無樹對南枝。莫將鳥喙論勾踐。鳥盡弓藏也不悲。

なほ沈氏は、青邱の作を評して「通體、高宗を責む、居然たる史筆」といひ、又「諸本、千年遺恨に作る、當に十年を以て典となすべし」といつて居るが、私見を以てすれば、矢張、千年の方が善いや

うで、沈氏の真意は如何か、一寸分かり兼ねる。

早春寄王行

早春、王行に寄す

江水江花只自春

江水江花、只だ自ら春、

不知容易解愁人

知らず、容易に人を愁へしむるを解す。

山川寂寞衣冠淚

山川寂寞、衣冠の涙

今古銷沈簡冊塵

今古銷沈、簡冊の塵。

草草逢人空識面

草草、人に逢うて空しく面を識り、

匆匆爲客莫容身

匆匆、客と爲つて身を容るるなし。

十年憂患誰相慰

十年憂患、誰か相慰めむ、

頼得君家是近鄰

頼に君が家は近鄰なるを得たり。

【題義】説明に及ばぬ。王行は、北郭十才子の一、前に卷三、春日懷二十友を始めとし、その他、數ば見えて居た。

【字解】(一) 衣冠淚、衣冠を着けし亡國の臣僚の涙。(二) 簡冊、書物、主として歴史。(三) 草草、そそくさと落ちつかぬ貌。

【一 意】江水江花、自然に春めて来たが、如何なれば、容易に人を愁へしむるか。亂後の山川は、寂寞として、舊日の臣僚輩が、これを見たならば、涙に堪へざるべく、今古、ともに消沈して、はては、書冊の中の塵に歸する外はない。さきに、數ば人にも逢つたが、倉卒の際、ただ顔を見知つただけで、深交を訂するに及ばず、この身、亦た忙がしげに飄泊し、落ち付く處だにない。十年に互れる憂患を誰が互に慰めるか、君の家が近鄰に在つて、日夕來往するのは、まことに、好都合である。【餘論】前聯は、杜甫に類似し、亂後の光景を道ひ盡くして、復た餘蘊なく、後聯は、氣局狭小であるが、猶ほ且つ切實妥當である。

次韻僧懷德見貽

僧懷德の貽らるるに次韻す

風雨兼愁過盡春

風雨、兼ねて愁ふ、春を過ぎ盡すを、

愧煩問訊社中人

愧づ社中の人に問訊するを煩はすを。

牀頭氈與青山舊

牀頭の氈は、青山と舊く、

門外車隨白日新

門外の車は、白日に隨つて新なり。

說法空林三竺士

法を説く空林三竺の士、

【字解】(一) 問訊、起居を問ふ、杜甫の詩に南探三禹穴一見三李白、道甫問訊今何如とある。(二) 三竺、林景熙の西湖の詩に斷蘊三竺曉、殘柳六橋春とある。西湖附近なる三つの寺を合稱するので、一は飛來峰南に在つて下天竺寺といひ、二は稽留峰